1220

Restaurateurs en COLÈRE

— Page 4

La Voix de l'Est +

VOL. 47 — NO 28 GRA 32

LUNDI



Un Grand Prix: deux CHAMPIONS

- Page 20

Les Padres BALAYÉS

— Page 23



— Page 8

Météo Ciel variable et possibilité d'averses. Dégagement en fin de journée. Aperçu pour mardi... beau.

PHARM-ESCOMPTES JEAN COUTU
C'est tellement mieux... c'est bien évident!
168 PRINCIPALE GRANBY 372-6666

FILTRE
Mark Ten
25 CIGARETTES

LES GAGNANTS MARK TEN

Hier, sur le circuit Brando Hatch en Angleterre, l'Autrichien **Nick Lauda,** sur McLaren, a remporté le **Grand Prix** de Formule 1 britannique.

Les **White Cats** de Vancouver ont consolidé leur avance en tête du classement de la division ouest de la **LNAS** en l'emportant 1-0 sur le **Manic** de Montréal.

Les **Blue Bombers** de Winnipeg, menés à l'attaque par le quart **Dieter Brock,** ont fort bien commencé la nouvelle saison en massacrant les **Concordes** de Montréal 36-0.

Mark Ten
Légère
25 CIGARETTES · RÉGULIER · FILTRE

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette Mark Ten Filtre Régulier: Goudron: 16 mg, Nicotine 1.2 mg / Mark Ten Légère Régulier: Goudron: 12 mg, Nicotine 0.9 mg

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS. 378-7945
724

Vivement une relâche

Qu'on se console. Aujourd'hui, ce sera moins chaud. Le mercure ne devrait pas dépasser 30 degrés. (86F!). Une belle température de juillet qui se continue, et plus abordable que les 35 et plus (101F.) qu'on a connus au cours des derniers jours. Malheureusement, les averses et orages qu'on nous annonçait pour la fin de la journée, hier, ce n'était encore que des promesses. Il faut dire que depuis un certains temps, ces probabilités de pluie ne constituent pas grand chose de plus que des probabilités... En fait, avez-vous remarqué que depuis qu'on nous les annonce en pourcentages, ces probabilités de précipitation se matérialisent rarement? Et pourtant, Dieu le sait que chacun, actuellement apprécierait une "relâche" de la canicule. Samedi, on a pu passer une partie de la journée dans les magasins climatisés. Dimanche, il y avait toujours la plage. Mais aujourd'hui et les jours qui viennent, comment chacun va-t-il réussir à oublier les degrés centigrades qui, même à l'ombre, vous font suer à grosses gouttes? C'est l'été, c'est les vacances. Qu'on en profite et qu'on se console en se disant qu'en janvier, tout ceci sera oublié...



Ils chipent de l'essence... et une Lincoln Continental

FOSTER (GT) - Une opération 100 déclenchée un peu après 19h samedi, suite à ce qui semblait être un hold up dans un garage s'est rapidement transformée en surveillance, quand on a finalement constaté que deux automobilistes avaient fait le plein d'essence et étaient partis sans payer leur dû.

Il semble que le garagiste, un peu sur les nerfs, se soit mal expliqué quand il a appelé les policiers.

Quoi qu'il en soit, on recherchait, pour ce vol d'essence, une Lincoln Continental 1981, et un autre véhicule, de couleur noire, et de modèle 1976 ou 1977 et qui faisait beaucoup de fumée.

Interceptés à Sherbrooke

La Lincoln avait été rapportée volée à St-Eustache, plus tôt dans la journée, et il semble que celui qui la conduisait avait décidé de s'offrir une promenade à bon marché, "essence incluse".

En effet, ces deux automobilistes faisaient à nouveau le coup du plein gratis, quelques heures après leur passage à Foster, mais cette fois, dans une station-service de Sherbrooke.

C'est d'ailleurs à cet endroit que les policiers de la Sûreté municipale de Sherbrooke les ont finalement intercepté, mettant fin à leur périple.

Penthouse: "dégradant"

OTTAWA (PC) - Le juge Bernard Ryan, de la Cour provinciale, a condamné, vendredi, Intercity News Co. Ltd à $700 d'amende pour avoir distribué des exemplaires du magazine Penthouse qu'il a décrits comme "violents, avilissants, dégradants".

Dans son numéro de février 1982, Penthouse avait inséré un magazine en format de poche, de 34 pages, Variations, dont le seul but, a dit le magistrat, était d'exploiter le sexe de façon indue.

C'est la première fois qu'un juge d'un tribunal régional maintient une accusation contestée contre ce magazine américain, qui se vend environ 25,000 exemplaires à Toronto et à 5.3 millions dans le monde.

A ne pas répéter

Granby sera l'hôte du congrès Optimiste du district Sud du Québec les 27, 28 et 29 août. Le président du comité d'organisation, **Jean-Paul Breton,** y attend 700 participants...

— 0 —

Percy Higgins ne veut pas oublier la mère brochet qui lui a donné tant de fil à retordre, mais au tant de plaisir. Aussi en a-t-il conservé et arrangé la tête, un trophée dont il a décoré l'un de ses murs...

— 0 —

Le journaliste **Gérard Vachon** suggère à ceux qui craignant que leurs patates soient explosives de leur installer une ceinture ou encore une valve de sécurité...

— 0 —

Le monde du soccer a deux porte-paroles à l'hôtel de ville de Granby: le conseiller **Gilles Ménard** qui posent les questions et les conseiller **Claudes Duhamel** qui suit de près l'évolution des travaux...

— 0 —

C'est **Lionel Dumas** qui a cette année garni et décoré les boîtes à fleurs et la plate-bande située à l'avant de l'église Saint-Benoît...

— 0 —

Jean-Marc Couture a acquis sa permanence comme directeur adjoint du service de l'évaluation de la ville de Granby...

sommaire...

Annonces classées	15
Commentaires	10
Décès	17
Économie	9
Grands titres	14
Jeux	18
Région	5
Roman	16
Sports	19
Voyages	11

Quotidienne
507

10
SILENCIEUX OCTO
L'EXPERT
des silencieux et des freins qui garantit à vie
TOUTES
les pièces de votre système d'échappement et de freinage
STATION DE SERVICE B.P.
Angle Boul. Boivin et Principale
Granby
LÉON ROBERT Prop.
378-7661 (face à Charland, chevrolet, oldsmobile)
MINUTE FREINS OCTO
L-12542
01

Beauté Canine
TOILETTAGE TOUTES RACES
• Tonte
• Toilettage
• Bain
chiens PENSION chats
Réservations 372-5585
L-13551

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est Ltée, 136 rue Principale Granby, J2G 2V4 - Tel: 372-5433.
Président et éditeur: Alain GUILBERT
Secrétaire-trésorière et directrice du personnel: Claudette Viau
Directeur de l'information: Guy Crevier
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
ABC

Granby

Marvey & Racine INC
633 Dufferin, 372-5896
Grand spécial sur air climatisé à prix de rabais
L-9493

Le maire de St-Étienne à Granby

Nouveaux projets avec l'industrie française?

par Gérard TREMBLAY

GRANBY — Au terme d'une visite de quatre jours à Granby, alors qu'il était l'invité des autorités municipales, le maire de St-Étienne, en France, M. Joseph Sanguedolce, se dit plus enclin que jamais à étendre encore davantage les relations amicales qui existent entre les deux villes.

Et il souhaite même faire davantage, pour le plus grand bien de Granby et de St-Étienne, villes jumelées depuis maintenant 19 ans.

C'est ainsi que, dimanche après-midi, à quelques heures de s'envoler vers la France, M. Sanguedolce révélait qu'au début de l'an prochain, les Rencontres cinématographiques internationales, une activité culturelle de grande envergure qui se déroule à St-Étienne, aurait justement à son programme le Canada, en même temps que la Grèce.



Un toast à l'amitié franco-canadienne.



Le maire Joseph Sanguedolce, de St-Etienne, en France. Photos Alain Dion

Une forte délégation de Granby est évidemment attendue, qui saura certes profiter des nombreuses activités à caractère culturel que l'événement ne manquera certes pas de susciter.

M. Philippe Kennes, de l'Association de Granby et ses villes jumelées, n'a pas manqué d'indiquer que l'organisme comptait se rendre à St-Étienne à cette occasion. Et les Étoiles de Granby seraient aussi prêtes à s'y rendre.

La technologie

Dans le domaine de la technologie, c'est le maire Paul-O. Trépanier qui a fait ressortir les liens qui unissent Granby et St-Étienne. "La France, dit-il, est l'un des pays les plus avancés dans le domaine de la technologie du traitement des eaux usées. Aussi avons-nous décidé d'avoir à cette technologie pour la construction prochaine de notre usine d'épuration. Et un représentant de la ville de Granby se rendra justement à St-Étienne, afin de se familiariser avec ce qui s'y fait".

Enfin, pour le maire français, la coopération entre Granby et St-Étienne doit déboucher dans le secteur industriel, surtout en ces années difficiles. Cette fois, c'est la technologie française du vélo qui pourrait s'implanter à Granby. À ce sujet, le maire Trépanier a parlé de "possibilités réelles" de voir une entreprise d'assemblage de vélos à technologie française à Granby.

Invités

Le maire de St-Étienne, qui était accompagné de son responsable de l'urbanisme, M. François Tomas, était à Granby à l'invitation des représentants de Granby, qui avaient d'ailleurs séjourné à St-Étienne en mars 1980.

Les visiteurs ont profité de l'occasion pour voir Granby sous différents aspects, mais également pour visiter la métropole.

Au cours de la "rencontre de l'au-revoir", dimanche après-midi, le maire Sanguedolce a été fait citoyen d'honneur de la ville de Granby, en présence du commissaire industriel M. Horace Boivin, du député Jean Lapierre et du conseiller Gilles Ménard, sans oublier M. Robert Duval, gérant de la vilel, chacun, évidemment, accompagné de son épouse.


YAMAHA
ou ça
SPORT LS
Vente - Service
1183 Principale
(Chemin St-Paul)
378-5511
L 13257

Le sourire matinal

Écrire des vers à 20 ans, c'est avoir 20 ans.
En écrire à 40 ans, c'est être poète

Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

La voiture la plus vendue au monde.



La Ford Escort
D'après les rapports de ventes pour 1981, la Ford Escort est la voiture la plus vendue au monde. Le prix de vente au détail suggéré pour une SE 2 portes hatchback (peut être inférieur chez le concessionnaire), sauf transport, manutention et taxes provinciales. commence à 5 988 $ seulement
Économie d'essence
42 MI/GAL VILLE/ROUTE 54 MI/GAL VILLE/ROUTE
6,7 L/100 KM VILLE/ROUTE 5,2 L/100 KM VILLE/ROUTE
Cotes de consommation citées dans le guide 1982 de Transports Canada sur la consommation d'essence; pour fins de comparaison seulement. Les résultats que vous obtiendrez peuvent varier selon les routes, l'état du véhicule, les habitudes de conduite et les conditions atmosphériques.
Vous conduirez pour presque rien.
Ford a tellement confiance en ses Escort qu'elle les garantit deux ans, avec aussi l'entretien programmé pendant deux ans. Le tout sans frais supplémentaires. Pour les deux premières années, ou 40 000 Km, selon la première éventualité, vous ne payerez donc pratiquement que l'essence. Cette offre s'applique aux Ford EXP, Mustang, Fairmont et Granada. Toutefois, l'achat et la livraison des Mustang, Fairmont et Granada doivent être faits pendant que cette offre est en vigueur, du 10 mai au 31 juillet 1982. Tous les détails chez votre concessionnaire Ford.
FORD ESCORT Ford
L-13240

GRANBY AUTORAMA FORD
GRANBY – TEL. 378-4636
960 Principale, Granby
Tél.: 378-4636

GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute
SPÉCIAL VACANCES!
TERCEL '82
à partir de
$6148.00
transport et préparation en sus

L-11756

La bonne nouvelle

Moyen radical

FORT WORTH, Texas, (AP) - Au début des années 1930, le président de la compagnie aérienne American Airways était submergé de plaintes de voyageurs dont les bagages avaient été perdus.

Il convoqua les chefs d'escale de tous les aéroports des États-Unis pour une réunion et fit en sorte que leurs bagages se perdent...

"Des lors, le service des gagages fut beaucoup plus efficace", devait-il consigner dans un rapport lors de son départ en retraite.

Tournoi de golf Provigo



Les marchands du groupe Provigo de la région de Sherbrooke et Victoriaville, leurs fournisseurs et invités ont tenu leur tournoi de golf annuel au club Granby - St-Paul. Plus de 200 personnes ont participé à cette activité. sur la photo, on reconnaît Denis Ménard (Provigo-Lac Brôme), Jean-Pierre Darcy, gérant des ventes chez Provigo, Guy Sanschagrin (Provigo Lac-Brôme) et Bertrand Petit (Provibec Granby).



Le gagnant du tournoi, Robert Mailloux qui a joué une ronde de 68, reçoit son trophée des mains de Claude Boucher, directeur général de Provigo.



Jean-Guy Robert, de Farnham, a remporté un prix de présence en argent qui lui est remis par Camille Baril, organisateur du tournoi chez Provigo.

L-13100

(publi-reportage)

Les clients qui apportent leur vin

Restaurateurs choqués

Par Gérard TREMBLAY

GRANBY — Les restaurateurs de Granby, du moins ceux que La Voix de l'Est a rejoins, sont loin d'être favorables à la possibilité qu'auront leurs clients, à compter du 23 juillet prochain, de se présenter dans leur établissevment en emportant avec eux leur propre boisson.

Dans l'ensemble, les restaurateurs sont unanimes à reconnaître que la nouvelle législation constitue pour eux un coup dur, dans une situation économique qui n'est déjà pas rose. Sans oublier de souligner l'aspect absurde de cette nouvelle loi, on ne cache pas non plus que les pertes ainsi encourues devront se refléter dans une hausse du prix des repas. Enfin, plusieurs se demandent à quoi il leur servira désormais de dépenser des centaines, sinon des milliers de dollar, pour l'obtention d'un permis d'alcool.



Photo Mario Beauragard

Décidément, si quelqu'un peut bénéficier de la nouvelle Loi 67, ce seront les clients, sans oublier la Société des alcools, qui verra peut-être ses ventes augmenter malgré la récente hausse des prix. Quant aux restaurateurs, ils sont unanimes à dénoncer les inconvénients, surtout financiers, que la nouvelle législation constitue pour eux.

Ils ne comprennent pas

Au restaurant Élite, Gilbert Litalien et Jean-Guy Benoit ne comprennent pas "l'optique" gouvernementale. "Autrefois, de souligner M. Benoit, ils étaient si sévères sur les permis d'alcool..." Trouvant curieux qu'on ait passé une telle loi si vite, sans consultation des intéressés, M. Benoit trouve que "le gouvernement a l'air de faire ce qu'il veut, sans s'occuper de l'opinion des restaurateurs. Il nous faut payer licences et surtaxes, a-t-il poursuivi, et ils ne semblent pas vouloir nous protéger."

Il n'est évidemment pas question pour lui de ne pas servir les clients qui apporteront leur boisson, "mais on n'est pas obligés, a-t-il souligné, de leur fournir nos verres, de les laver, de leur faire le service pour qu'ils boivent leur propre boisson."

Un endroit pour pique-nique?

Au restaurant Ritz, M. Guy Morin, en indiquant que les clients vont devenir les compétiteurs des restaurateurs, ajoute: "On va devenir des endroits pour pique-nique. À un moment donné, chacun pourra apporter son lunch au restaurant..."

Et il se pose des questions: qu'arrivera-t-il si un client se présente au restaurant vers 4 heures du matin, alors que le restaurant n'a pas le droit de vendre de boisson après 3 heures? Le client, n'ayant pas acheté sa boisson là, aura-t-il quand même le droit de la consommer?

"Et les permis, ça sert à quoi? Pourquoi payer $1,000 de permis par année?" conclut-il.

Sortir ou entrer?

Chez Clovis, M. John Xénos fait ressortir une autre absurdité de la nouvelle situation. "Un client, dit-il, n'a pas le droit de sortir du restaurant avec sa bière à la main. Et voici qu'ils auront droit d'entrer avec leur bouteille de vin..."

Il se dit d'accord, cependant, avec l'idée de permettre aux clients des établissements non licencés d'apporter leur boisson. "Ça se fait régulièrement à Montréal" précise-t-il. Mais dans les restaurants qui ont un permis, "ça ne sera pas bon" indique-t-il, précisant que "garanti qu'il y en a qui vont être obligés de fermer leurs portes..."

Plus de permis?

Au restaurant Le Friant, M. Limbiris Demitrios a trouvé une solution. "Je ne dépenserai plus $6,000 par année pour des permis" souligne-t-il, "je vais servir les clients avec leur propre boisson."

Il se dit d'avis, lui aussi, que certains restaurateurs devront fermer leurs portes. "Les profits sur la boissson, c'est important" soutient-il.

Mais il voit finalement une lueur d'espoir: peut-être que les clients, en mettant moins d'argent sur la boisson, en auront plus à dépenser pour le repas lui-même.

Moratoire demandé

En fait, la nouvelle législation, qui a pris tout le monde par surprise, est décriée de façon si générale que l'Association des restaurateurs du Québec réclame un moratoire sur son application.

Un porte-parole de l'Association, M. Jean-Pierre Gauthier, a indiqué que la nouvelle pratique causera de nombreux problèmes et qu'elle entraînera des pertes de profits très importants qui ne seront pas sans conséquence sur le prix des repas.

K
GENS DE L'AGE D'OR
(65 ans et plus)
"LES MERCREDIS EN OR"
10% de réduction
(sauf cigarettes et spéciaux)
sur présentation de votre carte d'assurance-maladie
de 13h00 à 18h00
seulement
PHARM-ESCOMPTES JEAN COUTU
C'est tellement mieux... c'est bien évident!
372-6666
168, PRINCIPALE
GRANBY
K
L-12694

Pressions

MONTRÉÀL (PC) - Environ 700 restaurateurs du Québec, réunis samedi à Montréal, ont convenu de prendre divers moyens de pressions pour forcer le gouvernement provincial à revoir sa loi 67.

Cette loi, qui doit entrer en vigueur le 23 juillet, permet à tous les restaurateurs possédant un permis d'alcool d'accepter que leurs clients apportent leur propre vin.

Les participants à la réunion ont d'abord étudié les répercussions de la loi.

Selon eux, elle entraînera des pertes d'emploi, et des diminutions du profit nécessaire pour opérer un établissement.

Après avoir fait un tour d'horizon des moyens de pression à adopter, le mot d'ordre a été lancé de refuser la clientèle qui apporte ses boissons alcooliques, ce qui sera indiqué par une pancarte à l'entrée des établissements.

On suggère aux restaurateurs de faire leurs commandes à la Société des Alcools une fois par jour et de commander en petites quantités.

On leur demande également de faire à chaque jour leurs paiements de la taxe sur les boissons alcooliques au ministère du Revenu.

La région

La fonderie Fortin

De retour à Waterloo

par Ginette LAURIN

WATERLOO — La fonderie Fortin n'aura pas été absente trop longtemps de la ville de Waterloo.

Après un feu qui a ravagé en entier les locaux de cette entreprise, le 29 mars dernier, la fonderie installait ses pénates à Saint-Valérien, un mois seulement après le triste événement.

Toutefois, depuis au moins un mois, la compagnie est revenue à Waterloo, sé portant acquéreur d'un bâtiment qui abritait auparavant les locaux de Son Val.

"La production a repris de plus belle et d'ici un mois, nous pourront même doubler notre personnel" indique M. Richard Fortin, propriétaire de la fonderie.

Actuellement, l'entreprise peut compter sur les services de 20 employés. Après les vacances, donc, elle augmentera ses effectifs à 40.

La fonderie Fortin produit des pièces en fonte et en aluminium qui entrent dans la fabrication de poêle à combustion contrôlée.

"Nos poêles sont vendus aux États-Unis où nous avons une grosse demande. Nous avons également un deuxième poêle qui lui trouve aussi une importante place sur le marché canadien" précise M. Fortin.

Notons que ces poêles sont fabriqués d'une manière artisanale, de la même façon, en fait, qu'il y a 100 ans." Nous employons le même procédé des années 1800, signale M. Fortin.

Nous obtenons ainsi une qualité supérieure au poêle en fonte qui est fabriqué dans une fonderie super équipée".

La fonderie Fortin a été fondée en 1945 par des gens de la place qui ne l'avaient naturellement pas baptisée Fortin. C'est en 1955 que la famille Fortin achetait cette entreprise qui, depuis ce jour, est toujours demeurée sa propriété, par l'entremise des fils. Aujourd'hui, Richard Fortin en est le seul propriétaire.



M. Richard Fortin, propriétaire de la fonderie Fortin.

Un local plus grand

Installée à l'entrée de la ville de Waterloo (sur la route 112), la fonderie Fortin possède un bâtiment qui a une superficie supérieure à celle de l'ancien qui était situé sur le rang Skibérine.

"Ici, les conditions de travail sont meilleures pour les employés. Le bâtiment étant plus haut, l'air circule mieux" mentionne M. Fortin.

Signalons finalement que la plupart des employés sont des gens qui étaient déjà à l'emploi de la fonderie avant le feu. Il s'agit aussi de citoyens de Waterloo.



Les poêles à combustions contrôlée de la fonderie Fortin sont moulés d'une manière artisanale. Il s'agit, en fait, du même procédé que l'on employait il y a 100 ans.

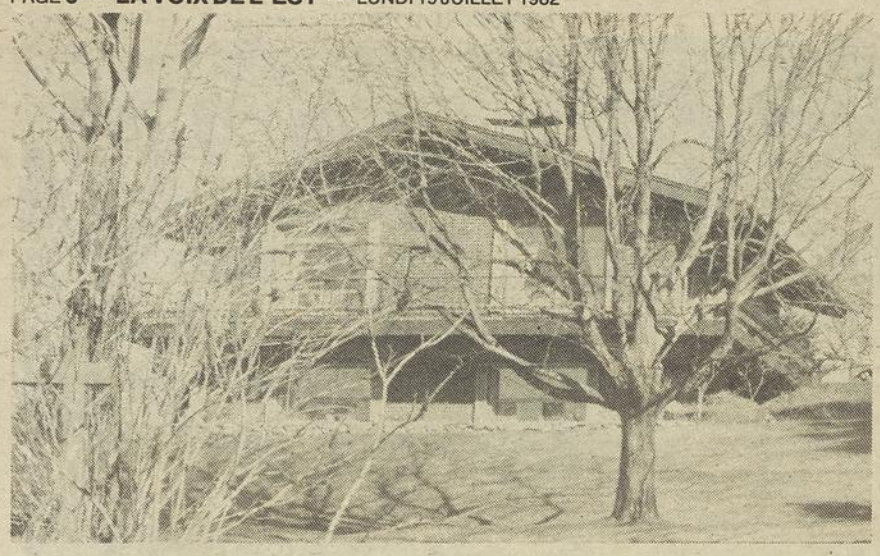
photos Alain Dion

Jusqu'au 31 août 82
Charland
LE NO 1
VOUS OFFRE
PLAN PROTECTION CONTINUE
36 MOIS 60,000 KM
50 CHEVETTES
environ disponible



ON VOUS EN DONNE PLUS POUR VOTRE ARGENT
CHEVROLET · Chevette · Cadillac · TRUCK · GM GENUINE PARTS
Charland
CHEVROLET - OLDSMOBILE LTEE
595 BOUL. BOIVIN GRANBY, QUE. J2G 2M1
372-4242
L 13277

SPÉCIAUX
VENTE TROTTOIR
SE CONTINUENT à L'INTÉRIEUR CETTE SEMAINE
$100,000 de marchandises à écouler.
SOULIERS POUR HOMMES, DAMES, ENFANTS
Valeur jusqu'à $75.
SPÉCIAL $4.95 - $9.95 - $19.95 - $29.95
50% Sur presque tous nos souliers blancs
PROFITEZ DES SPÉCIAUX VENTE TROTTOIR DÈS MAINTENANT
20% et plus sur toutes les bourses en magasin
L-13508
142 PRINCIPALE GRANBY
Jim Dumoulin le bottier
372-2680
Centre-Ville N.B. Utilisez stationnement gratuit.



L'ensemble des aires urbanisées, y compris celles réservées à la récréation et à l'aéroport ne représentent que 10% de la superficie totale de la municipalité. Cependant le rapport exclut une relance du développement résidentiel dans le secteur de la Montagne.

Habitation

Bromont prévoit devoir loger 20,000 personnes en 1990

BROMONT (JDB) - La population de la ville de Bromont pourrait varier, en 1990, entre 16,000 et 20,000 personnes.

C'est ce que mentionne un document préparé à l'intention exclusive des promoteurs de Bromont, par M. Réal Pitt, coordonnateur en urbanisme et travaux publics de la ville.

"Le but de ce dossier est, comme le souligne son auteur, de démontrer que la mise en marche et l'orchestration d'une vaste campagne de développement domiciliaire sont assurées d'avance de succès".

En 1979, selon des statistiques soumises par M. Réal Pitt, la population bromontoise était de 5,007 personnes, soit 3,225 résidents, alors que la population flottante est de 1,158 personnes, et la population touristique de 624 personnes. Ces chiffres donnent une petite idée du chemin que Bromont aura à parcourir pour atteindre les 20,000 de population.

Cet afflux de population, que Bromont devrait connaître au cours des huit prochaines années, est tributaire du nombre de nouveaux emplois que le milieu créera d'ici 1990. Là aussi, l'optimiste est de rigueur, puisqu'on avance le chiffre de 7,337.

En mai 1982, Bromont compte 1,837 emplois, dont un tiers seulement sont occupés par des gens résident dans la municipalité.

Au cours de l'année 1983, 1,250 emplois devraient être créés à Bromont, selon M. Pitt; le décompte s'établit comme suit: 250 par Général Électrique, 250 par IBM, 100 par Dumo Sport, 500 par l'hippodrome, 100 par le centre de villégiature et 50 par différents employeurs.

En 1984, 1,250 autres emplois devraient être ouverts à Bromont, dont 500 par "une industrie majeure" autre que GE, IBM et Mitel, qui, chacune, seront mises à contribution pour 200 emplois. Mais là ne s'arrêtent pas les pronostics, puisque de 1985 à 1990, 500 emplois devraient être créés par année, à Bromont.

M. Réal Pitt ajoute que "ces données" sont le résultat d'une vérification des perspectives de développement auprès du commissaire industriel de la Tripartite, M. Louis Dupuis.

Comme, semble-t-il, c'est à cause du manque de facilités d'habitation que Bromont voit ses travailleurs émigrer vers les municipalités environnantes, il n'y a qu'un moyen pour endiguer cette hémorragie: construire des logements, construire encore, construire toujours.

M. Réal Pitt n'hésite pas à affirmer que de 4,000 à 5,000 logements devraient être construits d'ici 1990 à Bromont, il fonde ses prévisions sur deux scénarios voulant que les résidents de Bromont occupent 60% ou 75% des emplois localement ouverts. Pour donner une idée de l'ampleur du défi que représente la construction d'autant de logements, mentionnons que toujours d'après M. Pitt, à la fin de 1981, on dénombrait environ 1,100 logements à Bromont.

Pour la mise en oeuvre d'un plan de relance de la construction résidentielle, la municipalité devra, "en plus de créer un nouveau règlement de zonage, lotissement et construction, mettre sur pied un programme d'immobilisations approprié... par ce programme seront définies les politiques concernant, entre autre, les extensions des réseaux d'égoût et d'aqueduc, la construction de rues, le pavage et l'éclairage, les acquisitions de terrains pour fins publiques".

Pour M. Réal Pitt, il est, hors de tout doute, "qu'une opération domiciliaire à Bromont constituerait une entreprise rentable pour les entrepreneurs et profitable pour la municipalité bromontoise". C'est ce que son étude tente, du moins, à démontrer, mais à la lecture de ce document, l'homme de la rue se défendrait mal d'une pointe de scepticisme.



L'ancien village d'Adamsville, avec ses résidences unifamiliales, ses quelques commerces, constitue un des principaux noyaux de développement. C'est le cas également de West Shefford, alors que le Mont Gale, le Lac Bromont, le Domaine Saint-André constituent des noyaux secondaires, satellites au centre-ville de Bromont.

Coup d'oeil

Activités pour les adolescents de Farnham

Calendrier des activités du Projet **ACTION-JEUNESSE** pour cette semaine:

- **lundi** 19 juillet à 13h30 au local du Centre des Jeunes: atelier (début du journal des Jeunes de Farnham et murale)
- **mardi 20** de 19h à 23h au local: café-rencontre (présentation de **films** et animation)
- **jeudi 22** à 13h30 au parc "chez Roger": **gymnastique acrobatique** avec un instructeur invité. Minimum de 20 participants exigés. Amène ta gang, ça promet d'être le fun.
- **samedi 24** de 19h à 23h au local: café-rencontre (autres films et animation)
- **ACTIVITÉ SPÉCIALE MERCREDI LE 21:** Journée plein air. Sortie à bicyclette. Départ du Centre des jeunes à 9h30: direction plein air en campagne. De 10h30 à 11h30: cueillette de bleuets. Lunch vers midi sous les arbres. De 13h à 16h: baignade dans un terrain de camping. Départ pour Farnham vers 16h. Cette superbe journée sera remise au vendredi 23 en cas de pluie ou tremblements de terre.
- **lundi 26:** atelier au local
- **mardi 27:** café-rencontre de 19h à 23h.

P.S. Prépare ton costume pour la soirée de l'**HALLOWEEN** du 31 juillet.

QUAND LES TEMPS SONT DURS

LA PUBLICITÉ DANS

La Voix de l'Est+

EST DURE À BATTRE



Quand le consommateur recherche la plus grande variété de produits, la qualité, l'économie... la publicité dans La Voix de l'Est est son meilleur guide.

Les commerçants apprécient depuis des années les avantages immédiats de leurs messages dans La Voix de L'est.

Dans la région, de plus en plus de gens d'affaires se tournent vers La Voix de l'Est pour des résultats rapides à leurs campagnes publicitaires

Ils comptent sur la force de La Voix de l'Est.

Communiquez avec nous afin de savoir comment nous pouvons vous aider rapidement.

Signalez:

372-5433 et 372-5671

L-13103

Jean-Paul Aubin

515, Principale, Granby 378-9840

BP

Mécanique générale
Libre service et lave-auto automatique
Auto et camionnette
Satisfaction garantie



Jean-Paul Aubin Prop.

Spéciaux de juillet

PEPSI

Format 2 litres $1.99

CIRAGE SIMONIZE $40



TIRAGE $10. ESSENCE TOUS LES SAMEDIS.

CAMION MINIATURE "Majorette"

Fait à l'échelle Rég.: 9.99

SPÉCIAL $8.50

L-12949





Le maire du village de L'Ange-Gardien, Jean-Pierre Benoit, et Mme Azilda Marchand gérante de l'Office municipal d'habitation qui vient d'être créé.

Les HLM s'en viennent

L'ANGE-GARDIEN (JB) — La construction des HLM de l'Ange-Gardien avance à un bon rythme et les personnes intéressées à vivre à l'intérieur de ce bâtiment de 13 logements pourront s'inscrire au début du mois prochain.

Déjà, la charpente et le toit sont érigés, sur la rue St-Jean. Le maire du village, Jean-Pierre Benoit, prévoit l'ouverture pour le mois de novembre, mais il signale qu'il reste encore des choses à négocier, comme le partage des coûts de raccordement à l'aqueduc avec la Société d'habitation du Québec.

En outre, les représentants des municipalités du village et de la paroisse se rencontraient hier pour négocier le partage de la part de déficit qu'ils devront assumer. M. Benoit signale que les gouvernements fédéral et provincial assumeront 90% du déficit d'opération, tandis que le village et la paroisse défraieront l'autre 10%. On ne connaît pas encore le déficit puisqu'il varie en fonction du revenu des locataires. M. Benoit parle d'une somme d'approximativement $6,000 que devront débourser le village et la paroisse.

Selon le maire du village, la paroisse devrait payer la plus grosse partie de cette somme. "L'évaluation du village est de $9 millions, note-t-il, alors que celle de la paroisse atteint $50 millions. On a une population de 500 personnes; la paroisse en a 1,160."

Le village a déjà soumis une proposition à la paroisse, mais le maire ne veut pas encore en dévoiler la teneur.

D'autre part, un office municipal d'habitation a été formé pour administrer les HLM une fois construites. Mme Azilda Marchand en sera la gérante. Elle doit commencer en août à inscrire les personnes qui voudront avoir des logements, mais elle estime qu'il n'y aura pas de problème pour peupler les 13 logements avec des gens de la place.

Octroi annoncé 2 ans plus tard..

C'est avec un peu de retard que le gouvernement du Québec vient d'annoncer l'octroi d'une aide financière de $774,000 à la compagnie Consoltex Inc., qui opère une usine à Cowansville.

"Le ministère de l'Expansion économique régionale a annoncé, en 1980, la réalisation par Consoltex d'un projet d'investissement de $6 millions à Cowansville et de $2.4 millions à Sherbrooke. C'est à ce même projet que refère la récente annonce du Québec", explique M. Aldo Vesnaver, porte-parole de la compagnie montréalaise de tissus synthétiques.

Il n'y a donc aucun nouveau projet d'expansion de prévu par la Consoltex aussi bien à Cowansville qu'à Sherbrooke.

"Le projet d'investissement, auquel fait mention le gouvernement québécois dans son annonce officielle est, en fait, déjà réalisé" précise M. Vesnaver, qui ajoute que le projet n'a eu toute l'ampleur qu'on prévoyait, puisque $2 millions ont été injectés à Cowansville, et sensiblement le même montant à Sherbrooke.

"Le gouvernement fédéral a fait part de sa participation, il y a de cela plusieurs mois, mais à la Société de développement économique du Québec, on semble avoir pris un retard certain pour annoncer la quote-part du provincial" constate M. Vernaver, qui s'est dit intéressé à ce que la situation soit publiquement clarifiée.

Quant au projet déjà réalisé aux deux usines de la Consoltex, il s'agissait principalement de l'achat d'équipement nouveau.

J

CET ÉTÉ
FAITES "LA POSE" AVEC
Studio
La Liberté
1947 - 35 anniversaire - 1982
PHOTO BONUS

SUR LE DÉVELOPPEMENT DE VOS FILMS
OBTENEZ LE DOUBLE DE VOS PHOTOS
À PRIX BONI

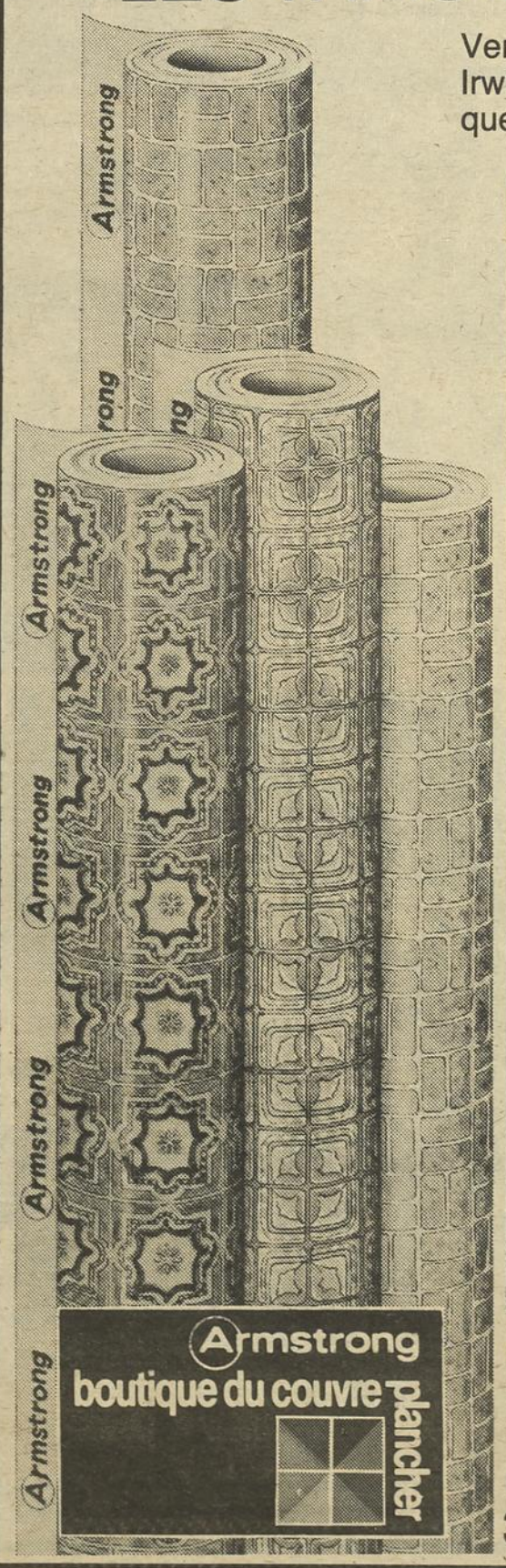
Pour vos vacances, faites provisions
À PRIX SPÉCIAL
Sur film KODAK et POLAROID

Participez au concours
"Vacances à vie" de KODAK
Studio
la Liberté
"L'endroit où la photographie est un art"
20, rue Gill, Granby,
372-5841 L-12585

BOUTIQUE DU COUVRE-PLANCHER ARMSTRONG

GRAND SOLDE D'OUVERTURE

LES TAPIS EDDY (1979) Ltée



Venez nous rencontrer à nos nouveaux locaux au 9, rue Irwin, Granby pour bénificier des prix toujours plus bas que la compétition sur les prélarts Armstrong.

Prélart Armstrong
SUNDIAL MIRABOUND
(sans cirage)
$9.95 (le 91.44 cm carré)

Prélart Armstrong
IMPERIAL ACCOTONE
(VINYLE SANS CIRAGE)
$6.95 (le 91.44 cm carré)

Prélart Armstrong
ROYELLE
(vinyle sans cirage)
$4.95 (le 91.44 cm carré)

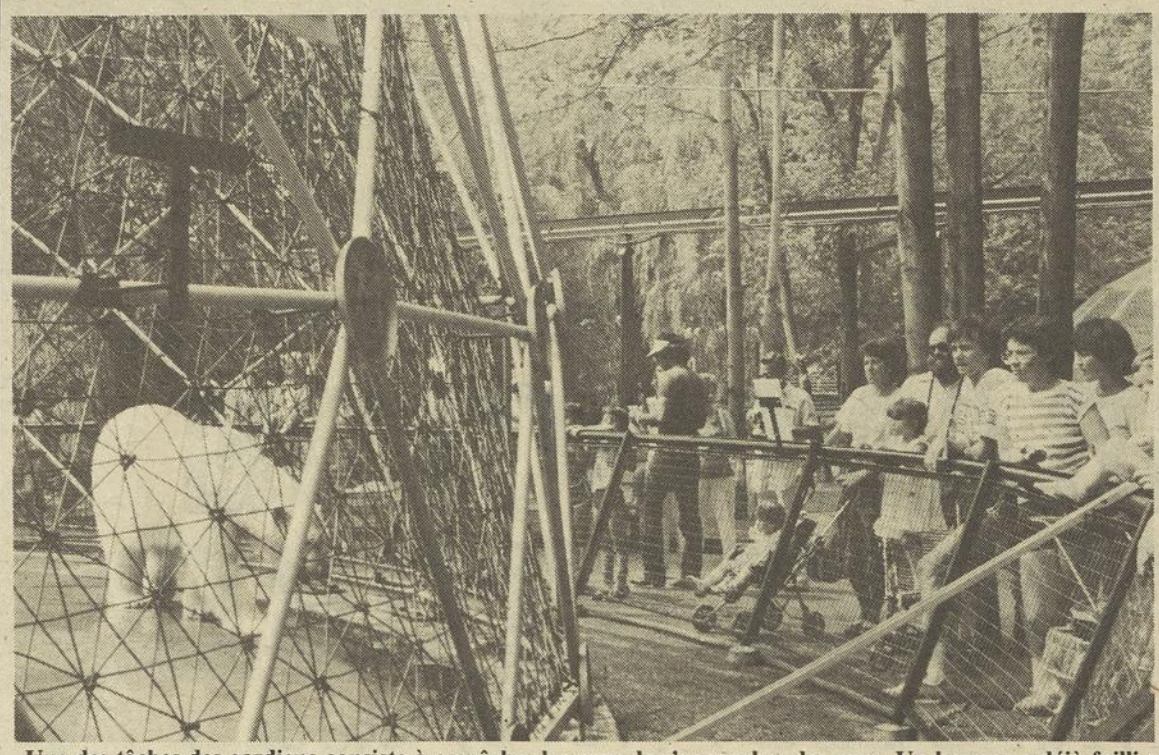
Prélart Armstrong
CANDIDE
(vinyle corlon sans cirage)
$18.95 (le 91.44 cm carré)

Gros lot de tuiles pré-encollées à partir de 49¢ p.c.

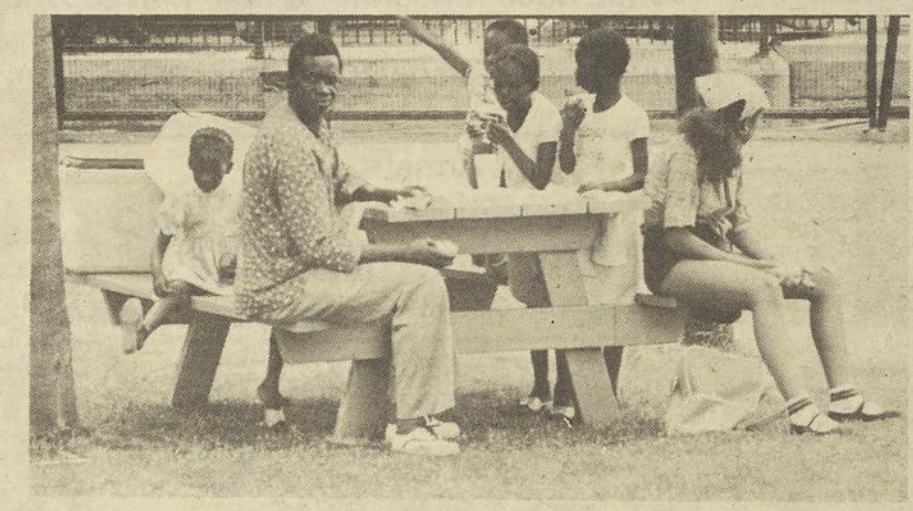
Les Tapis Eddy donnent à tous ses clients une garantie écrite sur tous les couvre-planchers Armstrong.

LES TAPIS EDDY (1979) LTÉE
9, rue Irwin, Granby
(en arrière du 1050 Principale)
378-3951
L-12640

Par une belle journée au Zoo



Une des tâches des gardiens consiste à empêcher les gens de s'approcher des ours. Un homme a déjà failli y laisser une main, en voulant nourrir les petits nounours.



C'est l'heure du dîner pour la petite famille.

"Notre fils s'en souviendra"

GRANBY (CB) — Vous souvenez-vous de l'animal que vous aimiez le plus lorsque vous aviez deux ans?

Le fils d'Alain et Céline Archambault, de Boisbriand, préfèrent les canards.

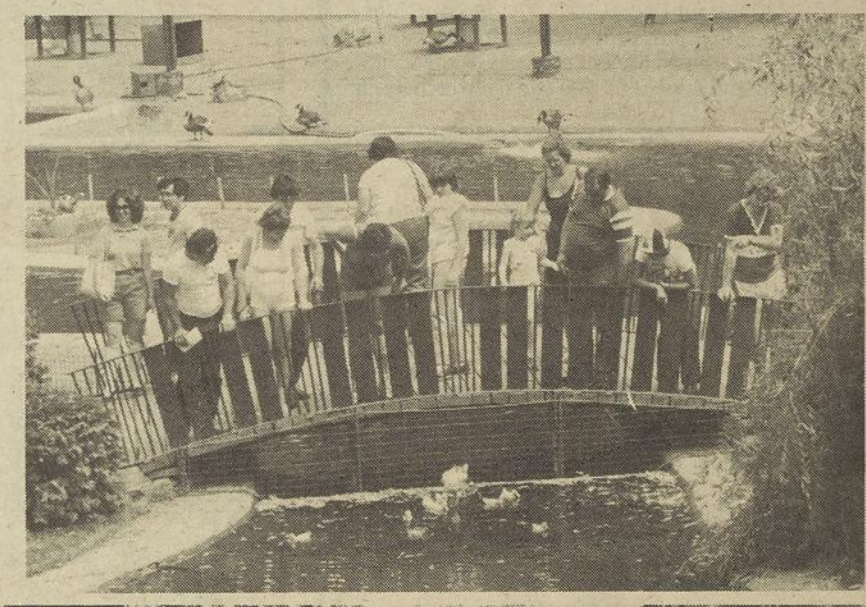
Bien entendu, il a déjà vu des vaches, des chevaux, des chiens et des chats, près de la maison, mais il voyait pour la première fois des dizaines d'animaux, au zoo samedi Les seuls animaux qu'ils avaient vus étaient en images'', note sa mère Céline. ''Sa première réaction a été la surprise de les voir pour vrai. Depuis quelques semaines, je lui montrais toutes sortes d'animaux dans des livres, mais rien ne valait le fait de les voir pour vrai''.

''Il n'a pas eu peur, il aime ça. Plus que tous les autres, ce sont les canards qui l'intéressent de plus'', signale-t-elle.

''À deux ans, il est assez vieux pour se souvenir de sa première visite au zoo'', conclut son père, Alain.



Alain et Céline Archambault ont emmené leur fils de deux ans pour la première fois au zoo.



En admiration devant les canards.

Maille à partir avec un... lama

par Claude BELISLE

GRANBY — Un peu plus et Florent Tremblay administrait une solide correctioni à un lama, à la fin de la semaine dernière.

À titre de gardien, au jardin zoologique, il a fréquemment eu maille à partir avec certains animaux, mais c'est une autre histoire que de se faire cracher à la figure par un guanaco, une espèce de lama provenant des Andes chiliennes.

''C'est quand je suis allé pour soigner la femelle qu'elle m'a craché dans la face'', explique-t-il. ''J'étais près d'elle, en train de fermer la porte, quand elle a craché, entre ses deux dents d'en avant, directement dans les yeux. Inutile de dire que ça chauffe''.

''J'ai eu envie de lui descendre une claque, mais on est mieux de ne pas répliquer. On ne peut pas blâmer ces bêtes, qui perdent patience à force d'être encagées''.

''De toute façon, à chaque fois qu'il m'est arrivé quelque chose avec un animal, j'ai eu ma part de responsabilité. On ne doit jamais perdre l'animal de vue et ne jamais lui tourner le dos. On serait porté à croire que les animaux ne sont pas malins, mais aucun c'est domestiqué'', conclut Florent Tremblay.



Florent Tremblay, un des 14 gardiens du jardin zoologique, a été victime de la mauvaise humeur d'un lama.

Il s'occupe régulièrement des ours, des loups, des lynx et des coyotes. Il a fallu que ce soit un lama qui s'en prenne à lui.



La ferme des enfants fait toujours le plaisir des jeunes, mais pas toujours celui des chèvres. Certaines se font poursuivre par des toreadors en herbe.

photos Alain Dion

L'économie

Selon Sam Hugues

Le climat s'améliore à travers le pays

OTTAWA (PC) — Le climat de coopération entre le gouvernement fédéral, le milieu des affaires et le monde syndical s'est amélioré de façon marquée depuis un mois, soutient le président de la Chambre de commerce du Canada, M. Sam Hugues.

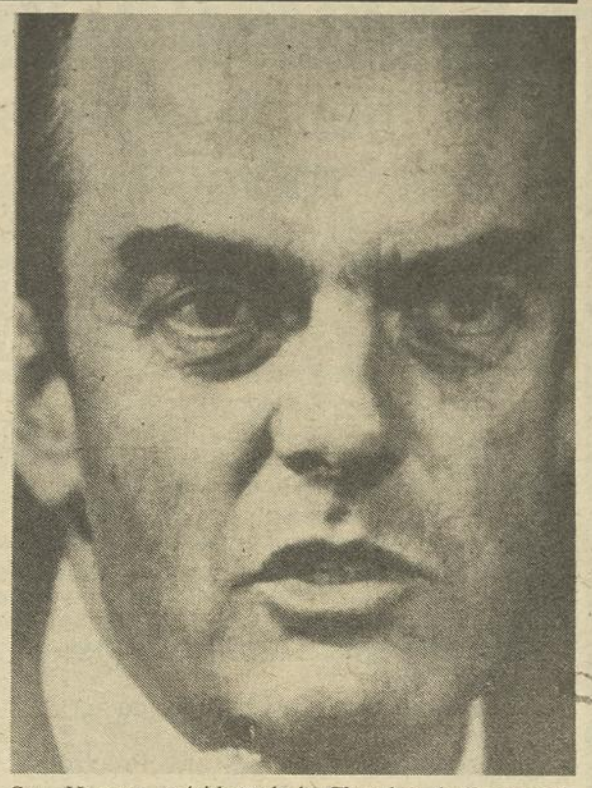
Dans une interview radiophonique, M. Hugues a déclaré que "nous avons beaucoup plus confiance aujourd'hui qu'il y a un mois" que le gouvernement sache ce qu'il fait pour améliorer l'économie.

"Tout soudainement, le mécanisme de consultation s'est mis en branle", a encore dit M. Hugues, faisant référence à la rencontre, conjointe d'il y a dix jours avec le premier ministre Trudeau et avec le ministre des Finances, M. Allan MacEachen, et à plusieurs rencontres depuis avec divers ministres fédéraux.

"Nous en avons vu six ou sept au cours des derniers jours et, à une ou deux exceptions près, tous nous ont demandé si nous accepterions un mécanisme de consultation.

"Le premier ministre a demandé aux personnes qui l'ont rencontré si elles accepteraient de mettre sur pied un petit comité de six ou huit membres qui aurait des consultations avec lui-même et M. Mac Eachen... Soudainement, ils se mettent à écouter. Ils se mettent à écouter leur propre base".

M. Hugues s'est également dit confiant quant aux perspectives à long terme de l'économie canadiennne, pour autant que le gouvernement trouve les moyens de stabiliser les fortes fluctuations des taux d'intérêt.



Sam Hugues, président de la Chambre de Commerce du Canada.

Quatre fois mieux payés qu'en 1970

(PC) - Les salaires des Canadiens, après déductions, était l'année dernière quatre fois plus élevé qu'en 1970, alors que leurs économies se chiffraient à presque neuf fois celles d'il y a dix ans.

C'est ce que révèle une étude sur la richesse et l'endettement des Canadiens.

La même étude souligne que les Canadiens seraient encore plus riche s'ils avaient investi leurs économies dans le marché immobilier plutôt que de les laisser dans un compte en banque.

Les Québécois payent trop cher leur essence

MONTRÉAL (PC) - Les compagnies d'essence font sept cents de plus de profit par litre au Québec qu'en Ontario.

Les compagnies soutiennent que les prix plus bas de la province voisine résultent d'une compétition plus féroce entre les détaillants et que le prix du litre québécois reflète davantage la situation du marché.

De son côté, le directeur du bureau fédéral des politiques en matière de compétition, M. Lawson Hunter, a précisé que son département surveille présentement les compagnies d'essence.

D'après M. Hunter, la situation qui règne présentement est anormale.

Les emplois de plus en plus rares

OTTAWA (PC) — D'après les derniers chiffres enregistrés par Statistiques Canada les emplois disponibles se font de plus en plus rares en ce second trimestre de l'année au pays, surtout en Colombie-Britannique et dans les provinces des Prairies.

L'indice "on-demande-un-employé" de l'agence qui mesure sévèrement le nombre d'emplois disponibles, nous indique que les possibilités d'emplois ont chuté à leur plus bas niveau depuis 1971. Le nombre d'emplois disponibles a diminué à un tel point qu'il rejoint maintenant le niveau de 1969.

Cela veut dire une chute vertigineuse de 34 pour cent comparativement aux possibilités d'emplois des trois premiers mois de l'année et une baisse de 55 pour cent par rapport à la même période l'an dernier.

Cet indice est basé sur le volume des demandes d'emploi qui apparaissent dans les quotidiens importants. Lorsque le volume diminue, c'est généralement accepté comme un signe de ralentissement de l'économie.

3
COMPLET SUR MESURE
COSTUME POUR DAME
MERCERIE RICHARD
LE SPÉCIALISTE DU COMPLET SUR MESURE.
Voisin de Marie-Isabel
MERCERIE Richard
Service réparations et altérations
338 Principale Granby
378-2422
L-13283
3

Si pour toi l'assurance c'est
- La meilleure protection au moindre coût
- Une indemnisation rapide
- Un service personnalisé
Joins-toi au groupe de 7500 membres de la s.m.a.i.e. en t'adressant chez un représentant ou directement au siège social de la société.
Société Mutuelle d'Assurance Contre l'Incendie de l'Estrie
Siège social: 615 rue Principale
Granby, Qué, Tél.: (514) 378-0101
L-12805

Commentaires

Un "hambourgeois" avec de la "racinette", s.v.p.

La Commission de terminologie de l'Office de la langue française est en voie de nous imposer, à coups de millions, des expressions que l'on ne retrouve même pas dans les meilleurs dictionnaires français, dont les définitions sont pourtant habituellement approuvées par l'Académie française.

De plus, l'utilisation de ces mots et de ces expressions est obligatoire dès qu'ils sont normalisés. Ceux qui ne se conforment aux décisions de ces messieurs sont passibles de poursuites et d'amendes qui varient de $25 à $500 pour un particulier et de $50 à $1,000 pour une entreprise.

Si cette commission de terminologie que l'on considère comme le tribunal suprême du bon français est laissée libre d'agir à sa guise, il y a gros à parier que, dans quelques années, même les Français de France ne nous comprendront pas. Il y a une limite à tout et c'est ce que ne semble pas reconnaître ces puristes auxquels le Père de la loi 101 a donné carte blanche.

Quelques exemples: si au restaurant vous désirez un "hamburger" et un verre de "root beer", il faudra demander un hambourgeois et une racinette. Précisons, cependant, que le mot hambourgeois est une simple recommandation, ce qui n'est pas le cas de la racinette. Cette expression fait désormais partie du français québécois et tous les embouteilleurs doivent s'y conformer.



par Roland Gagné

D'autres mots normalisés et obligatoires sont centre commercial pour centre d'achats, boeuf mariné pour smoked meat, sortie pour exit, bouteur pour bulldozer, etc. Selon la commission de terminologie, la "plie canadienne" doit aussi remplacer la sole, alors que le turbot doit laisser la place au "flétan du Groenland". Mais, tenez-vous bien, il y a mieux que cela: "petit hareng" doit désormais désigner "sardines", une expression admise par Larousse, d'autant plus qu'il ne s'agit pas de hareng.

Et il serait possible de citer d'autres exemples aussi ridicules. Ce qui est inacceptable dans tout cela, c'est que ces définitions soient obligatoires comme en URSS, alors que celles de 280 organismes identiques à travers le monde ne le sont pas.

Nous ne disons pas que certains changements n'étaient pas nécessaires, mais de là à nous imposer des expressions aussi loufoques dans le seul but de ne pas approuver des anglicismes depuis longtemps francisés dans d'autres pays de langue française, il y a tout de même une marge.

On se rappellera, par exemple, de la violente controverse qui aura marqué la recommandation de remplacer le mot "stop" par "arrêt", alors que "stop" est reconnu mondialement. Il faut avoir beaucoup de cran, pour ne pas dire plus, pour imposer un tel changement... surtout quand il entraîne une dépense de plusieurs millions de dollars.

N'avons-nous pas au Québec assez de problèmes? Pourquoi donc en susciter d'autres aux Québécois... surtout lorsque ces expressions recommandées ou normalisées n'ont rien de commun avec le français ou ne définissent pas ce que l'on veut identifier.



Les lecteurs

Profil d'un lendemain

8 h 30. C'est l'heure du petit déjeûner. Je profite de l'occasion pour scruter les pages du journal de ce matin. Après le descente vertigineuse du dollar canadien, c'est au tour maintenant du déficit de doubler la désolation du public. Les fonctionnaires s'indignent devant la politique du 6 à 5. Le moral des gens baisse face à la remontée inflationniste et, l'escalade des taux d'intérêt semble faire gravir la colère de toute la population.

Ironie du sort ou sort ironique, je fais partie de la catégorie des étudiants et... des sans-emploi cet été. Les questions politico-économiques me touchent d'autant plus que je me sens touché par la crise d'envergure qui nous occupe.

Dépassant autant les cadres économiques que la compétence du gouvernement, la crise actuelle pèse énormément sur la légèreté de manoeuvre que nous avons tous à affronter.

MAINTENANT qu'elle a relégué aux oubliettes toute la paperasse constitutionnelle, la machine fédérale semble déraper sur le plancher de danse de l'économie sociale.

MAINTENANT que les menaces d'une course à l'armement se font sentir plus que jamais, et que les mouvements pour le désarmement s'intensifient, la machine fédérale semble torpillée par les contrecoups d'une politique inadéquate.

MAINTENANT que le problème des pluies acides est identifié comme étant l'une des pires catastrophes écologiques jamais rencontrées, la machine fédérale semble submergée sous les torrents d'un fléau qui lui échappe...

AUJOURD'HUI, syndicats, milieux d'affaires, groupes sociaux et le reste de la population semblent se complaire à stigmatiser les responsabilités du gouvernement.

AUJOURD'HUI, je baisse les yeux sur les "Je suis fier d'être canadien" et je m'interroge sur l'avenir qui nous attend.

AUJOURD'HUI, je crois que des changements s'imposent à tous les niveaux, et que seul un effort concerté de solidarité puisse vraiment être efficace, autant de la part du gouvernement que de la population.

DEMAIN, il sera peut-être trop tard...

Daniel Mailly
Cowansville

Collaboration appréciée

M. Guy Crevier,
La Voix de l'Est,
Granby

Monsieur,

Nous vous remercions chaleureusement pour votre coopération à faire paraître nos communiqués du Centre d'information.

En effet, nos communiqués atteignent la population de Granby et des environs qui se prévalent des services des différents organismes représentés à la Caisse populaire de Granby.

Encore une fois, au nom de tous les gens et en notre nom, merci!

Le responsable
Alain Jacques

Cruauté

Amnistie internationale tente présentement d'obtenir la suppression d'exécution d'un châtiment de flagellation auquel est condamné un couple pakistanais.

Le 15 avril, Mohammad Zubair et Bibi Gulzar ont été condamné à cinq ans de travaux forcés et à vingt coups de fouet en public après avoir été accusés d'adultère. Le couple avait été acquitté par un tribunal civil à Islamabad après qu'ils se soient déclarés mari et femme. Le cour a plus tard renversé le jugement sur la base de preuves appuyées de documents présentés par la première épouse de Mohammad Zubair.

Amnistie internationale s'oppose à la Flagellation, qu'elle considère comme un traitement cruel, dégradant et inhumain.

Pensées de Charles

L'automatisation: Nous nous en inquiétons à tort. Quand il se produit un embouteillage, on éteint les feux de circulation et on envoie un agent.

— 0 —

L'adolescente: Le compte de téléphone que son père paie devrait lui donner l'impression d'être une grande personne.

— 0 —

Le cap de 40 ans: La vie commence à 40 ans, même si pour beaucoup le chiffre 40 hante leur esprit comme un tournant sans rémission.

Bonnes manières: En avoir, c'est savoir supporter les mauvaises des autres.

— 0 —

Bon conseil: Il est bon d'avoir les pieds sur terre, mais non de les laisser collés.

— 0 —

Les sports: Malgré la récession et le coût des billets, les assistances aux joutes sportives sont toujours considérables.

— 0 —

Washington: On a dit un jour que c'était là le foyer des fils du Père Kennedy.

Charles le Prince

Bloc-notes

La crise incite à l'épargne

L'actif de la Caisse populaire Saint-Benoît a augmenté de 17% pour atteindre $26.5 millions au cours de l'exercice financier qui a pris fin le 30 avril. Ce qui retient le plus l'attention, c'est la croissance de l'épargne à terme, laquelle fut de 22%.

Dans le contexte économique actuel, il s'agit d'un taux de progression auquel personne ne pouvait s'attendre. La hausse des prix et du chômage aurait normalement dû ralentir la croissance de l'actif et des différentes formes de l'épargne. Mais tel ne fut pas le cas.

Cela donne à croire que la crise incite à la prudence et à l'économie, que les gens, en dépit de la perte de leur emploi, de l'effritement du pouvoir d'achat de ceux qui travaillent toujours, craignent l'avenir et ressentent la nécessité de se serrer la ceinture pour mieux l'affronter.

Valère Audy

Les voyages

Aie! mon pied





avec
François MÉNARD
et
Camille MALOUIN

Tahiti, mercredi, le 09 juin 1982. De quoi vais-je vous parler aujourd'hui? Il y a tant de choses qui surviennent que je ne sais par quoi commercer! Tiens, jasons un peu de mon infection au pied gauche. Non pas que je suis plaignard mais plutôt pour vous informer d'une situation qui pourrait vous arriver, si jamais vous passer par ici.

L'eau de mer contient des millions de bactéries qui n'attendent qu'une plaie pour faire du mal. Cette plaie peut être une coupure de corail ou une piqûre d'insecte qui vous achalait un peu trop et que vous avez gratté pas mal trop! Dans ce cas, vous devez nettoyer à l'eau douce et désinfecter soit avec un produit pharmaceutique (dekin, peroxide, alcool) ou avec le jus d'un citron, comme le font les polynésiens. De plus, vous devez vous abstenir de vous baigner à la mer pour au moins deux jours. Sinon? Vous risquez fort bien de vous retrouver avec, par exemple, un pied si enflé qu'il vous sera impossible de marcher.

C'est ce qui m'est arrivé. J'avait une piqure de maringouin, je l'ai gratté au sang et j'ai quand même continué à me baigner. Les bactéries doivent s'être dit entre elles: "v'là au autre ignorant; à l'attaque". Étant donné que la clinique publique de Fare, sur l'île de Huahine, manquait de péniciline, un médecin privé me soigna. Soixante dollars, consultation incluse. J'ai dû rester allongé quatre jours mais maintenant, je suis rétabli. Une chance que nous connaissions Micheline et Ernest...

Quelques jours après notre arrivée en polynésie française, Camille et moi avons fait la connaissance d'Ernest. Nous faisions alors de l'auto-stop. Après nous avoir conduit aux trois cascades de Faaumai, il nous invita chez lui. Nous y sommes restés deux jours. Ensuite, c'était le départ pour l'île de Huahine... En revenant de là-bas, un samedi matin, avec mon infection au pied, nous avons contacté Ernest. Il s'est empressé de venir nous chercher au port et nous a amené chez lui. Son hospitalité a grandement facilité ma convalescence. Nous devions repartir pour l'archipel des Tuamotus le mardi suivant mais, comme je n'étais pas complètement rétabli, nous avons jugé bon de reporter notre départ.

Micheline et Ernest, dans la trentaine, ont quatre enfants: deux filles de 15 et 13 ans et deux garçon de 12 et 11 ans. Disons que ça fait de l'action dans la maison! Ils étaient tous excités de nous voir installer la tente, de pouvoir s'allonger dans nos sacs de couchage. Il faut dire que les campeurs ne sont pas nombreux. C'est quand même surprenant car, en plus de la température plus que clémente, il n'en coûte pas un sou pour camper. Vous n'avez qu'à demander la permission et on vous l'accordera. A moins de vous faire tout simplement inviter à coucher à l'intérieur! Mais, revenons-en à nos moutons.

Micheline et Ernest demeurent à Tiarei, sur la côte est de l'île de Tahiti, à quelques tente kilomètres de Papeete. Elle est ménagère; il est gardien de prison. Son salaire est plus élevé que la moyenne parce qu'il est fonctionnaire. Il n'y a pas d'eau chaude à la maison mais le poêle, le frigidaire, la télévision couleur et le système de son puissant pallient à ce manque de luxe! Ils rêvent un jour de voir et de toucher la neige. On en veut toujours un peu plus! On parle alors du Québec, de ses grands espaces, de la blanche neige, du froid hivernal, des pluies acides... Ils viendront peut-être, dans trois ans. Qui vivra, verra. Grâce à eux et par un heureux hasard, nous avons été invités à la réception du mariage de Tiare Tafane, la soeur de Micheline. Encore là, nous étions les deux seuls "popas". Nous nous sommes bien amusés et avec les quelques trente personnes présentes, nous mangeames du poisson cru, du veau cuit sur la braise, de la salade de patates et de betteraves, du gâteau de noces, des ananas et... de la limonade! Et oui, comble de la malchance, désespoir du samedi soir: le marié était mormon! Non pas que j'en ai contre cette religion, loin de là, mais une couple de petites bouteilles brunes auraient sûrement agrémenté encore plus l'atmosphère.

Après avoir séjourné neuf jours chez la famille Tatoa et après les "au revoir", (nous retrounerons chercher quelques effets personnels non nécessaires pour les prochaines semaines) nous pensions demeurer trois jours à Papeete avant de prendre le bateau pour l'archipel des Tuamotus, demain. Mais, au marché public de Papeete, surprise! Nous revoyons Rick, un américain rencontré il y a deux semaines sur l'île de Huahine. En passant, il parle un très bon français, chose assez remarquable pour un résident des États-Unis. Il a compris que deux langues valent mieux qu'une. Il nous décrit un endroit intéressant pour camper près de Papara, sur la côte ouest de Tahiti. Nous décidons d'y aller. En faisant de l'auto-stop pour s'y rendre, un polynésien nous invite à camper dans sa plantation de bananes. On prend note. Arrivés à l'endroit désigné, on y retrouve Rick. Peu après, Riro, un polynésien des îles Marquises (à plus de 700 kilomètres au N.-E. de Tahiti) vient à notre rencontre. "Vous être Canadiens; venez à la maison, il fait trop froid pour coucher dehors". Il a un chandail à manches longues de même qu'un pantalon. Je suis en costume de bain! Il est vrai que la température s'est rafraichit quelque peu depuis notre arrivée mais nous sommes beaucoup plus résistants au froid que les polynésiens. Je lui explique donc que je préférerais camper. Mais, il insiste et pourtant, il ne nous connait pas. Il faut croire que nos visages sont sympathiques! Nous finissons par accepter. Arrivés chez lui, il nous présente sa femme. Elle est enseignante et d'origine niçoise. Lui, il est l'agent de bord pour une compagnie aérienne française, l'UTA. Leurs professions libérales se reflètent dans le luxe de leur demeure. Ils ont trois enfants qui ne parlent que le français.

Je lui demande d'où vient cette hospitalité si spontanée du polynésien. D'après Riro, le fait de vivre dans un environnement ensoleillé où la nature est belle et généreuse forme des gens non égoistes. Contrairement au nord-américain, le polynésien n'est pas encore un robot obligé de travailler dans des emplois trop souvent aliénants. Et ici, la vie communautaire est encore existante. On peut d'ailleur facilement s'en rendre compte: les gens se saluent, se sourient, se donne la bise et discutent entre eux. Combien de temps cela va-t-il encore durer? L'influence d'outre-mer se fait malheureusement de plus en plus menaçante. On peut voir la différence marquée entre le mode de vie américano-européen de Papeete et celui plus traditionnel des habitants des îles éloignées.

Après une bonne nuit de sommeil à "l'intérieur", Riro nous a conduit à la route menant au seul lac de Tahiti, le Vaihiria. Pour rejoindre le lac, on emprunte un chemin de 11 kilomètres qui longe la rivière portant le même nom. Il est situé à 450 mètre d'altitude et mesure environ 600 mètre de largeur. Il occupe le fond d'une cavité dont les rebords, hauts de 5 à 600 mètre ne présentent d'ouverture que du côté de la vallée par laquelle on y accède. C'est un endroit d'une grande beauté. On s'y sent isolé mais bien. Une cascade nous procure une eau pure et fraiche. Nous y avons campé cette nuit et tout à l'heure, nous retrounerons chez Riro.

Et demain, en compagnie de 25 passagers, nous prenons le bateau en direction des Tuamotus. Le voyage durera environ 24 heures, tout dépendant des conditions atmospheriques. Nous aurons pour la troisième fois à souffrir du mal de mer mais ce qui nous attend vaut bien le déplacement. Je dois maintemant aller aider Camille car nous décampons dans quelques minutes.

A bientôt!

P.S.: Avec quelques jours de retard, je te souhaite Nadeau Jacques un joyeux anniversaire; j'en prend une à ta santé. Salut!

4 ♣ VENTE D'ÉTÉ

1/2 PRIX

SUR TOUTE LA MARCHANDISE D'ÉTÉ EN MAGASIN

BOUTIQUE Marie Isabel

Vêtements pour dames et jeunes filles
Vêtements de bases et lingerie
Marie Hébert, prop.

338 Principale, Granby 378-5021
Voisin Mercerie RICHARD. L-13285

Résultats

loto-québec

Loto 6/36 — Prochain GROS LOT 749 000$ approx

Date 16-07-82 — 4 5 19 26 33 34 — No complémentaire 2

	Gagnants	Lots
6/6	0	483 959,00$
5/6+	3	48 824,60$
5/6	165	1 331,60$
4/6	7420	82,20$

Ventes totales 2 647 116,00$

MISE-TÔT 1 4 6 31 — Gagnants 391 — Lot 127,80$

Mini Loto — Date 16-07-82 — 731275 — 50 000$

	Lots		Lots
31275	5 000$	275	50$
1275	250$	75	5$

Provincial — 5149555 — 500 000$ — Date 16-07-82

	Lots		Lots
149555	50 000$	9555	100$
49555	1 000$	555	25$
		55	10$

La Quotidienne — Semaine du 12 juillet

L	M	M	J	V	S
895	625	278	631	803	507

Lotto 6/49 — Prochain GROS LOT 1 200 000$ approx

Date 17-07-82 — 8 20 21 25 31 41 — No complémentaire 33

	Gagnants	Lots
6/6	0	971 534,80$
5/6+	0	98 586,70$
5/6	6	9 827,90$
4/6	2,076	73,00$
3/6	18,944	10,00$

Ventes totales 1 444 724$

la course à pied... un sport une victoire une fete

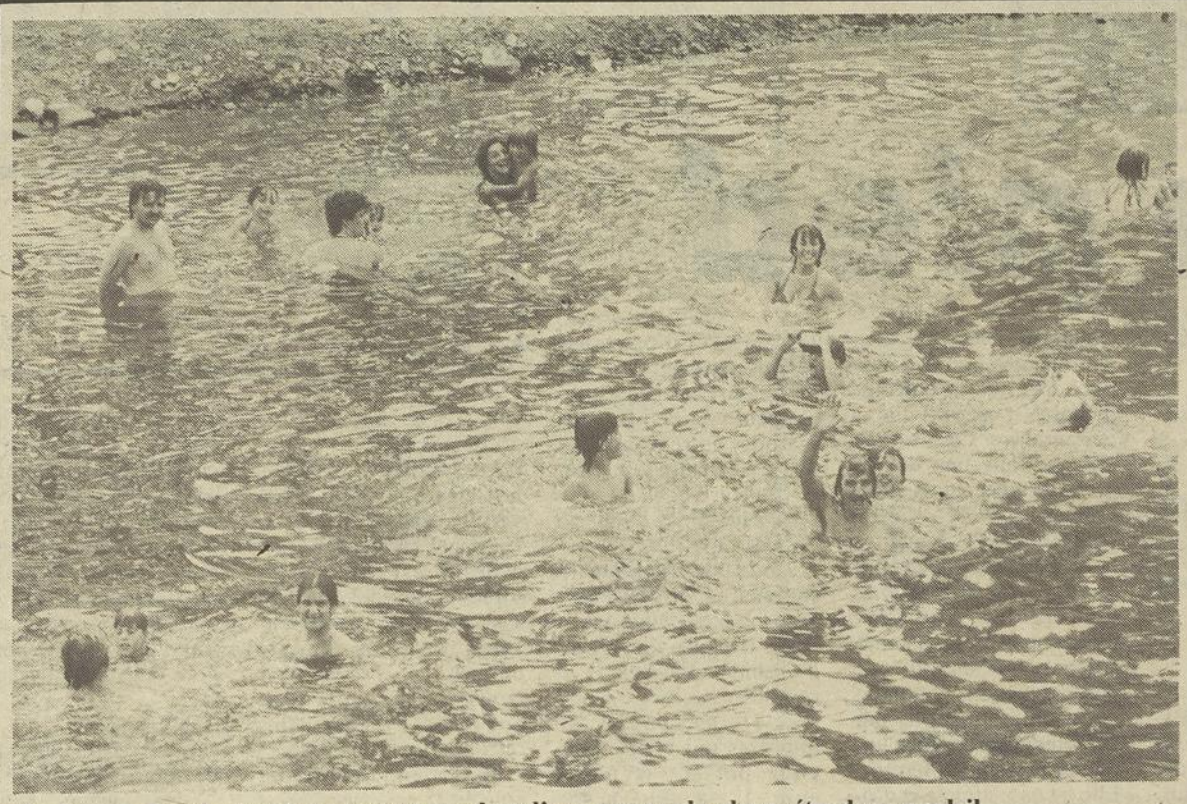
Demi-marathon Phil Latulippe
LORETTEVILLE
31 juillet

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité. N-2237

Festival de la baleine bleue
GRANDES BERGERONNES
31 juillet au 8 août

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité. N-2237

Bromont en effervescence



Par temps chaud, plus de gens sont vus dans l'eau que sur la plage, étendus au soleil.



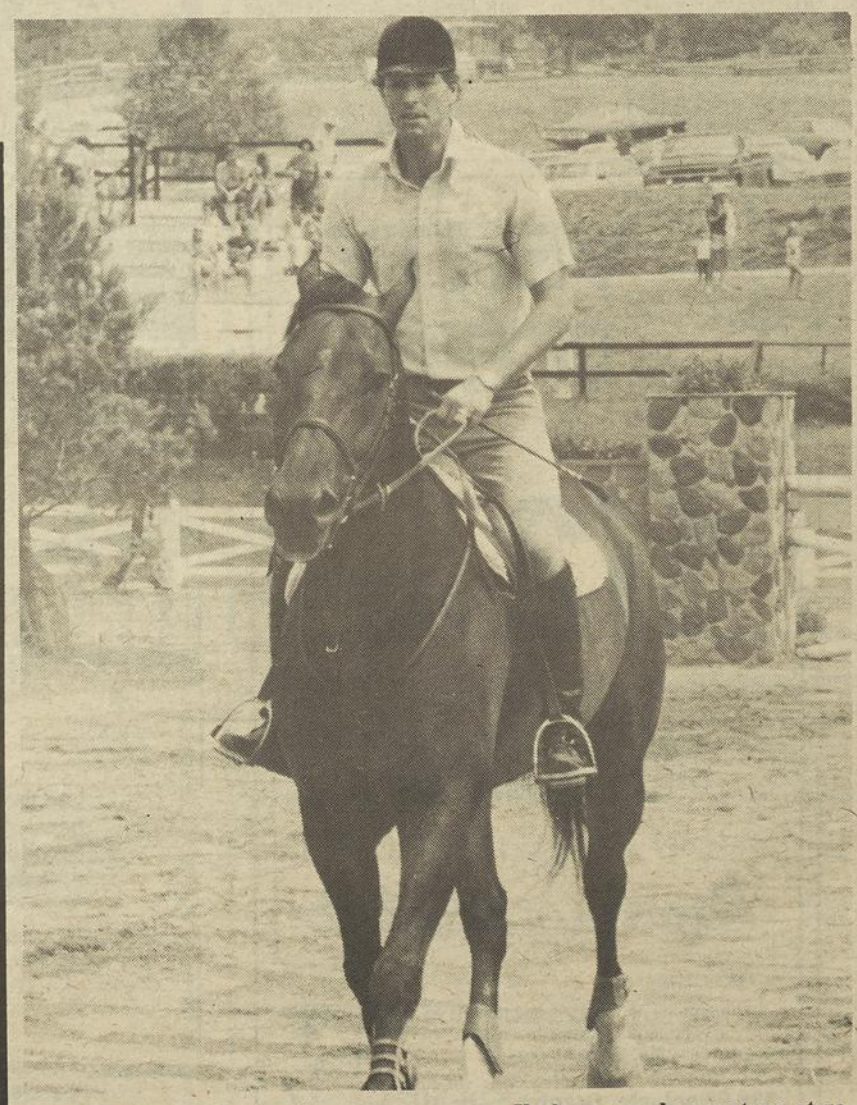
Deux voitures à moteur turbo. Voyez la situation: La Mercury 194[illegible] donne une leçon à une corvette modèle récent sur l'autoroute…



Une centaine de voitures antiques se sont retrouvées exposées derrière l'Hôtel Adamsville. Plusieurs venaient de l'État de New York ou du Vermont.



On veut assister aux compétitions équestres, mais à l'abri du soleil.



Ian Miller vient de terminer un parcours. Il changera de monture et reviendra plus tard.



Lorsque le mercure dépasse 30 degré[illegible] municipale de Bromont, comporte q[illegible]

5 ♠
Pour vos besoins de tapis et prélarts



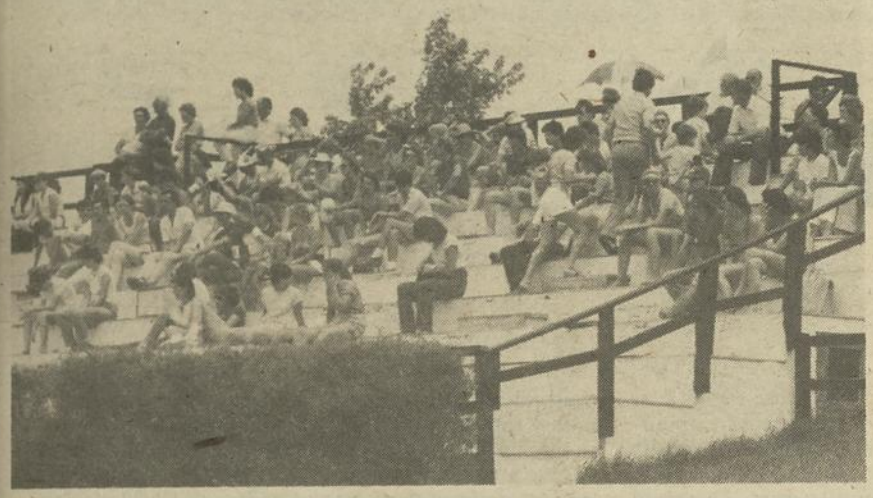
Vente et pose par un expert

Service personnel

Dépositaire
Tapis Harding - Burlington
Prélarts Domco - Mannington
et plusieurs autres

Les Tapis ANDRÉ BÉRARD
644 Dufferin, Granby
375-2298 L-12584

♥ 5



Tant qu'à prendre du soleil, autant le faire en regardant une activité. Plusieurs ont choisi de se rendre au Festival équestre.



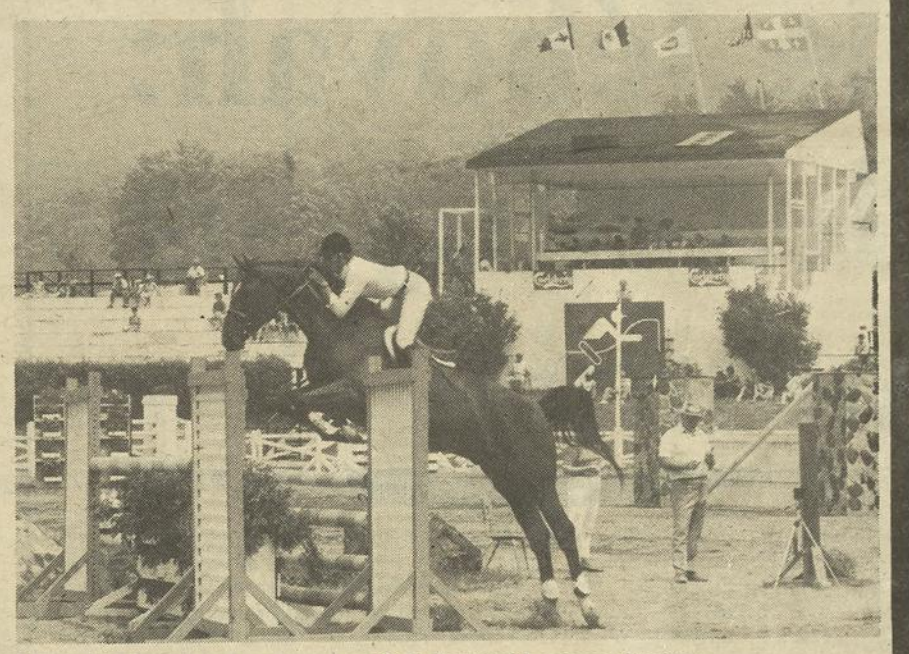
Mettez des vêtements d'époque aux pique-niqueurs et on aurait pu croire qu'il s'agit d'une fête vers 1950.



Alain Dion



La plus vieille voiture présenté à l'exposition a été construite selon les spécification en vigueur en 1927. La plus récente remonte à 1957.



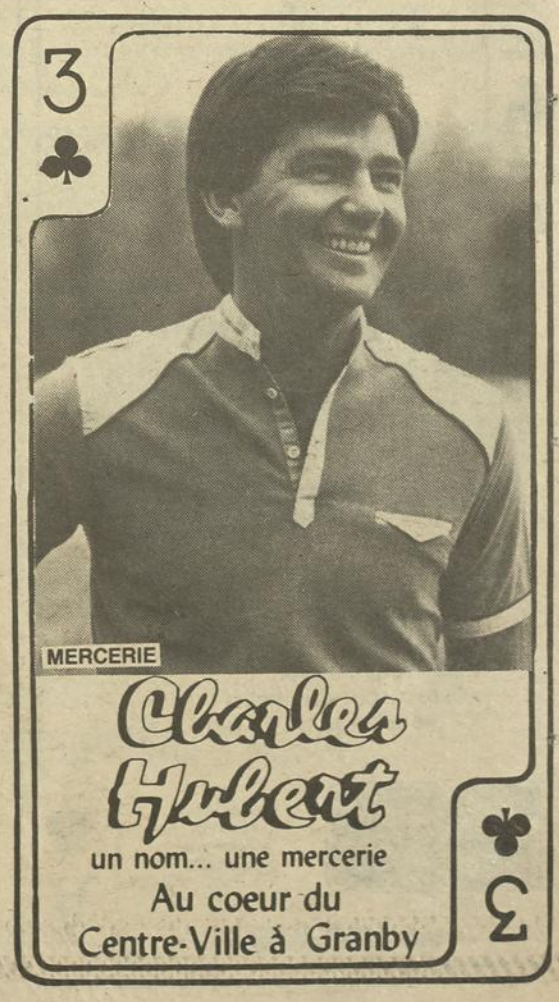
Mario Deslauriers a encore une fois dominé la classe junior.



n cherche davantage l'ombre que les rayons du soleil. La plage ues abris naturels.



Sylvie Gagnon, photographe à ses heures.



Les grands titres

Le rôdeur du palais royal se confie

LONDRES (Reuter) - L'homme qui est parvenu à s'introduire jusque dans la chambre de la reine Élizabeth II, le 9 juillet, aurait confié à la souveraine que les mesures de sécurité au palais de Buckingham étaient ''catastrophiques''.

Le journal à grand tirage News of the World rapporte les propos de l'intrus, Michael Fagan, dimanche, dans un article de première page intitulé: ''Ma conversation avec Sa Majesté''.

Selon sa soeur, qui est allée le voir dans sa cellule, Fagan est entré dans le palais en enjambant une fenêtre ouverte. Il a ensuite pénétré tout simplement dans la chambre royale, pieds nus, et a déclaré: ''Je suis un de vos sujets...''

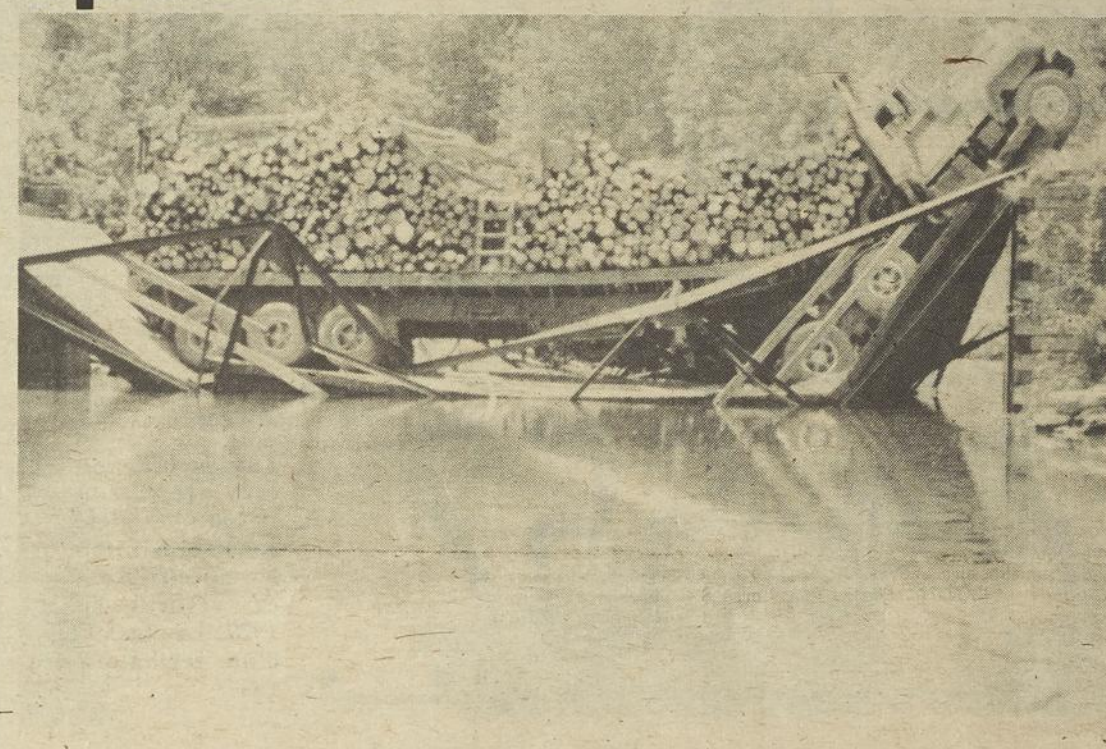
''La reine a paru surprise...mais elle ne semblait pas inquiète. Elle m'a simplement dit: continuez, je vous en prie'', écrit le News of the World, citant Fagan.

Après lui avoir parlé de ses problèmes personnels, le tout assis sur le lit, Fagan ajoute lui voir confié combien s'introduire dans le palais avait été un jeu d'enfant. La reine aurait froncé les sourcils.

''J'ai pensé que je n'avais rien à perdre, poursuit-il, et je lui ai dit qu'elle devrait faire quelque chose à propos de la sécurité du palais, parce que c'est vraiment catastrophique, et on y entre comme dans un moulin''.

Cette affaire a fait énormément de bruit dans les milieux politiques britanniques, où les démissions du ministre de l'Intérieur, M. William Whitelaw, et du chef de la police de Londres, sir David McNee, ont été demandées.

Splash !



Il est des ponts qui ne sont pas faits pour résister à toutes les épreuves. Un camionneur du Nouveau-Brunswick l'a appris à ses dépends en tentant de traverser une rivière avec un mastodonte chargé de billots. C'est la loi de Newton, aussi universelle qu'impitoyable, qui a eu le dernier mot.

Les Témoins de Jéhovah: des citoyens soumis

QUÉBEC (PC) - Les Témoins de Jéhovah, qui étaient 7,000 en fin de semaine au Colisée de Québec à célébrer leur foi, sont sans doute des employés modèles.

Ils acceptent d'ahérer aux syndicats quand ils n'ont pas le choix, mais ils observent alors une stricte neutralité, ce qui, croient-ils, favorise les relations avec les employeurs.

''Saint-Pierre a dit: esclaves, obéissez à vos maîtres'', d'expliquer David Splane, responsable de la région de Montréal-Sud pour les Témoins de Jehovah.

Or, comme les Témoins vivent de la parole de Dieu, cela implique qu'ils se doivent de fournir une grosse journée de travail.

''La Bible dit qu'il faut contenter nos patrons, même s'ils ne sont pas toujours raisonnables'', ajoute M. Splane, qui rencontrait la presse à l'occasion de leur assemblée annuelle à Québec.

Ce ne sont pas les Témoins de Jéhovah qui monteront aux barricades lors d'un conflit syndical. Selon M. Splane, il est évident que les brèves ont entraîné partout en Amérique du Nord une baisse de la productivité.

Sur le plan politique, les Témoins refusent d'exercer leur droit de vote en attendant le gouvernement de Dieu.

Qu'arriverait-il s'ils étaient majoritaires dans un pays, par qui serait élu le gouvernement? Ça ne risque pas d'arriver car nous ne rallierons jamais la majorité de la population, mentionne encore M. Splane.

Kennedy plus populaire que le président Reagan

PRINCETON, New Jersey (AFP) — Le sénateur Edward Kennedy serait nommé par les démocrates aux présidentielles et battrait le président Reagan si une élection avait lieu maintenant, révèle un sondage Gallup.

Selon ce sondage, les démocrates choisiraient le sénateur du Massachusetts contre son principal rival, l'ex-vice président Walter Mondale, par 58 p.c. contre 30.

Contre le président Reagan, le sénateur Kennedy remporterait 48 p.c. des voix, contre 45 p.c. à l'actuel occupant de la Maison blanche. En avril dernier l'avantage de M. Kennedy était plus évident: 51 contre 45.

M. Mondale, toutefois, semble avoir refait du terrain. En avril, il était à égalité avec M. Reagan, 46 p.c. des voix chacun, alors qu'il le battrait maintenant 49 à 43.

En novembre 1981, Gallup avait établi que le président Reagan pouvait les battre tous les deux avec des marges variant de 54 à 55 p.c., contre 35-37 p.c. pour les démocrates.

Le sondage révèle maintenant que le sénateur Kennedy semble consolider sa base populaire et jeune, avec un accent sur les minorités touchées par la récession et les ''purs'' du parti démocrate.

De son côté, M. Mondale a une base plus large atteignant les indépendants et même des républicains, prêts à abandonner le président Reagan. Toutefois, cette base semble moins fermement unie que celle de M. Kennedy et pourrait éclater plus rapidement, affirme Gallup.

A ♣
Four micro-ondes
EN
GRAND SPÉCIAL
Quasar Insta-Matic

• cadran digital
• capacité 1.35 p.c.
• minuterie digital
• de 99 min, 99 sec
• livre de cuisson inclus
• dimension 15' H, 24 3/4, 17 1/8.
Gaston Auclair Meubles
coin grégoire et accès d'autoroute Adamsville
tél.: 263-6193
♣ A

Vous désirez
ACHETER
une table, une scie, une balayeuse.
VENDRE
des chaises, un tapis, le linge de bébé.
UTILISEZ LES
ANNONCES CLASSÉES de
372-5433
La Voix de l'Est

Les annonces classées — 372-5433

TRUST GÉNÉRAL
"LE MAÎTRE-COURTIER TRAVAILLE POUR VOUS."
398 PRINCIPALE, GRANBY
378-8461
L-13470

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW brique et aluminium dans le canton, terrain boisé, cheminée grand patio, abri d'auto, taxes $280. s.s. demi-fini, chauffage électrique. 378-6622.

399 PLACE PROVIDENCE, 9 pièces, foyer, garage, sur 3 terrains clôturés. PAS D'AGENT. Tél.: 372-2921 rés. et 378-8427 bur.

MAISON STYLE QUÉBÉCOIS, 5 pièces et salle de lavage, armoires en chêne, tous les planchers sont couverts avec tapis de grande qualité, éligible au rabais d'intérêt provincial. Prendrais aussi terrain en échange directement du contracteur. S'adr.: CONSTRUCTIONS DOMAINE ACROTÈRE INC., 378-3472 ou 372-6034

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

MAISON NEUVE style québécois, 24x42, façade en briques, 5 1/2 pces. Située Route 139, St-Alphonse Granby, prêt à habiter. AUSSI: maison préfabriquée, terrain 20,000 pi. ca. et plus. Tél.: 372-0169 ou 243-0387.

BUNGALOW 4 ch. c, foyer, sous-sol fini, grand terrain boisé, patio, libre immédiatement. PAS D'AGENT. Cause: achat d'un commerce. Tél.: 263-3347 ou 372-6026.

PLACEMENT J.E.M. INC. Nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à 372-1330 (de 9h à midi).

BUNGALOW 5 1/2, 1978, terrain 20,334 pi.ca., situé St-Alphonse,prix $40,000. Tél.: 375-3257.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

• **No. 1627- A LA CAMPAGNE:** maison style canadien, construction récente, installation pour foyer, murs extérieurs en pin, grand terrain paysagé. Taxes $280. Prix à discuter.

• **NO. 1644- CANTON GRANBY:** bungalow 5 1/2 pces, grande vitrine, corniches aluminium, grand terrain, rivière arrière, ruisseau sur terrain, entrée asphaltée. Seulement $29,500.

IMMEUBLES
LUC GIRARD INC.
Jean-Claude Guay
372-4366 (bur.)
375-2244 (rés.)

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

TENTE-ROULOTTE: 8 places, toit rigide, toute équipée, presque neuve, bon prix. Inf.: 263-6193 ou 263-7847.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

TENTE roulotte avec cuisinette, 4 places, équipement complet, location de terrain compris. Intéressés seulement 378-7132.

208 TERRAINS À VENDRE

CONSTRUISEZ à votre goût dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3472 ou 372-6034

5 GRANDS terrains, cadastrés, dézonés, 20 à 27 milles pi.ca., situés près du poste de péage à Waterloo. Pour rendez-vous, tél.: 378-0094.

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN boisé situé à Granby, Avenue des Épinettes, gr: 150 x 150. Inf.: 372-2867 après 5h. p.m.

BROMONT: terrain sur piste de ski rue Mercier. Une des plus belle vue de Bromont. Tél.: 534-2207, Montréal: 861-3948.

FAUT VOIR POUR LE CROIRE! À VENDRE plusieurs beaux terrains boisés 100 x 200, arpentés, cadastrés, pour maison mobile. $2,500 chacun, situés à Ste-Cécile de Milton dans la rue Béland. Inf. 920 chemin St-Valérien à Ste-Cécile de Milton. Tél.: 378-1873.

TERRAIN 100 x 100, dans Paroisse St-Eugène, à St-Jean, tout terrassé, 100 pi. de la rivière, prix $12,000. 346-4845.

210 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR à vendre avec chambre froide, 3 logis, bon chiffre d'affaires. Si intéressé s'adresser: 547 Cowie, Granby.

221 HYPOTHÈQUES

ARGENT À PRETER
1ère, 2e, 3e hypothèque
Achat - Vente - Echange
Ville ou campagne
Taux courant
GUY GALLANT,
Agent
372-1330 ou 372-9030
Badeau et Fils,
courtier.
PC-4958

241 APPARTEMENTS À LOUER

LOGIS NEUFS 2-1/2, 3-1/2 pces, meublés, tapis mur à mur, balcon, porte patio, buanderie, stationnement privé, pour personne tranquille et honnête. Pas d'enfants ni d'animaux. Libres immédiatement. Prix $235 à $255 par mois. Aussi 1-1/2 meublé, $225. Tél.: 378-7434

3 1/2 PCES, très propres, meublés, semi-meublés ou non meublés, service laveuse-sécheuse, près parc industriel. Libres immédiatement. $200. et plus. Tél.: 372-2941.

APP. 3 1/2 pces, meublé et 4 1/2 pces meublès et non meublés. Situés rue Wolfe, Bromont. Tél.: 372-3660 ou 534-2177.

BEAU 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, très propre. Libre immédiatement. Tél.: 378-9242.

APP. 3 1/2 pces, meublé ou non, chauffé, éclairé, $235 par mois. À 508 Maisonneuve. Tél. 378-3031.

APP. 2 1/2, 4 1/2 pces, chauffés, éclairés, service de concierge, libres immédiatement, à 50 St-Hubert, app. 12. Tél.: 372-7678.

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pces, meublés, taxes comprises. Tél. 378-7167 ou 378-1486.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2 1/2, neuf à louer, plancher de bfon, bonne insonorisation, libre immédiatement. Pour informations: 378-1092

APP.: 3 1/2 grandes pces, meublé, presque neuf, très moderne, tapis, toutes taxes payées, déneigement, balayeuse, service laveuse-sécheuse, situé 400 St-Vincent et 303 St-Charles Sud. Aussi beau grand 4 1/2 neuf, ou meublé, à 303 St-Charles sud. Libres immédiatement. Inf.: 378-4486.

APP. 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé près des Galeries Granby, grand stationnement, accès laveuse-sécheuse, libre immédiatement et le 1er juillet. Tél.: 378-7874 ou 372-6034

APT. 2 1/2, neuf, meublé ou semi-meublé, chauffage électrique, entrée privée, endroit tranquille, 302 Laurent. 378-0356.

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, près centre-ville, endroit propre et tranquille, service laveuse et concierge. Tél.: 378-0727.

GRAND 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, service buanderie, endroit tranquille, centre ville, idéal pour personne seule, $240. par mois. 372-6590.

PRÈS DES GALERIES: 3 1/2 pces, chics, meublés, style canadien, choix d'étage, 611-15 Jean Talon, $260. Tél.: 372-0200.

APP. 3-1/2 - 4-1/2 pces, meublés, bloc neuf, près des Galeries. Tél.: 378-3050

APT. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. 378-1997 ou 378-1227.

APP. 3 1/2, meublé, situé rue Reynolds. 378-8557 après 5h. p.m.

3 1/2 PCES, libre immédiatement, $190 par mois, eau chaude fournie, endroit tranquille, situé rue Déragon. Tél.: 372-9892.

APP. 1-1/2, 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. À partir de $130. par mois. S'adr.: 255 Av. Parc, tél.: 372-4121 (après 7h. p.m., 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

BEAU 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, laveuse-sécheuse publiques, câble TV, libre 1er aout, $250. par mois. Tél.: 372-2159.

APP. 3 1/2 meublé ou non, situé rue St-Urbain, Denison et Reynolds. Tél.: 378-8557.

Propriétés à vendre

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard
INC.
COURTIER

1106 Granby: 775 Cowie: bung. brique, fenêtres & corniches al., rénové, armoires en chêne; 11,500 pi. de terrain: $ 37,500.00. Éligible subv. gouv.
Luc Girard, courtier 372-4366

1542 Granby: paroisse St-Eugène; 4 logis en brique, grand terrain, revenus $ 9,000.00/année: $ 55,000.00.
Luc Girard courtier 372-4366

1565 Granby: bung. brique, 7 1/2 pces + s.-sol demi-fini. Beau terrain paysagé avec piscine à l'arrière: $ 69,500.00. Hypo. à 12% pour 3 ans.
Luc Girard courtier 372-4366

1624 Granby: Immeuble local commercial & 2 logis en haut: 1 x 5 1/2, 1 x 3 1/2 pces. 2 garages, grand terrain. Hypo. à 16%: $59 500.00.
Luc Girard, courtier 372-4366

1635 Granby: maison mobile 77, 5 1/2 pces, sur son terrain, foyer: $ 26,500.00.
Luc Girard, courtier 372-4366

1564 Granby: rue Douville: bung., br., 4 c.c., salle à manger,-grand salon, garage attaché,piscine hors-terre, cour asphaltée, grand terrain: $ 60,000.00. Échange considéré.
Gérard St-Martin 372-4366,(bur.) 372-8360 (rés.)

1582 Granby: 848 O. Denison: bung. br., 6 1/2 pces, constr. 3 ans, terrain de 4 1/2 arpents,petite érablière & cabane. Prix réduit à $ 68,000.00.
Gérard St-Martin 372-4366 (bur), 372-8360 (rés)

1584 Granby: rue Lemieux: bung., br., 5 1/2 pces, poêle à combustion lente,terrain 20,000 pi.: $ 48,000.00.
Gérard St-Martin 372-4366 (bur), 372-8360 (rés)

1625 Ste-Cécile-de-Milton: fermette 37 arpents, beaucoup de bois,maison pierre, 4 1/2 pces, remise: $ 45,000.00.
Gérard St-Martin 372-4366 (bur), 372-8360 (rés)



1639 Roxton Pond: chalet 4 saisons, constr. 10 ans, meublé, tapis, lustre, rideaux, tondeuse, remise; très propre. Haie de cèdre, terrain paysagé: $ 15,900.00.
Jean-Claude Guay 372-4366 (bur), 375-2244 (rés)

1638 Granby: sucrerie, 4,200 érables; cabane à sucre, équipement en très bonne condition. Remise en bois, puits artésien, pompe: $ 45,000.00.
Jean-Claude Guay 372-4366 (bur), 375-2244 (rés)

1640 Chalet (1976) sur terrain 50 x 150: Bon pour coucher 6 personnes, comprenant meubles, remise, rideaux. Situé face au lac: $ 5,000.00.
Jean-Claude Guay 372-4366 (bur), 375-2244 (rés)

1623 Canton: maison neuve style Québécois Ranch, 24 x 42, taxes $ 3000.00, grand terrain. Prix réduit.
Françoise Paré 372-4366 (bur), 375-2244 (rés)

1628 Canton Gby: bung. avec lucarne, façade pierre, foyer pierre, combustion lente, balayeuse centrale, broyeur, four encastré, lave-vaisselle,garage.
Françoise Paré 372-4366 (bur), 375-2244 (rés)

1629 Cantine mobile: avec clients: devenez propriétaire de votre propre commerce pour aussi peu que: $ 6,995.00.
Françoise Paré 372-4366 (bur), 375-2244 (rés)

1630 Canton Gby: Domaine Richard, 117 acres prairie & boisé pour développement de rues & maisons; face rue Lilas au plan "Lapalme". Faites une offre.
Françoise Paré 372-4366 (bur), 375-2244 (rés)

1243 Granby: rue Fréchette: bung. brique, 5 1/2 pces, armoires chêne, terrain paysagé: $ 27,000.00. Éligible à la subvention gouvernementale.
Claire Gagné 372-4366 (bur), 378-4325 (rés)

1415 Waterloo: restaurant 103 places, licence complète, opéré depuis 34 ans. Immeuble 8 logis x 3 1/2 pces. Comptant requis: $ 35,000.00; bal. à 15% pour 15 ans: $ 150,000.00.
Claire Gagné 372-4366 (bur), 378-4325 (rés)

1478 Granby: bloc à revenus: 7 logis 1 x 3 1/2, 3 x 4 1/2, 2 x 5 1/2, 1 x 10 1/2 pces.
Claire Gagné 372-4366 (bur), 378-4325 (rés)

1509 Granby: bungalow brique, constr. 81, 5 1/2 pces, libre au propriétaire. Terrain 60 x 125. Éligible à la subvention gouvernementale.
Claire Gagné 372-4366 (bur), 378-4325 (rés)

1544 Granby: bung. brique, 5 1/2 pces, s.-sol fini. Secteur des Galeries. Plancher bois franc. Aucune offre raisonnable refusée. Vendeur garderait bal. prix vente à 12%.
Gabrielle D. Trudeau 372-4366 (bur), 378-5464 (rés)

1548 Granby: bung. br., 8 1/2 pces, 2 c. bain, salon 14 x 12 avec foyer, s.-sol fini, chauffage $ 500/année. Secteur tranquille.
Gabrielle D. Trudeau 372-4366 (bur), 378-5464 (rés)

GRANBY: cottage 7 1/2 pces, en stucco, chauffage A.C.; taxes $621 en 82. Terrain 4 1/2 acres.
Gabrielle D. Trudeau 372-4366 (bur), 378-5464 (rés)

1579 Granby: bung. br. & pierre, 7 1/2 pces, 2 c. bain, lave-vaisselle, poêle Jen-Air, lustre, tapis inclus. Armoires de grande valeur. Vendeur garderait bal. prix vente à 12%.
Gabrielle D. Trudeau 372-4366 (bur), 378-5464 (rés)

1566 Granby: bung. brique & cl. aluminium, 6 1/2 pces, hauteville, 2 loyers au s.-sol. Vendeur garderait bl. prix vente.
Jean Lambert 372-4366 (bur), 372-2814 (rés)

1567 Granby: bung. br., près du lac Boivin, 6 1/2 pces, garage & allée pavés. Planchers bois franc: $ 48,000.00. Vendeur garderait bal. prix vente.
Jean Lambert 327-4366 (bur), 372-2814 (rés)

1610 Milton: maison mobile avec allonge, 6 pces, terrain taxes minimes.
Jean Lambert 372-4366 (bur), 372-2814 (rés)

1612 Granby: restaurant avec 3 logis et bureau de poste.bon secteur et chiffre d'affaires intéressant. Idéal pour couple entreprenant.
Jean Lambert 372-4366 (bur), 372-2814 (rés)

1591 Granby: bungalow brique & aluminium, 5 1/2 pces, garage: $ 36,900.00. Faites une offre.
Pierre Bouthiette 372-4366 (bur), 378-1052 (rés)

1598 Granby: rue Church: Bungalow brique & bois, 9 pces; salle de jeux, 6 c.c., salon de 240 pi., cuisine.
Pierre Bouthiette 372-4366 (bur), 378-1052 (rés)



1597 Granby: bungalow brique, 9 pces, garage chauffé, piscine creusée chauffée, 2 salons, foyer.
Pierre Bouthiette 372-4366 (bur), 378-1052 (rés)

(PC-7945)

45 RUE CENTRE GRANBY Tél: 372-4366

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC-721

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
A. Désautels, CA
M. Garièpy, CA
S. Outil, CA
J. Fregeau, CA
A. Charpentier, CA
PC-4689

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 pces, meublés, repeints à neuf, propres, service buanderie, électricité et chauffage non inclus. Prix $205. Situés boul. Fortin. Tél.: 378-6937 le soir à 378-4743.

APP. 3 1/2 pces, meublés, chauffés, stationnement privé, laveuse-sécheuse, câble TV, piscine extérieure, aspirateur central, endroit propre et tranquille. Libres immédiatement. Inf. 375-1395 entre 9h et 5h.

APP.: 3 1/2 pces, chauffé, eau chaude fournie, situé rue Drummond. Tél.: 372-6621.

APP. 3 1/2 meublés,près des Galeries. Tél.: 378-8903.

GRAND 3 1/2 pces, centre-ville, refait à neuf, entrée laveuse-sécheuse, stationnement, $250 par mois. Libre 1er août. Tél.: 372-4440 demandez Mario.

243 MAISONS A LOUER

RUE CABANA: bungalow 5 1/2 pces, sous-sol fini, solarium, lave-vaisselle et four encastrés, $485 par mois, non chauffé. Tél.: 372-8759.

BROMONT: maison à louer, partiellement meublée, sur la piste de ski rue Mercier, 4 chambres coucher, foyer, excellente vue. Tél.: 534-2207 ou Montréal: 861-3948.

MAISON à louer $400 par mois, 5 1/2 pces, rénovée à neuf. Située coin York et Montcalm. Tél.: 372-9151.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS DE LUXE
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces, libres, près du lac Boivin. Des plus luxueux. Service concierge, insonorisés, à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV.
Tél.: 372-2824

LOGIS 3 1/2 pces, situé rue Laurier, libre immédiatement. Tél.: 372-6649 après 5h.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pces, situé Ave. du Parc, dans un bas, libre 1er août. Tél.: après 5 hres à 378-8557.

LOGIS 5 1/2 neufs, insonorisés, aspirateur central et autres services. secteur des Galeries, prêts en juin et juillet, choix de l'étage. Inf.: NORBERT PARENT, Entr. en Constr. 378-1389.

LOGIS NEUFS 4 1/2 pces,situés près des Galeries, balcon, porte patio, comptoir-lunch, verrerie, tapis, installation pour laveuse-sécheuse et lave-vaisselle, prise pour auto, toutes taxes incluses. Libres immédiatement et août, $300. par mois. S'adr.: 99 Bourassa, 372-3590.

ST-CÉSAIRE: logis 4 1/2 pces, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique. Libre immédiatement. Tél.: 469-2440.

2-4 1/2, rue Évangéline, taxes payées, déneigement, service concierge. Tél.: 378-5041 ou 296-4983.

CONDOMINIUMS LE TOURNESOL à BROMONT
LOGEMENTS de 2 à 3 chambres à coucher; $370. et $400. par mois. 2 salles de toilettes, foyer, laveuse et aspirateur central, piscine. 534-2840

PRÈS DES GALERIES: 4 1/2 moderne, ménage fait, libre, Jeant-Talon, Simonds N., Lussier, $275, $280, $300, $325, un mois gratuit. Tél.: 372-0200.

À SOUS-LOUER grand 5 1/2 pces, moderne, inst. laveuse et sécheuse, libre 1er août. Tél.: 372-3518.

LOGIS NEUFS
320 Simonds Sud
(Entre le Parc industriel et les Galeries de Granby.)
3-1/2, 4-1/2, 5-1/2
* Intercome
* Balayeuse centrale
* Espace vert
* Piscine extérieure
INF.: 378-7434
(PC-7971)

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS NEUFS à 40 FOURNIER: 3 1/2 ou 4 1/2 meublés ou non. Libres immédiatement et mois juillet gratuit. Tél.: 469-3372 ou 372-2474.

LOGIS 4-1/2 pces, avec eau chaude et taxes, $250. par mois; aussi 4-1/2, meublé, situés rue Bourgeois et Boul. Fortin. Tél.: 378-1486 ou 378-7167

LOGIS 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2 pces; meublés. S'adresser à Châteauneuf Boisé, 110 rue Orléans, Cowansville, 263-4104. Libre immédiatement.

1160 SIMONDS SUD
4 1/2 à $270.
5 1/2 à $300.
INCLUS: Eau chaude, toutes les taxes. Antenne avec F.M. Endroit pour jardinage.
POUR INF.:
1160 Simonds App. 2
ou tél.: 378-4022
378-0404
PAGETECK:
372-8887 Poste 136.
(PC-7957)

1er MOIS GRATUIT
2 1/2, 3 1/2,
4 1/2, 5 1/2
LOCATION IMMÉDIATE
SITUÉS AU:
1140, 1150 & 1190
SIMOND SUD
TÉL.: 378-3422
378-2294
378-3012
(PC-7908)

244 LOGEMENTS A LOUER

GRANBY: Av. le Corbusier, près Poly. J.H. Leclerc, grand 5-1/2 moderne, porte-patio, tapis mur à mur, câble et ant. TV, inst. lave-séch. Stationnement déneigé. Prise auto, espace verdure, $325 par mois. Tél.: 534-2729

LOGIS 3 1/2 pces, 2e étage, chauffé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, inst. laveuse-sécheuse, 2 galeries. Endroit tranquille, $210. par mois. À 142 Bouchard. Tél.: 378-1029 ou 378-4845.

LOGIS 4 /2 pces, à sous-louer, pour 1er septembre, $275. par mois. À 631 Honora Lusier app. 6. Tél.: 378-2011.

AVE DU PARC: très beau 6 1/2 pces, planchers bois franc, 2e étage, chauffage eau chaude, $385 par mois non chauffé. Libre 1er oct. 82. Tél.: 372-8759.

LIBRE IMMÉDIATEMENT, dernier plancher, 5 1/2 moderne, au 335 Langlois, prix $340.
4 1/2 PCES, choix d'étage, au 375 Langlois, prix $300.
5 1/2 au 1er plancher, à 75 Fatima, prix $350 et 4 1/2 à $310.
POUR 1er AOÛT 4 1/2 pces (adultes), demi sous-sol, à 13 Mountain, prix $235.
Tél.: 372-0382.

LOGIS 4 1/2, demi sous-sol, situé rue Drummond. 378-8557 après 5h p.m.

BLOC DE BÉTON, 12 LOGIS NEUFS à l'épreuve du feu, insonorisés, foyer si désiré, 4 1/2, lave-vaisselle inclus, à partir de $295-$325, 5 1/2 à partir de $345-$375. Toutes taxes incluses. Disponibles immédiatement. Situés rue Fernandel. Tél.: 372-7129 ou 372-1636.

LOGIS à sous-louer, très propre, 5 1/2 pces, 2 mois gratuits. Tél.: 378-4397.

LOGIS 4 1/2 pces, libre 1er août. Tél.: 378-8903.

GRANDS LOGEMENTS NEUFS avec foyer et lave-vaisselle, 4 1/2, 5 1/2, construction entièrement de béton, insonorisation assurée. Conciergerie. Stationnement privé. Service d'entretien. Tél.: 378-1457.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pces, dans un bas, situé rue Denison, dans immeuble de 4 logis, installation laveuse-sécheuse, électricité, couvre-planchers fournis. Toutes taxes comprises. $240 par mois. Libre 1er août. Tél.: 375-4305.

LOGIS 4 1/2 pces, situé près des Galeries Granby, tapis, inst. laveuse-sécheuse, prise pour auto, $280 par mois. Toutes taxes incluses. Libre immédiatement. Tél.: 378-1922.

LIBRE IMMÉDIATEMENT: 3 1/2 neuf, installation laveuse-sécheuse, porte-patio, au 3e, balance juillet gratuit. Situé 123 boul. Fortin. Prix $230. Tél.: 372-0382.

BROMONT, logement, 2 chambres à coucher, sur piste de ski, foyer. tél.: 534-2207 ou Mtl. 861-3948.

CENTRE-VILLE: 5 1/2 pces, dans un bas, libre immédiatement, ménage refait à neuf, chauf. élect. inst lav.séch., stationnement privé, déneigement, s'adresser: 7, Paré, 372-4343 après 5h.: 372-9868.

LOGIS à sous-louer au 1er plancher, 4 1/2 pces, à 631 Honora-Lussier, près des Galeries. Tél.: 375-2394.

IDÉAL pour couple retraité, logement 4 1/2, avec solarium, stationnement pour 1 auto, chauffage électrique, $195 par mois. 372-7343 midi à 2 hres et après 6 hres.

LOGIS grand 5 1/2 pces, dans un bas, $250 par mois. Libre 1er août. Tél.: 372-3852.

ROXTON POND
LOGIS à sous-louer, 4 1/2 pes, avec remise, libre 1er août. $225. Tél.: 372-5206.

LOGIS 4 1/2 pces, non meublé, très propre, situé 101 rue Lewis, Waterloo, libre 1er août. Tél.: 539-0971.

LOGIS NEUFS, 11 RUE FOURNIER, 3 1/2, 4 1/2, À PARTIR DE $250 PAR MOIS. Tél.: 372-6520.

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL à louer à 26 rue Court, 800 pi. ca. Idéal pour bureau ou commerce. Tél.: 372-7651.

LOCAL rue St-Joseph, centre ville, 40 x 50, façade vitrée, pour commerce ou bureau. RUE DUVERNAY, sous-sol 30 x 45, porte de 7 pi. pour entrepôt ou atelier. Tél.: avant 15 juillet 372-0659.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, meublée, chauffée, éclairée, située près des Galeries. Grand stationnement. Libre 1er août. Tél.: 378-7874 ou 372-6034.

CHAMBRE à louer, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur compris, entrée privée, endroit tranquille rue Déragon près du Cegep. Tél.: 372-9892.

CHAMBRE à louer meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur inclus, entrée privée, laveuse. Tél.: 375-2393.

GRANDE CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, entrée privée, endroit tranquille. Pour personne sobre et honnête. Tél.: 372-7796.

CHAMBRE à louer dans maison privée, bon chez-soi, près du parc industriel, $25 par semaine. Tél.: 378-5746.

252 CHAMBRES ET PENSION

PERSONNE SEULE OU COUPLE
Résidence de luxe pour personnes de l'âge d'or seulement. Chapelle, services religieux, excellente cuisine, sécurité, confort, centre-ville, cadre chaleureux.
À L'AUBERGE DU SOURIRE
Granby, 375-3540.

256 BUREAUX À LOUER

BUREAU à louer à 177 Principale. LOCAL à louer, chauffé, à 13 rue Centre. ENTREPÔT à louer à 16 rue Centre. S'ad. 372-2838 J.A. Leroux.

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

GARAGE à louer, 3 portes, 4,000 pi.ca. de plancher, bien situé, avec compresseur, levier, grand terrain. Idéal pour mécanicien ou entreposage. Inf. 378-3979

GARAGE À LOUER 30 x 30, 2 portes avec lift et compresseur, possibilité pour vendeur d'auto ou pour faire mécanique. Cour asphaltée, office pour vendeur. Situé 1177 Principale, Granby. Prix $450 par mois. Tél.: 375-2203.

258 DIVERS À LOUER

À LOUER dactylo I.B.M. Selectric III, tél. après 5h à 534-2173.

265 ANIMAUX A VENDRE

VACHES Hereford avec veaux et génisses. Tél. après 6h à (514) 243-5408.

BERGER ANGLAIS 3 ans, pur sang enregistré, bon pour la reproduction, bon compagnon pour enfants. Valeur $350. laisserais à $200. Tél.: 263-5462.

CHIENS Labrador âgés de 6 semaines, (pur race enregistré), si intéressés, tél.: 372-2823, demandez Mario.

268 PISCINES

PISCINE à vendre, hors-terre, 24 pi. avec deck. Tél.: 375-5018.

271 DIVERS A VENDRE

CLÔTURE neuve en épinette, 30 sections de 5' x 8', taillée en quart-de-rond avec étrier, prête à installer. Tél.: 372-6976.

ROBE de mariée, 11-12 ans, $50 seulement; lampadaire; pupitre; chien de garde. Tél.: 534-3247.

SET de salon colonial avec table et lampe murale; cabinet à boisson, meuble antique. Tél.: 375-4613.

CORSETTERIE, 40% à 50% de RÉDUCTION: brassières - jupons - bikinis - costumes de bain - robes de nuit - bas - culottes - gaines. Toutes les grandeurs, aussi tailles fortes. Tél.: 378-9657 ou 372-3319.

ÈVE BÉLISLE

La petite maison du Bord-de-l'Eau



Prix du deuxième concours littéraire du mensuel Le Troisième Âge

Il n'y a rien que les gens d'ici aiment autant que de pouvoir se gausser des autorités en place, qu'elles soient civiles ou religieuses. On en parle dans les veillées, au travail et partout. Gros Bill restera le grand héros de cette époque!

Et il y a le grand Désiré, un autre individu très connu ici. Lui, il se donne des airs à part des autres. Méfiants, il inspire aussi la méfiance. Il est toujours vêtu comme pour aller à la messe du dimanche et en grand noir, en plus de cela. Sous une jaquette de gros drap fermée à la taille, il porte un pantalon bouffant enserré aux genoux par de guêtres de cuir noir toujours luisantes comme ses bottes aux semelles cloutées. On l'entend venir de loin! N'essayer pas de le voir au grand jour! Il ne sort que le soir! Quant, entre chien et loup, on le voit passer, son grand chapeau de feutre noir rabattu sur les yeux, les enfants vont se cacher. Je me demande si cela n'est pas dû au fait que cet homme aime se donner des allures méphistophéliques.

Le Grand Désiré, c'est connu possède toute une flotte de petites embarcations motorisées qui font la navette, la nuit, entre les gros cargos des Îles et la côtes. Ces bateaux ne partent jamais du même endroit et ne reviennent jamais au même rivage.

Il est impossible de les arrêter... Ils savent jouer les jeu! Désiré y voit, d'ailleurs!

Un autre dont on parle tout bas, c'est Ti-Ri Ménard; celui-ci est du genre bon vivant, jovial et très généreux à ses heures. Chauffeur de taxi, il a sa propre façon de passer l'alcool en douce à ses clients. Observateur, il connaît son monde et se méfie des indicateurs de police auxquels il ne fait pas confiance. Cependant, à quelqu'un de sûr, il raconte toujours le même boniment:

- Vous savez, moi, je connais pas de vendeur... Mais si vous voulez me donner telle somme, je vais essayer de vous arranger ça. J'ai su hier qu'il y a quelqu'un qui en a trop pour lui dans le moment. On y va?...

Ici, au Bord de l'Eau, toutes les maisons se ressemblent. QUi voudrait repérer l'endroit en plein jour ne s'y reconnaîtrait pas. Car, il faut bien le dire, ces transactions ne s'opèrent qu'à la nuit tombée après un signal d'allumage et d'extinction de phares convenu d'avance.

Quand Ti-Ri décide de faire descendre son client, celui-ci un epu surpris et mal à l'aise, se retrouve dans un vestible d'environ dix pieds carrés éclairé par un fanal au pétrole suspendu au plafond. En entrant, il faut face à une porte verrouillée percée d'un oeil magique et pendant qu'il attend, un peu inquiet - mais pas longtemps - un guichet habilement dissimulé dans la cloison s'ouvre sur un bidon manipulé par des mains gantées. Pas un mot ne s'échange et le client rejoint son taxi en grande hâte. Ti-Ri qui l'attend au volant de sa voiture fait prestement disparaître le bidon dans une cachette aménagée sous le siège avant et conduit son homme à destination.

* * *

Il me faudrait bien aussi rappeler ce jour ensoleillé de juillet où toute une manne de bidons métalliques bien scellés contenant chacun deux gallons d'alcool est venue s'échouer sur la grève. Assise sur le perron, je faufile des pantalons pour mes petits garçons. les enfants s'amusent dans le sable sur la grève. Ils font des huttes, des chemins, des ponts, des étangs, recherchent des coquillages, des bois aux formes étranges qu'ils viennent me faire voir et admirer.

- Regarde, maman, une tête de chien... un oiseau «enchanté», vois ses grandes ailes... un serpant volant!

Levant soudain les yeux de mon travail, j'aperçoit au loin, sur la mer, des objets qui brillent intensément au soleil. Au même moment, les merveilles accourent en criant:

- Maman, il y a des oiseaux de feu sur la mer!

Et, c'est instantanément toute une vie qui s'active. Les pêcheurs ont mis leurs barques à l'eau et rament à grands tours de bras vers les object mystérieux qu'ils ont vite identifiés. C'est à qui en ramènera le plus! Quelques bidons viennent s'échouer sur la rive. Raymond en a saisi un et il s'efforce de le ramener à la maison.

- Mon Dieu! dis-je, laisse cela, Raymond. C'est de l'alcool de contrebande que contiennent ces bidons. On pourrait se faire prendre par les gendarmes.

Mais les Fontaine sont là avec de grands sacs de jute.

- Laisse faire, Ti-Gars, dit Polite à Ludovic. C'est trop pesant pour toi; pis j'ai une bonne cachette, moé. J'vas serrer ça chez nous, pis j'le r'mettrai à ton pére.

J'en suis vraiment soulagée!

Quand, trois quarts d'heure plus tard, les voitures de la Gendarmerie royale font leur apparition, les policiers, bottés, chapeautés et bien armés, avertis par on ne sait qui, ont beau questionner Pierre, Jean, Jacques, personne n'a rien vu et ne sait rien. Quelques fouilles chez les habitants les plus suspects ne donnent aucun résultat. Bien entendu, les enfants, terrosisés par ce déploiement de forces policières, n'ouvrent pas la bouche. Le soir venu, nous apprenons qu'un gros bateau contrebandier poursuivi de trop près par une vedette gouvernementale a abandonné sa cargaison à la mer afin de pouvoir se perdre plus rapidement au large des côtes.

C'est donc ainsi, et de bien d'autres façons, que se propage et prospère le commerce de l'alcool de contrebande au Bord de l'Eau et de là vers les villes étrangères. À cette époque, le «coup» de l'évêque est celui dont on a le parlé; d'autant plus que le vrai monseigneur a bel et bien été arrêté et sa voiture fouillée à son arrivée au chef-lieu.

On imagine la colère du personnage! Tous les contrebandiers connus ou inconnus en ont été excommuniés du coup. Quand quelques-uns parmi eux se perdent dans une mer déchaînée, les bonnes gens y voient la malédiction du ciel. N'empêche que j'en connais qui sont en passe de devenir de prospères marchands. pour asseoir un solide commerce, rien ne vaut un bon capital... quelle qu'en soit la source, apparemment, du moins! il ne faudrait cependant pas voir, dans cette affirmation, un infaillible principe moral.

271 DIVERS A VENDRE

TÉLÉVISEURS portatifs, meubles, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322, soir: 378-3604.

À VENDRE: tout meuble de maison. Aussi quelques cadres de portes ou autres. Tél.: 378-0239.

VENEZ CUEILLIR VOS FRAMBOISES '82, chez RAYMOND MÉNARD, 439 Rang St-Georges. Ange-Gardien. Tél.: 293-6338.

LE ROI DES AUBAINES
VENTE et ACHAT
De meubles usagés. SPÉCIAL DU MOIS SUR: poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, set de salon. Aussi beaucoup d'autres items.
2 CHEMIN DALE
Tél: 372-8585

ADOUCISSEUR D'EAU "D'Anjou", avec contenant pour le sel, et deux filtreurs, et régulateur compris. À vendre à très bon prix. 372-4573 après 4h. p.m.

VALABLE POUR TOUT LE MOIS! SUPER SPÉCIAUX, venez voir! lampe provinciale; pièces murales, peinture; lave-vaisselle; gros toutous; chariot de bois; système son Pioneer; horloge; disques de toutes sortes; chose rare; articles divers; sets de cuisine et salon; tables colonial. Tél.: 372-9660.

DRAPERIES de salon 100x84 avec plein-jour, couleur beige et rouille; tapis bouclé beige et brun 11x12; draperies vertes et blanches 140x84. Tél.: 375-5993.

TV À LOUER: à partir de $10. par mois avec ou sans option d'achat. Avons aussi vidéo-tape et vidéo-gamme. Tél.: 378-4153.

TABLE de cuisine $15; pupitre d'enfant; bicycle à exercices moitié prix; boîte de vêtements pour enfants; boîte de magazines de toutes sortes; jouets d'enfants. Tél.: 378-5743.

VENDS bois de chauffage, 9 cordes érable, $270. Tél. après 6h. à 372-2558.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée et chapeau garni en rose, gr. 5-7, modèle 1982, très ample avec cerceau. Aussi robe de mère de mariée rose pâle à louer ou à vendre. Tél.: 379-9141.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS: réfrigérateurs, poêles, laveuses-sécheuses, en bonne condition. Tél.: 378-0239.

DEMANDE à acheter hachoir à viande pour boucherie, en bon état. Tél.: 539-3165.

ACHÈTERAIS faucheuse et charrue à chevaux, 2 raies; wagon et voiture, en bon état seulement. S'adr.: RÉJEAN LEHOUX, 263-3180, ou rés.: 263-0837.

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

MEUBLES USAGÉS ET ANTIQUITÉS
ACHAT ET VENTE
N. CHAREST & FILS
346 rue Racine
(Coin Bréboeuf,
Granby.)
372-3846 ou 372-6207
(PC-7897)

301 PERSONNEL DEMANDÉ

HOMME ou DAME demandé(e), temps plein ou partiel pour faire la vérification de service d'une importante compagnie de la région. Le candidat(e) doit posséder une auto, avoir 20 ans et plus et une bonne personnalité. Emploi temporaire. Pour plus d'informations, tél.: à 372-5428.

AVON! APPRENEZ EN GAGNANT DES $$$. Vendez les produits AVON. Nous vous aiderons à optimiser vos talents. Fixez vos heures de travail. Composez: 372-4116 Lise Campbell.

REPRÉSENTANTS pour prendre des entrevues maintenant. Division de produits de construction et estimation. Cours d'entrainement fournis. Expérience non requise. Auto nécessaire. M. Carder 1-514-697-8463.

FILLES demandées 18 à 20 ans, pour travailler comme aide-serveuse. S'ad. en personne au Restaurant Francesco, 372-3361 de 5h à 6h.

306 AIDES DOMESTIQUES

FAMILLE DE DALLAS cherche jeune fille pour travaux domestiques. Belle personnalité et notion d'anglais sont requises. Tél.: Lise: 469-2422.

AIDE DOMESTIQUE pour un domaine au Lac Brome, doit demeurer, non fumeur s.v.p. Références. Tél.: 243-5822.

341 ENTREPRENEURS

BRIQUELEUR-MAÇON offre ses services pour travaux de maçonnerie et finition de ciment, 10 ans d'expérience. Tél.: 263-3302

343 SERVICES DIVERS

RESTAURATION de meubles antiques et modernes, décapage et finition. Satisfaction garantie. DANIEL CHARTIER, 539-1105.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Honda 350, 1969, en très bonne condition, avec moteur, 6,000 milles. Prix: $325. Tél.: 378-5873.

YAMAHA 1973, 750, moteur refait à neuf, $1,100. Un capot de Javelin 1968 neuf, $75. Une aile de Javelin 1973, $35. Moteur 343, 4 barils, 60,000 milles, $100. Tél.: 469-4374.

368 CAMIONS

CHEVROLET pick-up 1975, 1/2 tonne. S'ad. 602 Mercier, 372-2463.

CHEVY-VAN 1973, mécanique A-1, 57,000 milles, freins refaits à neuf, intérieur fini. Si intéressés seulement, 293-7076.

JEEP CJ-5, 1974, propre, comme neuf, noir, 65,000 milles, prix $3,500. Tél.: 372-0829, 488 Mountain.

370 AUTOS A VENDRE

À VENDRE OU À ÉCHANGER avec autre produit GM; Trans-AM, 1979, en excellente condition. 293-5085.

DATSUN 280 ZX, 36,000 km, couleur grise, roues de broche, radio am-fm. Tél.: 375-1551 demandez Jean ou 375-2910 après 5 hres.

MINI-AUSTIN 1977, 39,000 milles. Tél.: 372-6933.

VOLVO 1972, prix $900, peinture neuve.
TOYOTA standard, prix $650, peinture neuve.
RENAULT 1975, prix $850, peinture neuve.
COMET 1974,j prix $650, peinture neuve.
DEMANDE une transmission de Dodge 318, camion 3/4 tonne. Tél.: 375-3833.

MAVERICK 1976, 6 cylindres, manuel, $1,000. 378-6171 après 6 hres.

DATSUN 1974, 2 portes, prix à discuter. Tél.: 293-6355 ou 293-5832.

HORIZON 1980, en bonne condition. Aussi apt. 4 1/2, pas d'enfant, demande référence. Tél.: 375-4230.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
No: 455-05-000076-79

COUR SUPÉRIEURE
La Caisse d'Établissement de l'Estrie
PARTIE DEMANDERESSE
PLAINTIF
VS
Armand Bélanger
PARTIE DÉFENDERESSE

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de Justice, le 29ième jour de juillet 1982 à 11:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur situé à St-Étienne-de-Bolton, district de Bedford
Lesdits biens consistent en: 1 cadillac 1980 série no. 6D476A9110343, 1 cadillac 1979 série no. 6D47599162734, 1 cadillac 1975 série no. 6D47550106353, 1 roulotte 1974 Golden Falcon série 470145
CONDITIONS: Argent comptant
Cowansville, le 19 juillet 1982
Gaumond & Gaumond, Huissiers
Jean-Paul Gaumond
Tél.: 1-514-263-0516
(PC-877)

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Les décès

POW
M. Arthur

À Granby, le 17 juillet 1982, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Arthur Pow, époux de Lois Dunaway, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi, le 19 juillet, à 14 heures, au
Salon funéraire Drummond,
31 rue Drummond,
Granby
Inhumation au cimetière Pynewood. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Gordon Pow (Élisabeth Strange), de Cowansville; M. et Mme Jack Peck (Doris), de St-Bruno; Mme Muriel Hadlock, de West Brome; M. et Mme Ronald Pow, (Jennifer Dylong), de Bromont; huit petits enfants; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme James Pow, de Montréal; Mme Gladys Harvey, de Granby; Mme Lina Meyer, de Granby; M. Wilbur Pow, de Granby; M. et Mme Nelson Thompson, de Montréal; Mme Lillian Miltimore, de Sutton; ainsi que plusieurs neveux et nièces.



BOISCLAIR
(Mme Veuve Théodore)

À Granby, le 17 juillet 1982 à l'âge de 83 ans et 11 mois est décédée Mme Veuve Théodore Boisclair née Augustine Langlois, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 19 juillet. La dépouille sera exposée à la chapelle du couvent de Saint-Léon de Val Racine à partir de 10 heures. Le service sera célébré à l'église à trois heures. Inhumation au cimetière de l'endroit. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Jean-Marie Boisclair, Val Racine; M. Mme Rosaire Boisclair, Bromont; Mlle Thérèse Boisclair, Abbotsford; M. Mme Paul Boisclair, Granby; M. Mme Bernard Boisclair, Granby; M. Mme Hubert Boisclair, Granby; M. Mme Martial Ménard (Suzanne), Victoriaville; M. Mme Léon Boisclair, Bromont; plusieurs petits-enfants et arrières-petits-enfants; son frère Joseph Langlois, Sainte-Claire; ses belles-soeurs Mme Léa Langlois, Saint-Ansème; Mme Hermeline Boisclair, East Angus; Mme. Yvonne Boisclair, Beddeford Maine, ainsi que plusieurs neveux et nièces.



GERVAIS
Mme Mathilda

À l'Hôpital St-Louis de Cowansville, vendredi 16 juillet 1982, est décédée Mme Mathilda Touchette à l'âge de 83 ans 7 mois, épouse en 1ère noces de feu Jean-Baptiste Dion, et en 2e noces de Honorius Gervais.

Elle laisse 4 enfants: Mme Antonio Fortin (Marie-Ange) de Cowansville; M. Mme Roland Dion de St-Jean; M. Mme Gérard Brodeur (Alice) de Cowansville; M. Mme Jean-Paul Dion de Granby; 3 soeurs: Mme Polydor Charron; Mme François Savarie; Mlle Cécile Touchette; 1 frère: M. Mme Archille Touchette tous de Cowansville; ainsi que 9 petits enfants.

Elle repose à la
MAISON FUNÉRAIRE
DÉSOURDY, WILSON
109 rue William
(angle rue Sud)
Cowansville.
La célébration eucharistique aura lieu en l'Église Ste-Thérèse de Cowansville, lundi 19 juillet à 11 heures. Inhumation au cimetière catholique de Cowansville. Pour plus amples informations, s.v.p. composez: 263-1212 (stationnement sur les lieux pour parents et amis).



MASSÉ
M. Abel

À Granby le 18 juillet 1982 à l'âge de 79 ans est décédé M. Abel Massé époux de feue Germaine Bonneville demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 20 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Le défunt laisse dans le deuil, ses frères et soeurs: M. et Mme Ernest Larose (Lina) Floride, M. et Mme Ovila Massé Chicopee Falls Mass., Mme Bella Leblanc Granby, M. et Mme Alphonse Fortin (Bertha) Granby, M. Albert Massé Granby, ses belles-soeurs et son beau-frère: M. et Mme Alfred Choinière, Mlle Irène Bonneville Bromont, ainsi que de nombreux neveux et nièces.



POIRIER
M. Paul

À Ste-Cécile-de-Milton, le 17 juillet, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Paul Poirier, époux de Jeannine Ménard, demeurant à Ste-Cécile-de-Milton. Les funérailles auront lieu le lundi 19 juillet. Le convoi funèbre partira de la:

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
855 Principale
Granby

pour se rendre à l'église paroissiale de Ste-Cécile-de-Milton où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin à Granby. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M et Mme Claude Poirier, de Ste-Cécile-de-Milton; M. et Mme Clément Larose (Nicole), de Ste-Angèle-de-Monnoir; M. et Mme Denis Poirier, de Ste-Pie; M. et Mme Marc Boileau (Manon), de Ste-Cécile-de-Milton; MM. Alain Poirier et Michel Poirier, de Ste-Cécile-de-Milton; ses parents: M. et Mme Henri Poirier, de Granby; ses frères et soeurs: M. Conrad Poirier, de Granby; M. et Mme René Bienvenue, de L'Ange-Gardien; M. et Mme Bertrand Lainesse, de Granby; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Gilberte Dupont, de Granby; M. Richard Ménard, Ste-Cécile-de-Milton et ses petits-enfants: Éric Poirier et Ghyslain Larose.

Principaux anniversaires historiques:

1980 - ouverture, à Moscou, des Jeux olympiques d'été, en l'absence de 36 équipes, en raison d'un boycottage lancé par les États-Unis à la suite de l'intervention soviétique en Afghanistan.

1975 - fin du rendez-vous orbital américano-soviétique Apollo-Soyouz.

1973 - des fedayin prennent 17 otages à Athènes et les relâchent après avoir obtenu la promesse d'un sauf-conduit.

1960 - Moscou proteste auprès de Washington au sujet d'un projet de livraison de missiles Polaris à l'Allemagne occidentale.

1942 - premier raid aérien allié sur Rome.

1928 - la Chine annonce l'abrogation des ''traités inégaux''.

1918 - les Allemands commencent à se replier à travers la Marne, à la suite de l'échec de leur dernière grande offensive de la Première guerre mondiale.

1907 - l'empereur de Corée abdique sous la pression du Japon.

1870 - la France déclare la guerre à la Prusse.

1830 - des élections ont lieu en France, malgré les retards apportés par Charles X, et donnent la majorité à l'opposition libérale.

1712 - signature d'une trève entre la France et l'Angleterre.

1545 - les Français débarquent dans l'île de Wight.

Ils sont nés un 19 juillet:

- l'écrivain suisse d'expression allemande Gottfried Keller (1819-1890).
- le peintre, graveur et sculpteur français Edgar Degas (1834-1917).

Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu est avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

T.T.

(PC-8043)

Fraises

LE TEMPS DES FRAISES
BAT SON PLEIN
ON Y VA CUEILLIR NOS FRAISES
Apportez vos contenants ou Cueillez dans les nôtres.
AU POTAGER
391 RANG SÉRAPHINE,
L'ANGE-GARDIEN
INF.: 293-6215
TÉLÉPHONER AVANT DE VOUS RENDRE
PC-7960

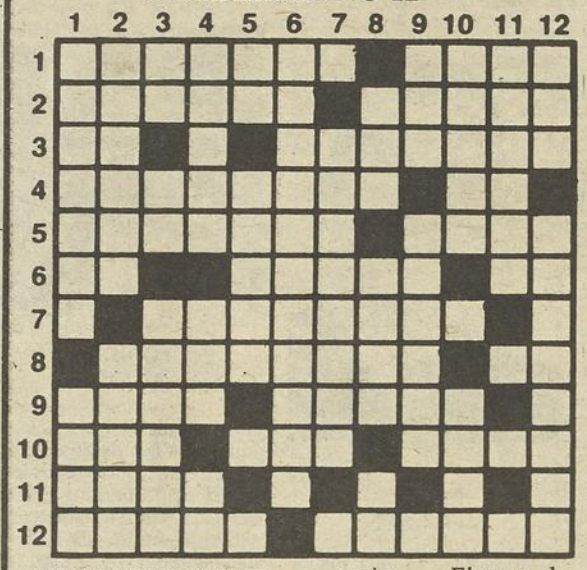
Service Laplante RÉPARATION (514) 372-3832
Service Laplante E.N.R.
RÉPARATION À DOMICILE D'APPAREILS MÉNAGERS
LAVE-VAISSELLE, POËLE,
LAVEUSE-SÉCHEUSE,
RÉFRIGÉRATEUR, CONGÉLATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TÉL.: (514) 372-3832
(PC-7440)



MONUMENTS
LETTRAGE
RÉPARATION
TÉL.: 372-7729
GRANBY GRANITE ENR.
Mme Lucille G. Ménard, Prop.
451 Dufferin (face au cimetière chemin Roxton)
GRANBY, P.Q.
PC-392

Les mots croisés

PROBLEME NO 41



HORIZONTALEMENT

1—Audition d'un seul artiste. — Greffe.
2—Faire descendre par le gosier. — Insecte dont la larve attaque certaines légumineuses.
3—Note de musique. — Terrain semé de raves.
4—Cruauté horrible. — Abrév. angl. de: Canadian Decoration.
5—Qui vient après tous les autres. — Couleur obtenue par le jaune et le bleu.
6—Le premier en son genre. — Action théâtrale en général. — Term. d'inf.
7—Fusil court.
8—Transformé en monnaie. — Fleuve de l'URSS en Sibérie.
9—Lettre grecque. — Obstruction de l'intestin.
10—Enlève. — Patriarche biblique. — Peu de chose.
11—Me rendrai.
12—Isolée, sans compagnie. — Dans les pays de civilisation turque, palais royal.

VERTICALEMENT

1—Neuvième mois de l'année lunaire musulmane. — Substance compacte de l'intérieur des arbres.
2—Echappés, épargnés. — Unité de mesure de longueur.
3—Symb. chim. — Route Rurale. — Versant d'une colline.
4—Troisième partie de l'intestin grêle. — Recueil de bons mots. — Pron. pers.
5—Pron. pers. — Boisson faite avec le jus fermenté des pommes.
6—Insuffisance du développement des facultés intellectuelles.
7—Bile noire.
8—Grain de chapelet. — Action de mettre. — Outil de la couturière.
9—Tête d'une tige de blé. — Celui qui, à la chasse, dirige les chiens courants.
10—Fille du frère ou de la soeur. — Zone du globe terrestre, entre le nife et le sial.
11—Tourner avec effort.
12—Dans la rose des vents. — Juridiction d'un ou de plusieurs magistrats qui jugent ensemble.

© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 40

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	T	E	L	I	N	■	O	S	E	R
2	E	P	I	N	E	■	O	E	S	T	R	E
3	N	I	E	R	■	M	■	V	■	E	S	E
4	A	■	N	E	M	E	S	I	S	■	E	R
5	T	A	N	G	O	■	T	E	N	I	A	■
6	E	R	E	I	N	T	E	R	■	N	U	L
7	S	E	■	S	T	A	R	■	N	S	■	I
8	■	T	E	T	E	■	E	C	O	U	T	E
9	M	E	T	R	E	U	R	■	E	L	U	S
10	I	■	C	E	■	R	■	O	L	T	S	■
11	L	A	■	R	E	N	O	M	■	E	T	E
12	A	S	A	■	N	E	■	I	V	R	E	■

L'horoscope

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Quelques soucis disparaîtront et des surprises heureuses se présenteront, mais il y aura tout de même des malentendus, des interprétations erronées. Essayez de vous montrer calme et aimant.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous serez apte à vous faire de nombreuses amitiés et à provoquer des rencontres. Quelqu'un de bien charmant sera tenté de vous confier son admiration et une personne qui vous aime se déclarera.

GEMAUX — du 21 mai au 21 juin

Soyez prudent dans vos paroles car une réflexion un peu dure pourrait perturber l'harmonie sur le plan du coeur. Il semble qu'un climat particulièrement tendu soit à l'horizon. Vous manquerez d'indulgence.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Réunion avec des amis ou des êtres avec lesquels vous vous entendez très bien et où vous vous ferez de nouvelles amitiés. Retenez-vous de dire tout ce qui vous passe par la tête. Vous serez angoissé sans raison valable.

LION — du 23 juillet au 23 août

Soyez prudent dans vos paroles car une réflexion un peu dure pourrait perturber l'harmonie sur le plan du coeur. Il semble qu'un climat particulièrement tendu soit à l'horizon. Vous manquerez d'indulgence.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Il faut apprendre à rester calme devant les caprices du destin qui souvent nous enlève d'une main ce qu'il nous donne de l'autre. La personne qui vous aime vous fera des aveux et elle saura se montrer tendre, amoureuse et compréhensive.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous regretterez une situation sentimentale ancienne malgré les ennuis qu'elle vous a causés. Vous allez vers une situation plus stable, un élément de sécurité intervenant de façon heureuse dans votre vie sur le plan du coeur.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Climat très favorable à vos relations affectives. Évitez de manifester des sentiments de jalousie ou d'envie car la personne qui vous aime pourrait ne pas en tenir compte, sa sensibilité sera à fleur de peau. Amour partagé.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Votre vie sur le plan du coeur va se compliquer pour peu que vous cédiez à une tentation et que votre secret soit percé. Bien entendu, tout dépend de votre volonté. Méfiez-vous des enthousiasmes soudains du coeur.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous ferez preuve de patience et de compréhension sur le plan sentimental. Vous aurez tendance toutefois à trop vous replier sur vous-même et à vous réfugier dans le silence, il serait souhaitable de dialoguer.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Belle vie sentimentale si vous savez chasser quelques pensées un peu tristes. Faites ce que vous croyez devoir faire sans vous croire obligé de rendre des comptes à tout votre entourage. Un peu d'insomnie est à craindre.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Des joies, des petites surprises agréables, des heures charmantes émailleront vos amours. Vous éprouverez une émotion intense. Tout devrait se dérouler selon vos désirs. Vous bénéficierez aussi d'une bonne résistance nerveuse.

$10 à gagner chaque jour

Chaque jour, un lecteur de la Voix de l'Est peut gagner un bon d'achat de $10 au comptoir, gracieuseté de la Rôtisserie de l'Estrie, 537 rue Principale, Granby. Pour avoir la chance de gagner ce bon d'achat de $10 au comptoir, il s'agit simplement de découvrir la solution du mot mystère publié chaque jour dans La Voix de l'Est et de faire parvenir cette solution à La Voix de l'Est. Le nom de la personne gagnante sera pigé au sort parmi les bonnes réponses reçues sept jours après la publication de chacun des mots mystères et sera publié dans La Voix de l'Est dans les jours suivants. Les participants à ce concours doivent inscrire sur l'enveloppe adressée à La Voix de l'Est le numéro du mot mystère correspondant à la solution incluse dans cette enveloppe. S.V.P. une seule solution par enveloppe. Les employés de La Voix de l'est Ltée ne sont pas éligibles à ce concours.

COUPON-RÉPONSE

NOM:.....
ADRESSE:.....
.....
TÉLÉPHONE:.....
LA SOLUTION DU MOT MYSTERE NO.....
EST.....
ADRESSEZ A: LE MOT MYSTERE,
LA VOIX DE L'EST, 136 PRINCIPALE,
GRANBY, QUÉ. J2G 2V4

P.S. NE PAS OUBLIER D'INSCRIRE LE NUMERO DU MOT MYSTERE SUR L'ENVELOPPE CONTENANT LA REPONSE

Le mot mystère

16

9 lettres | **Le mot clef — Qui se nourrit d'herbes**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	H	E	I	F	I	R	R	E	T	N	E	T	N	E
2	T	G	R	A	T	I	F	I	E	R	A	X	A	T	L
3	A	R	N	O	S	I	A	R	A	S	U	N	I	T	L
4	G	A	R	C	U	G	E	G	A	E	T	R	H	R	E
5	E	B	E	R	S	I	E	L	V	E	O	E	E	E	U
6	H	U	B	E	L	N	E	R	N	H	S	S	N	V	Q
7	C	G	M	E	O	T	E	N	T	E	S	E	T	E	I
8	U	E	S	R	A	N	E	M	I	E	M	R	R	R	N
9	O	U	D	M	T	N	A	I	R	L	A	E	E	D	O
10	M	I	V	E	I	G	E	G	A	M	I	T	O	U	S
11	R	A	R	V	A	E	S	M	A	L	A	D	E	R	R
12	A	I	I	Z	G	N	A	D	I	D	E	E	S	E	E
13	C	D	I	N	A	N	O	B	R	Q	E	V	I	R	P
14	S	N	A	R	T	R	O	E	E	S	U	R	E	S	U
15	E	R	T	N	E	M	E	S	I	L	N	E	R	F	S

Antenne, Adore, Amant, Anémie, Anémique, Cire, Divin, Date, Entre, Entente, Enlisement, Etage, Escarmouche, Grabuge, Gratifiera, Idées, Magazine, Malade, Malmenée, Matelas, Main, Mensonge, Muselière, Nerfs, Nordir, Nerveux, Quelle, Privé, Range, Ruse, Rage, Rente, Rouge, Raison, Supersonique, Sème, Tente, Terrifie, Thèse, Thorite, Trêve, Trangresser, Taxa, Trama, User, Verdure

nom.....
.....
adresse.....
.....
tél.....

Réduction de $2.00 sur commande de $10.00 et plus
(commande acceptée)

La Rôtisserie de l'Estrie
L-93

BLONDINETTE



MICKEY MOUSE



VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?
offrez vos services dans les annonces classées de *La Voix de l'Est* 372-5433

CANOTS-CANOTS-CANOTS
CHOIX DE ST-MAURICE
RADISSON -1
RADISSON -2
À PARTIR DE $375. et plus
JEAN LUSSIER MARINE Ltée.
1252 Principale Granby 378-7928
L 12727

Les sports

"J'aime le défi de jouer contre soi"

— Jocelyn Langlois

Par Gaétan Roy

"Je ne me sens pas à ma place dans un sport d'équipe. J'ai toujours aimé le défi de jouer contre soi. Je préfère de loin les sports individuels. C'est probablement une des raisons qui explique le fait de pratiquer le tir au pistolet".

Le Granbyen Jocelyn Langlois, devenu champion provincial du tir au pistolet, vitesse olympique, en fin de semaine dernière à Trois-Rivières, s'exprime clairement. Il relaxe en vacances, surtout par rapport au stress de la compétition provinciale.

"Le tir est une discipline épuisante, pas tellement au point de vue physique, mais mentalement. Cela demande une grande concentration qui vide littérallement", explique celui qui pratique la discipline depuis huit ans, mais plus sérieusement dans les cinq dernières années.

"Depuis aussi longtemps que je me souvienne, il y avait des armes à feu à la maison. Je me suis habitué à cela, note le tireur de 35 ans. **Cette année, tout va pour le mieux en ce qui concerne le tir. Je suis bien préparé physiquement et mentalement et cela se reflète dans mes résultats".**

Gagnant du championnat provincial par 571 points contre 566 pour Claude Beaulieu, de Ste-Foy, un membre de l'équipe nationle, Langlois avait raté cette formation par deux points l'an dernier, au championnat national tenu au centre de tir Roger Leroux, de Granby.

"C'est la deuxième fois que je suis champion du Québec, précise Langlois. **La première fois, c'était à l'hiver 1981. J'en avais profité pour inscrire un record provincial de 293 points sur un total possible de 300 en demi-parcours".**

Qu'est-ce que le tir de vitesse olympique? Il s'agit d'une épreuve justement où la vitesse doit s'allier à la précision. Sur cinq cibles tournantes, le tireur doit visé ses cinq balles, d'abord en huit secondes, puis en six et enfin en quatre secondes. Les cibles sont à 25 mètres. Chaque coup vaut un maximum de 10 points.

Championnat canadien

Avec l'aide de certains commerçants granbyens et du club de tir Mawcook de Granby, Jocelyn Langlois et Shafique Zaman se rendront à Edmonton, du 24 au 31 juillet, pour le championnat canadien de la discipline.

"Je n'aurai qu'un but: me classer sur l'équipe nationale, lance Langlois. **C'est le but de tout tireur. J'espère simplement faire de bons résultats. À l'entraînement, je totalise régulièrement 580 points. J'ai même déjà fait 586 en pratique officielle signée par un témoin. Mais la pression n'est pas la même en pratique et en compétition, surtout au championnat canadien".**

Instructeur reconnu par la Fédération canadienne de tir depuis cinq ans, Langlois a autre chose en tête.

"Nous avons un projet de formation d'une équipe junior, explique Langlois. **Nous aurions six filles et six garçons, sélectionnés lors d'un camp d'évaluation. Je serais l'instructeur de cette équipe. Les jeunes seraient principalement recrutés pour leur sérieux. Il y a une grande différence entre essayer de tirer et s'entraîner à tirer. Le conditionnement physique et mental est très important dans cette discipline. Certaines personnes peuvent essayer de tirer des années et ne jamais apprendre..."**



Jocelyn Langlois n'aura qu'un but au Championnat canadien de tir au pistolet: l'équipe nationale.

Les nageurs de Nataskouach ont bien fait

GRANBY — Les membres du club Nataskouach de Granby ont bien fait lors du championnat des bouts de choux tenus à l'Île Ste-Hélène en méritant la troisième place au classement général.

"Nous avons fini derrière Pointe-Claire et le club de la piscine olympique de Montréal, mais devant des équipes bien cotées comme Brossard et Beaconsfield" a indiqué l'instructeur Marc Déragon.

Martin Campeau s'est distingué chez les 10 ans trois médailles de bronze, soit dans le 100m papillon, le 50m et le 100m libre en plus de récolter une cinquième place dans le 200m quatre nages.

Un autre participant dans cette catégorie, François Vaillancourt, a obtenu une médaille d'argent dans le 100m dos et une sixième position dans le 100m papillon et le 200m quatre nages.

Par ailleurs, chez les 8 ans, David Simard a obtenu une médaille d'argent au 50m dos et une troisième position dans le 50m et le 100m libre en plus d'une cinquième position dans le 200m quatre nages.

Dans la classe des 7 ans et moins, Alex Muller a terminé deuxième au 50m brasse et a récolté une cinquième place au 50m dos.

D'autre part, dans les standards B, Marie-Claude Beauchamp a obtenu une troisième place au 100m libre alors que Mathieu Rhéaume a terminé en première place dans le 100m brasse et le 100m libre.

15 membres du club Nataskouach ont pris part à cette compétition qui s'adressait aux athlètes âgés de 10 ans et moins.

15 Farfadets au travail

GRANBY - Une quinzaine de membres du club de tennis junior les Farfadets de Granby participeront au championnat provincial junior de la Voie Lactée qui débutera ce matin sur les terrains extérieurs du centre Claude Robillard à Montréal.

C'est ainsi que chez les 17-18 ans, Robert Chagnon, vainqueur au Grand Prix disputé en juin au parc Jarry, affrontera L. Rouleau à 17 heures 45. Au même moment, dans un autre match de cette catégorie, Bruno Lapatrie fera face à Y. Beaulieu alors qu'à 16 heures 30, François Brodeur livrera un duel à E. Fink.

Par ailleurs, chez les 15-16 ans, deux granbyens, Yves Desgreniers et Dominique Chagnon, se feront face à 14 heures. À la même heure, un autre membre des Farfadets, Sylvain Trahan croisera le fer avec M. Novello.

D'autre part, chez les 13-14 ans, quatre membres des Farfadets seront en action à compter de 12 heures 45. Gilles Ménard aura J. Éthier comme adversaire alors qu'Éric Gauthier livrera bataille à P. Prégeau; Éric Nadeau aura comme opposant B. Fournier et Neil Wilson affrontera J.P. Boies.

Enfin, chez les 11-12 ans, François Nadeau livrera un duel à F. Romani.

Du côté féminin, les représentantes seront Hélène Latendresse, Valérie Brodeur, Valérie Dupont, Marie-France Ménard et Hélène Carr. Cette dernière disputera son match à 18 heures 30 face à M. Juteau.

Plus de 400 athlètes provenant des quatre coins du Québec prendront part à ce plus important tournoi de l'année.

Avez-vous déjà vu un cycliste trop gras? Oui, mais pas longtemps.

PARTICIPACTION®

Le Grand Prix équestre de Bromont... Le Grand Prix équestre de Bromont...

Une coupe pour deux champions

par Michel LAROSE

BROMONT — Événement unique qui a complètement estomaqué le public lors de la présentation du Grand Prix équestre de Bromont. Au barrage, Anthony D'Ambrosio a affiché un temps de 40,62 secondes et quand vint le tour du vétéran cavalier Barney Ward, celui-ci termine l'épreuve en inscrivant exactement le mêem chrono! Les deux cavaliers ont ainsi mérité la coupe du Grand Prix Carlsberg.

Ward et D'Ambrosio avaient cependant le choix d'affronter un nouveau barrage mais ils ont refusé.

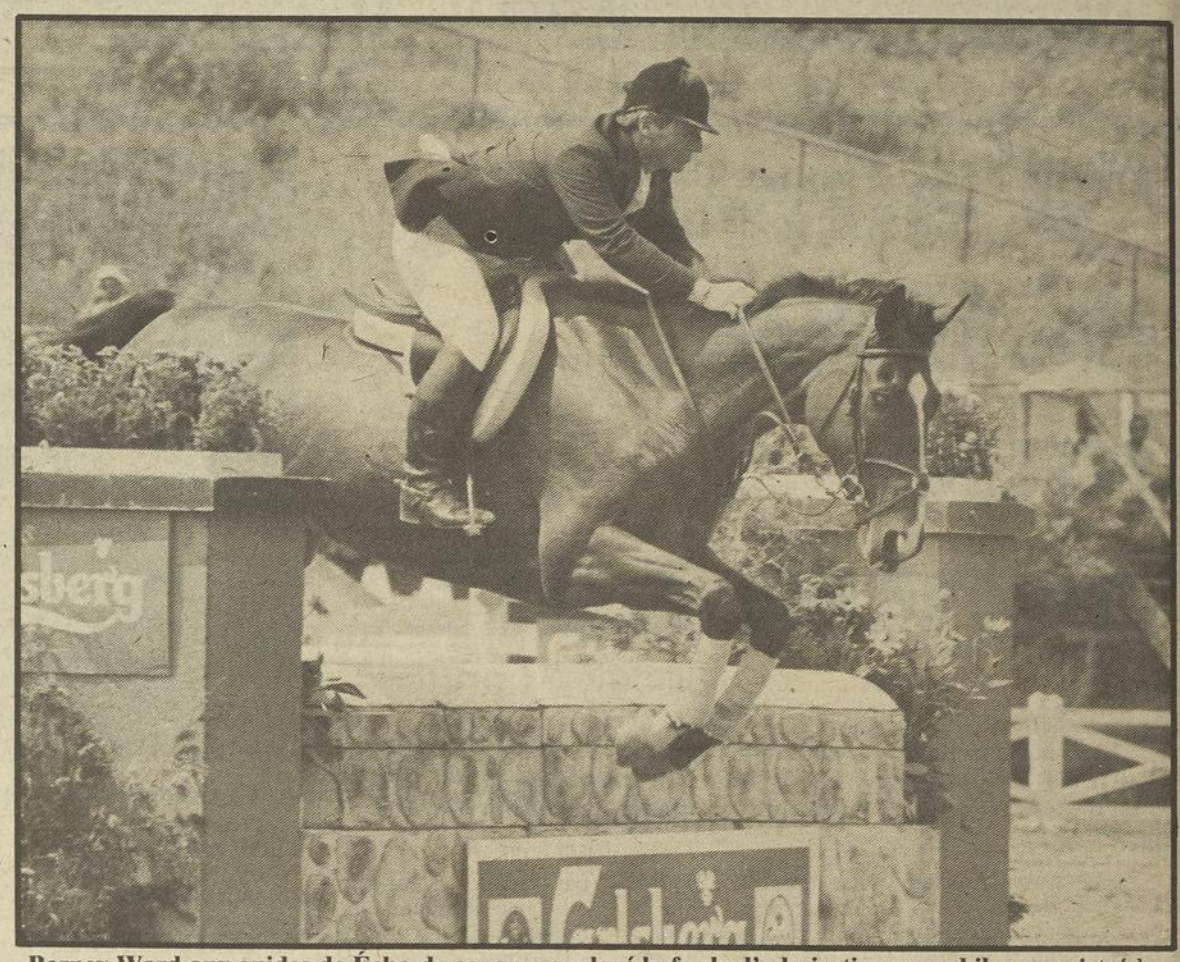
"Avec cette chaleur, nos chevaux sont épuisés. Il ne faut pas oublier que nous avons prix part durant la semaine à plusieurs compétitions et que nous sommes inscrits au calendrier hippique depuis le mois de février et que d'autres épreuves sont à venir. Alors il faut penser aux chevaux. Nous avons donc convenu de partager ensemble les honneurs du Grand Prix et de séparer la boursé de $4,500", a expliqué Anthony D'Ambrosio.

"Le parcours du Grand Prix a bien été pensé. À la première ronde, à cause de la chaleur, le designer du circuit a baissé la hauteur des obstacles tandis qu'en deuxième ronde, ils étaient plus hauts mais moins nombreux. Les chevaux avaient une chance de récupérer suffisamment d'énergie sans se vider complètement", précise Barney Ward.

Interrogé à savoir s'ils éprouvaient une certaine nervosité avant la tenue du barrage, les deux cavaliers ont expliqué qu'il ne s'agissait pas véritablement d'un stress mais plutôt d'un état d'âme dans lequel ils puisent la confiance nécessaire pour franchir les obstacles sans aucune faute.

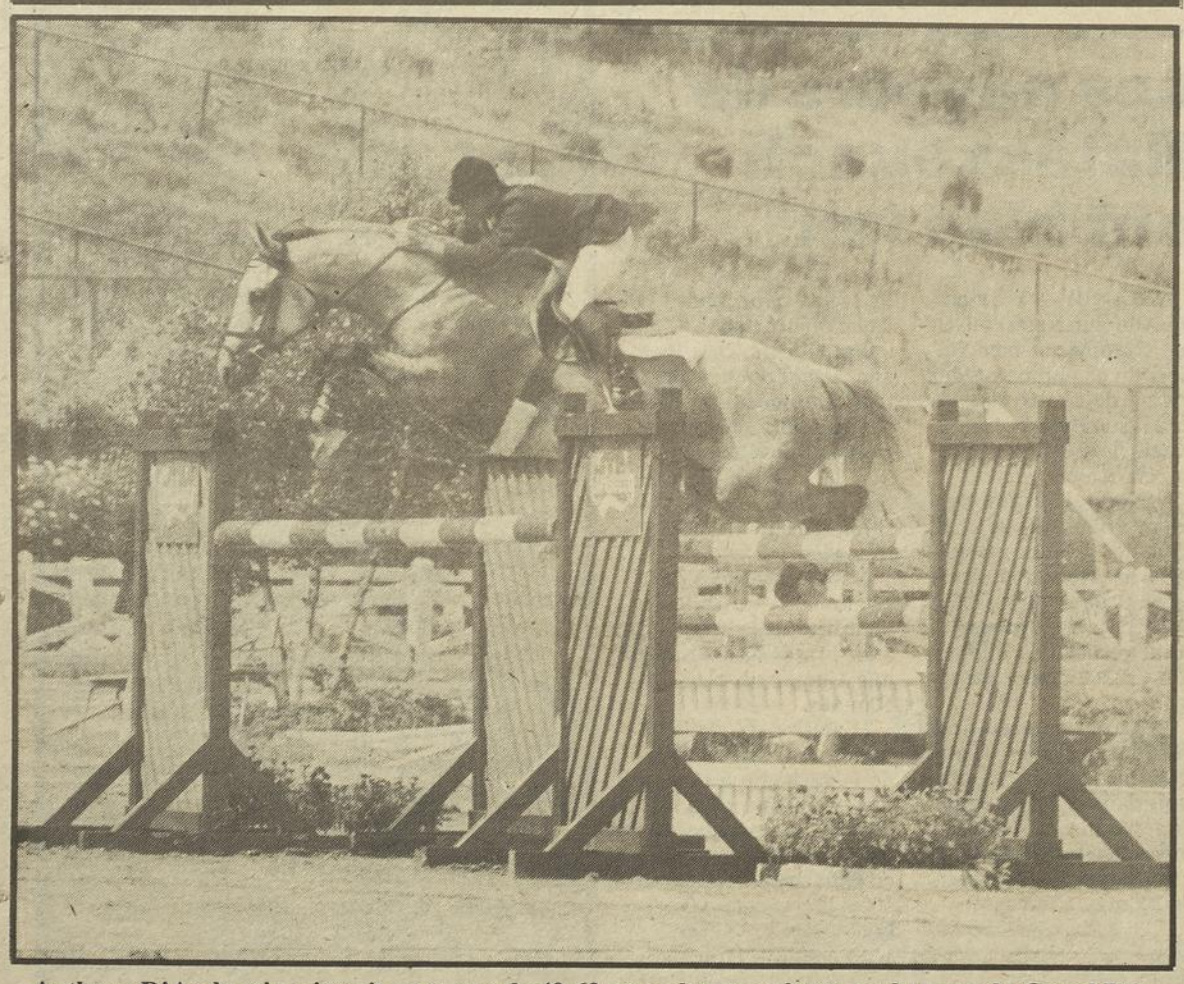
D'Ambrosio, vainqueur du Grand Prix de l'an dernier, a donné toute une performance à l'épreuve du barrage. Déjà le public chuchotait la possibilité de revoir à nouveau le cavalier au premier rang du podium. Mais ce n'était pas compter sur l'habilité et l'expérience de Barney Ward qui, après avoir franchi les dernières barres horizontales, a poussé son cheval à toute allure au fil d'arrivée. Quand le public a constaté au tableau indicatif le même chrono, tous sont demeurés estomaqués pour finalement applaudir avec éclat Barney Ward.

"Nous adoront participer au Grand Prix équestre de Bromont. Nous sommes venus plusieurs fois.



Barney Ward aux guides de Écho de cavon a soulevé la foule d'admiration quand il a enregistré à la ligne d'arrivée le même temps que celui inscrit par Anthony D'Ambrosio. (Photo Alain Dion)

Voir autres photos du Grand Prix en p. 12



Anthony D'Ambrosio a inscrit un temps de 40,62 secondes, sans faute, au barrage du Grand Prix équestre de Bromont. Plusieurs connaisseurs s'attendaient à voir le cavalier américain monter les marches du podium.

Deslauriers a fini 5e

BROMONT - Mario Deslauriers, en quête de son quatrième Grand Prix, n'a pu faire mieux que mériter une cinquième position lors de la présentation de la classique Junior de l'Estrie, samedi, et c'est le Mexicain Frederico Garza qui a hérité de la première place.

"Beewolf et Fraterno ont accroché les barres horizontales au barrage et j'ai rapidement perdu mes chances de gagner la classique. Mais ce n'est pas grave puisque j'ai remporté les trois précédents Grand Prix Junior à Sainte0Adèle, Montréal et Québec. Gagner un seul Grand prix est déjà un exploit alors je ne peux me plaindre. Je suis très heureux de mes performances", d'expliquer Mario Deslauriers.

C'est la cavalière Lisa Clarlsen aux guides de Kahlva qui s'est méritée la seconde position suivie de Petra Walch.

Dans la classe sauteru ouvert vitesse c'est nul autre que Barney Ward qui a raflé les honneurs suivi de l'Ontarienne Kim Kirton. Et le Français Henri Prudent a récolté la troisième position.

Par ailleurs, dimanche maitn, au Grnad prix junior Inter-provincial, l'équipe québécoise composée de Petra Walch, Annie Dufresne, Catthy Maccaig et Mario Deslauriers ont remporté l'emblème devançant dans l'ordre les équipes de l'Ontario, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île du Prince-Edouard.

Des émotions

par Michel Larose

BROMONT - La présentation du Grand Prix équestre de Bromont a été riche en émotion et en qualité.

À la première ronde où 25 chevaux étaient inscris au programme, 8 cavaliers ont réussi le parcours sans aucune faute et 8 autres en ont inscrit une. À la deuxième ronde, le barrage a été rendu nécessaire quand 5 cavaliers ont exécuté le tracé parfairement. Il s'agissait des Canadiens Kim Kirton et Danny Foster et des Américains Anthony D'Ambrosio, Ann Kursinski, et Barney Ward.

Outre D'Ambrosio et Ward qui ont inscrit un temps identique de 40,62 secondes, Ann Kursiski a également très bien fait avec un temps de 41,4 secondes, à peine une seconde de différence d'avec les deux lauréats du Grand Prix. Les deux Ontariens ont littéralement échoué dans leur tentative de remporter la coupe du Grand Prix. Kirton a enregistré une faute avec un temps de 48,3 secondes et Danny Foster a perdu 8 points avec un temps de 58,4 secondes.

Dans l'ordre, ex-equo, Ward et D'Ambrosio, suivi d'Ann Kursinski, de Kim Kirton et de Foster.

Quant à la bourse Défi remise au meilleur cavalier du circuit équestre du Québec, c'est encore une fois Barney Ward qui hérite de la première position ($2,500); Danny Foster arrive deuxième se méritant une bourse de $1,500 et en troisième place, de nouveau Barney Ward.

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	50	39	.562	—
St. Louis	51	40	.560	—
Montréal	47	42	.528	3
Pittsburgh	45	43	.511	4 1/2
New York	42	49	.462	9
Chicago	37	56	.398	15

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	54	34	.614	—
San Diego	50	40	.556	5
Los Angeles	48	44	.522	9
San Francisco	43	49	.467	13
Houston	40	49	.449	14 1/2
Cincinnati	34	56	.378	21

Dimanche
St. Louis 6 Cincinnati 5
Atlanta 4 Chicago 2
Houston 4 Pittsburgh 2
New York 8 Los Angeles 3
Montréal 9 San Diego 2
San Francisco 4 Philadelphie 3

Samedi
Atlanta 9 Chicago 4
St. Louis 4 Cincinnati 2
Philadelphie 5 San Francisco 3
Houston 4 Pittsburgh 3
Los Angeles 6 New York 5
Montréal 4 San Diego 1

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	53	35	.602	—
Boston	52	37	.584	1 1/2
Baltimore	46	39	.547	5
Détroit	45	42	.517	7 1/2
New York	43	42	.506	8 1/2
Cleveland	43	43	.500	9
Toronto	41	47	.466	12

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Californie	51	39	.567	—
Kansas City	48	40	.545	2
Chicago	45	42	.517	4 1/2
Seattle	46	44	.511	5
Oakland	38	54	.413	14

Dimanche
New York 5 Texas 4
New York 7 Oakland 3
Kansas City 4 Seattle 3
Cleveland 5 Californie 4
Minnesota 6 Detroit 1
Milwaukee 9 Chicago 3

LNAS

DIVISION EST

	G	P	P	C	PB	Pts
New York	16	6	49	34	47	141
Toronto	12	12	43	36	35	107
Montréal	12	10	37	32	30	98
Chicago	8	13	36	44	33	79

DIVISION SUD

	G	P	P	C	PB	Pts
F. Lauderdale	15	11	53	59	48	136
Tulsa	12	11	52	42	45	113
Tampa Bay	11	15	40	54	35	99
Jacksonville	9	14	30	45	28	82

DIVISION OUEST

	G	P	P	C	PB	Pts
Vancouver	14	8	40	34	32	112
San Jose	13	11	43	44	34	110
Seattle	11	12	49	34	38	104
San Diego	11	11	42	38	33	95
Portland	10	12	30	24	26	82
Edmonton	7	15	25	45	22	60

Samedi
San Diego 7 Fort Lauderdale 1
Vancouver 1 Montréal 0
Toronto 1 Tulsa 5
Tampa Bay 4 Seattle 3 (Fus.)
Jacksonville 0 San Jose 1

Dimanche
Chicago à Edmonton
Portland à New York

Division ouest

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Edmonton	2	0	0	86	19	4
C.B.	2	0	0	77	58	4
Winnipeg	2	0	0	67	21	4
Calgary	0	0	1	24	24	1
Saskatchewan	0	2	0	45	57	0

Division est

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hamilton	1	1	0	51	68	2
Toronto	0	1	1	36	55	1
Montréal	0	1	0	0	36	0
Ottawa	0	2	0	21	75	0

Dimanche
C.B. 26 Saskatchewan 24

Samedi
Hamilton 20 Ottawa 14
Edmonton 31 Toronto 12

Vendredi
Montréal à Toronto

LANCEURS PROBABLES

LIGUE AMÉRICAINE

Kansas City (Black 3-2) à Toronto (Leal 5-7) 19:30.
Californie (Renko 7-2) à Baltimore (McGregor 11-6) 19:35.
Oakaland (McCatty 5-1) à Cleveland (Sorensen 7-7) 19:35.
Texas (Medich 7-7) à Boston (Rainey 5-3) 19:35.
Chicago (Lamp 6-4) à Détroit (Pashwick 1-3 ou Wilcox 6-5) 19:35.
Seattle (Nelson 6-8) à New York (John 5-7) 20:00.
Milwaukee (Augustine 1-2) à Minnesota (Williams 2-6) 20:35.

LIGUE NATIONALE

Houston (Ruhle 5-6) à Chicago (Filer 1-2) 14:35.
Pittsburgh (Baumgarten 0-2) à Cincinnati (Harris 2-2) 19:35.
Atlanta (Niekro 7-3) à St. Louis (Andujar 7-8) 20:35.
Montréal (Sanderson 6-7) à Los Angeles (Romo 0-2) 20:35.
Philadelphie (Krukow 9-6) à San Diego (Curtis 6-5) 22:05.

Quatre doublés au Rebel Speedway

GRANBY - Le premier programme de la deuxième tranche de la saison à la piste Rebel Speedway a été marqué par plusieurs accrochages surtout dans la classe des voitures ''modifiées''.

David Chesnut a été impliquée dans l'accrochage le plus spectaculaire lorsque sa voiture a percuté le mur de ciment face à ligne d'arrivée. Le pilote provenant du Vermont n'a pas été blessé mais sa voiture a subi de lourds dommages et il a donc été incapable de poursuivre la compétition.

Faire à noter, ce programme a été marqué par des doublés dans quatre catégories. Ainsi, chez les ''semi-pro'', Bertrand Lajoie d'Upton a remporté la deuxième course préliminaire et l'épreuve principale alors que Gilles Labrecque a remporté la première épreuve préliminaire. Le meneur au classement dans cette catégorie, Sylvain Dumoulin, a terminé en deuxième place dans les deux préliminaires mais n'a pas été en mesure de compléter l'épreuve principale à cause de problème mécaniques.

Dans la catégorie ''modèles récents'', le meneur Denis Ruel a remporté la première course préliminaire mais a terminé deuxième dans la seconde préliminaire et l'épreuve principale, alors que ces deux courses ont été remportées par Rock Racicot.

Dans la classe ''modifiées'', Ronald Leduc a mérité deux victoires alors que l'autre épreuve a été gagnée par Jean Gaudreau. Le meneur au classement, Chuck Frazier, a dû se retirer de la première épreuve préliminaire à cause de problème mécaniques et a terminé deuxième dans la seconde prélimaire et troisième dans l'épreuve principale.

Chez les ''voiture de ville'', où il y avait pas pas moins de 28 voitures sur la ligne de départ, la première épreuve a été remportée par Mario Martin alors que la course principale a été gagnée par Patrick Desnoyers. Fait à noter, qu'une femme a participée aux courses dans cette catégorie, soit Danielle Audette, de Granby, qui en était sa première présence au Reble Speedway.

Combat remis

LAS VEGAS (AFP) - Le combat pour le championnat du monde des poids lourds (version WBA), entre le tenant du titre, l'Américain Mike Weaver et Randy Cobb, qui devait avoir lieu le 25 juillet, à Las Vegas, a été reporté à une date ultérieure.

Randy Cobb a en effet été coupé à la lèvre, samedi après-midi, lors d'un entraînement.

Le combat devait initialement avoir lieu le 2 juin, mais avait déjà été reporté à la suite d'une blessure à l'épaule de Mike Weaver.

LES BRÈVES

Défaite du Manic

MONTRÉAL (PC) — Le Manic de Montréal s'est encore fait jouer un vilain tour, samedi soir au Stade olympique devant 30,489 spectateurs, en encaissant un but dans les derniers instants du temps réglementaire pour s'incliner 1-0 devant les Whitecaps de Vancouver.

Carl Valentine a compté ce but en lobbant le gardien Bob Rigby d'un tir décoché depuis un angle fermé à la 88e minute.

Le match a été dominé par les deux gardiens de but, en l'occurence Rigby pour le Manic et le Montréalais Tino Littieri pour les Whitecaps. Pour ce dernier, il s'agissait d'un quatrième blanchissage cette saison.

Hamilton l'emporte

HAMILTON (PC) — Tom Clements a complété 27 de ses 39 passes tentées pour 327 verges de gains et a conduit les Tiger Cats de Hamilton à une victoire de 20-14, samedi soir, aux dépens des Rough Riders d'Ottawa.

Cette victoire, acquise devant 15,819 spectateurs, a porté la fiche des Tiger Cats à 1-1, tandis que les Riders essuyaient pour leur part une deuxième défaite en autant de matches.

Le botteur de précision Bernie Ruoff a produit 12 des 20 points du Hamilton, dont deux longs placements au deuxième quart qui devaient procurer aux Cats une avance de 16-7 à la mi-temps.

$30 millions en gains

YONKERS, N.Y. (AP) — Carmine Abbatiello est devenu le troisième conducteur dans l'histoire des courses sous harnais à dépasser le cap des $30 millions de gains en bourses, grâce à une victoire en 4e course.

Abbatiello (44 ans) a piloté I Marilyn, une pouliche de deux ans, à une victoire par deux longueurs dans la deuxième division du Trot White Rock doté d'une bourse globale de $188,218.

La part du vainqueur était de $27,527 portant les gains de Abbatiello à $30,013,580.

Hervé Filion est le meneur de tous les temps avec plus de $35 millions en bourses contre $32 millions pour William Haughton.

Robinson va bien

LOS ANGELES (Reuter) — Sugar Ray Robinson, l'ancien champion du monde des poids welter et des poids moyens, a quitté vendredi soir l'hôpital de Los Angeles après y avoir subi, pendant quelques jours, des examens dont la nature n'a pas été révélée.



L'ancien champion du monde des poids welter et moyens, Sugar Ray Robinson a quitté l'hôpital et on indique que tout va bien.

L'ancien boxeur est aujourd'hui âgé de 62 ans.

Le titre à l'URSS

ROME (AFP) — La Soviétique Naila Giliasova a redonné à l'URSS le titre individuel du fleuret féminin en remportant la finale des 29e championnat du monde, samedi soir au palais des sports de l'Eur à Rome, aux dépens de l'Italienne Dorina Vaccaroni, de dix ans sa cadette.

Giliasova, étudiante en pédagogie âgée de 29 ans, a fait régulièrement partie de l'équipe nationale soviétique depuis 1974, après avoir conquis un an auparavant la médaille de bronze des championnats du monde, son seul exploit majeur jusqu'à samedi.

Un autre record

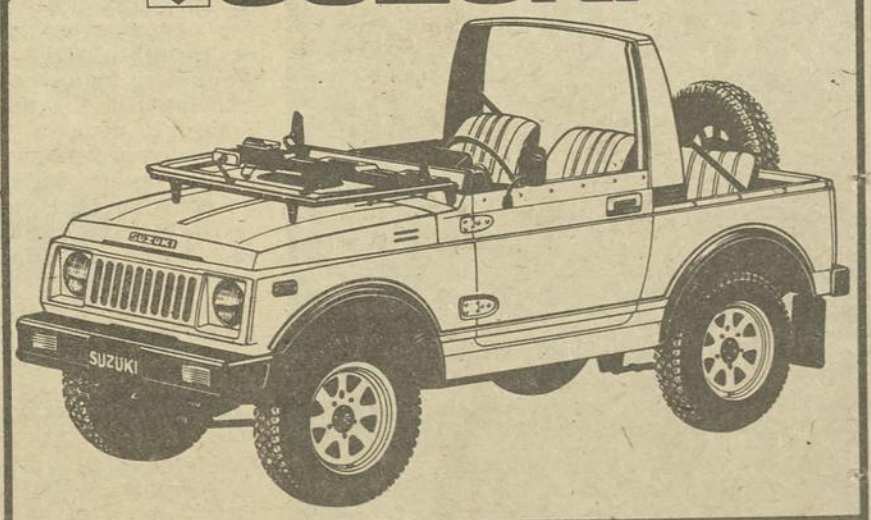
LONDRES (AFP, AP) — L'athlète britannique Dave Moorcroft, dix jours seulement après avoir pulvérisé le record du monde du 5,000 mètres (13:00.42 minutes) à Oslo, a réalisé un nouvel exploit, samedi soir, sur la piste du Crystal Palace de Londres, en battant le record d'Europe du 3,000 mètres en 7:32.79 minutes.

Moorcroft (29 ans) a approché de 7 dixièmes de seconde le record du monde détenu par le Kenyan Henry Rono (7:32.1) depuis le 27 juin 1978, à Oslo, réalisant par la même occasion la deuxième meilleure performance mondiale sur la distance.

Avez-vous déjà vu un cycliste trop gras? Oui, mais pas longtemps.
PARTICIPACTION

VOLVO!
Vous en possèdez une!
Heureuse coïncidence, hous... on fait le service et l'entretien de la VOLVO!
DÉBOSSELAGE ET PEINTURE
Confiez votre VOLVO à un gars qui connaît cà.
Technicien certifié par VOLVO
"DOC" GÉRARD Inc.
695 St-Jacques, Granby
378-5546
9 A.M. à 5 P.M.
L-12100

NOUVEAU
GEMME AUTO INC.
concessionnaire
SUZUKI 4X4



GEMME AUTO INC.
1276 rue Principale Granby 372-3730
(voisin de Denis Auclair auto)
L-13156

Hinault s'amuse

MARTIGUES, France, (AFP) - Le Français Bernard Hinault a signé, avec panache, un des exploits du Tour de France 1982. Il a en effet mis K.O. ses principaux adversaires en s'imposant de façon indiscutable dans l'étape "contre-la-montre" individuel, disputée dimanche sur un circuit de 32,500 km, tracé autour de Martigues dans la banlieue ouest de Marseille.

Roulant à 43,136 km-heure de moyenne malgré un vent violent et une chaleur terrible, Hinault a réalisé le temps de 45 minutes 12 secondes, devançant son suivant immédiat, l'étonnant Néerlandait Jan Van Houwelingen, de 48 secondes. Viennent ensuite le Suisse Daniel Disiger, le Néerlandait Joop Zoetemelk, qui confirme ainsi ses prétentions à la deuxième place du classement général, et le Français Bernard Vallet, meilleur grimpeur actuel du Tour de France.

Au classement général, l'Australien Phil Anderson conserve pour neuf secondes la deuxième place devant Zoetemelk. Si le Néerlandais espère le déloger à partir de lundi, lors des étapes alpestres, il ne se berce pas d'illusions pour la conquête du maillot jaune.

Hinault a frapper fort, dimanche. Le puissant Néerlandais Gerrie Knetemann, qui s'était imposé face au Breton, à Valence d'Agen, n'a pu déployer ses ailes cette fois, perdant 1 minute 10 secondes.

Un gars à l'épiderme fragile...

MARTIGUES (AP) - Bernard Hinault a l'épiderme fragile. Il n'aime pas que l'on mette en doute ses qualités, sa conscience professionnelle. Son orgueil est touché et, comme la bête blessée, il a des réactions terribles. On lui reprochait de jouer les gagne-petit. Il frappe, et il gagne.

La 14e étape, celle contre la montre, Martigues-Martigues (32,5 km), lui a valu de recevoir au sommet de la côte de l'arrivée une formidable ovation. Le public qui l'applaudissait saluait la performance remarquable réalisée sur un parcours balayé durant 20 km par un vent en face.

Il venait de battre le Néerlandais Jan Van Houwelingen de 48 secondes (il était parti en début d'après-midi avec un vent quasiment nul), le Suisse Gisiger de 53 secondes, le Hollandais Joop Zoetemelk de 54 secondes et le Français Bernard Vallet de 58 secondes.

"Dans cette dernière côte, j'ai tout donné", a déclaré Hinault. "J'ai produit un violent effort. De toutes façons, je ne peux pas faire une course contre la montre en m'économisant. C'est une question de tempérament.

"Et puis, vous devez être satisfaits, vous les journalistes, qui me reprochiez de calculer et de ne pas avoir encore remporté d'étape en dehors du prologue".

L'exploit qu'il a réalisé dimanche pàr une chaleur étouffante (35 degrés à l'ombre, 62 degrés au soleil) fait partie de ceux que l'on n'oublie pas.

Dominé en début de parcours par Van Houwelingen, qui comptait 16 secondes d'avance après 11 km, 15 secondes après 21 km, le Breton a progressivement augmenté son rythme. Il a passé la surmultipliée.

"Et bien maintenant, messieurs, à vous de jouer, a lancé Hinault. Moi, je vais voir venir. La course se fera par élimination. Sur les quelque 150 coureurs qui restent en course, il y en a au moins 80 qui sont à bout de force. Ça va tomber comme des mouches."

Lauda remporte le GP de Grande-Bretagne

BRANDS HATCH (AFP) — L'ancien champion du monde de Formule Un, l'Autrichien Niki Lauda, sur McLaren, a donné une nouvelle démonstration de son talent en dominant, hier à Brands Hatch, le Grand Prix de Grande-Bretagne de Formule Un.

Déjà vainqueur à Long Beach en début de saison, après deux ans d'absence des circuits, Lauda a signé la 19e victoire de sa carrière en prenant la tête de la course au 10e des 76 tours, pour ne plus être inquiété.

L'Autrichien, 33 ans, a devancé les deux Ferrari-Turbo des Français Didier Pironi et Patrick Tambay de 25 et 38 secondes, alors que la quatrième place, disputée au sprint dans le dernier tour, est restée à la Lotus de l'Italien Elio de Angelis — qui venait d'être doublé par Tambay — devant l'Irlandais Berek Daly (Williams) et le Français Alain Prost (Renault-Turbo).

Au championnat du monde des conducteurs, Didier Pironi a pris le commandement au Britannique John Watson (McLaren), victime d'une sortie de piste pour éviter une collision entre le Français Jean-Pierre Jarier (Osella) et le Brésilien Chico Serra (Fittipaldi). Pironi, avant le Grand Prix de France, dimanche prochain au Castellet, compte maintenant cinq points d'avance sur Watson et onze sur Lauda.

La maîtrise de Lauda

Hormis la parfaite maîtrise de Niki Lauda, qui sut remarquablement aller vite tout en économisant des pneus Michelin dont on ne savait trop, chez le manufacturier, s'ils tiendraient la distance, la course s'est en partie jouée dans les instants qui ont précédé et suivi le départ, et dans la tactique originale choisie par l'écurie Brabham du Brésilien Nelson Piquet et de l'Italien Riccardo Patrese, les grands perdants du jour.

Au moment où le préposé au départ lâchait les concurrents pour le tour de chauffe, la Williams du Finlandais Keke Rosberg, installée en "pôle position", refusait de démarrer. Rosberg perdait toute chance en s'élançant du fin fond de la grille des 26 voitures.

Au feu vert, c'était au tour de Riccardo Patrese, installé en première ligne, de rester immobile. Il était percuté par la Renault du Français René Arnoux et les deux voitures achevaient là leur Grand Prix...

Pendant ce temps, Nelson Piquet avait pris le large. Dans l'écurie Brabham on innovait. Réservoir d'essence à moitié plein et pneus tendres et performants, la Branham à moteur BMW Turbo s'échappait. Il était prévu, avec la rapide et substantielle avance ainsi espérée, d'effectuer un ravitaillement et un changement de pneus à mi-course, c'est-à-dire courir deux demi-Grands Prix au sprint...

Si le début de la course respecta parfaitement le scénario, à la grnade joie des 150,000 spectateurs étalés au soleil, la manoeuvre fit long-feu. Alors qu'il comptait déjà près de dix secondes d'avance, Piquet d'ût s'arrêter sur le bord de la piste, dès le 10e tour, turbo cassé, tout bêtement.

Watson, qui d'autre

TROON, Grande-Bretagne (AFP) - L'Américain Tom Watson (32 ans), déjà lauréat cette saison de l'Omnium des États-Unis, a remporté hier, sur le parcours de Troon (Écosse), l'Open britannique de golf, pour la quatrième fois après ses victoires en 1975 et 1980, à Carnoustie, et en 1977 à Turnberry.

Le joueur de Kansas City, très régulier à l'exception de la troisième journée (69-71-74-70), a finalement rétabli une situation compromise par la révélation du jeune Américain Bobby Clampett. Ce dernier, qui avait largement dominé les deux premiers tours avec des scores de 67 et 66, a cédé par la suite (78 et 77) et a terminé seulement en dixième position.

Au départ du quatrième tour, Clampett était en tête, avec un coup d'avance sur le Sud-africain Nick Price, et trois sur Watson. Clampett ne pouvant soutenir le rythme, Price prenait le commandement puis cédait peu à peu sur Watson. Au dix-huitième trou, le Sud-africain était contraint de réussir un birdie pour égaliser et disputer un barrage avec l'Américain. Mais Price échouait d'une dizaine de centimètres.

La victoire a valu $54,720 à Watson qui a terminé avec un coup de priorité devant Oosterhuis et Price. Ceux-ci ont empoché $33,003 chacun.

Jack Nicklaus s'est superbement ressaisi hier avec un 69 après avoir démarré avec des parcours de 77, 70 et 72. Il a bouclé la compétition à 288, la normale du terrain, quatre coups seulement derrière le vainqueur Watson. Il a ajouté $12,568 à sa fortune personnelle.

"Dieu merci"

BRANDS MATCH (AFP) - Nike Lauda (Aut - McLaren, vainqueur): **"Je n'ai pas éprouvé le moindre problème, ni avec mon moteur, ni avec mes pneus comme certains pouvaient le craindre. Je ne me suis pas occupé de la course des autres. J'ai cherché à rouler le plus régulièrement possible".** À la question de savoir ce qu'il avait ressenti lorsque Nelson Piquet s'est arrêté le long de la piste, Lauda a eu ses simple mots: **:"Je me suis dit, Dieu merci..."**

Didier Pironi (Fra - Ferrari, deuxième): **"Nous n'étions pas venus à Brands Match pour gagner, mais simplement pour limiter les dégats dans l'optique du championnat du monde. Dès le début, j'ai voulu économiser la voiture. J'étais même prêt à laisser passer de Angelis quand il me talonnait. Toutefois, il a eu des problèmes qui l'ont empêché de me doubler. J'ai connu de nombreux ennuis sur le plan de la pression du moteur mais aussi de l'accélération. Au moins une fois par tour, notamment dans les virages à droite, j'avais l'accélérateur qui se bloquait à zéro. Aujourd'hui, je n'avais pas la meilleure voiture, mais j'au pu en tirer le maximum".**

Mieux vaut être beau et en forme que laid et malade.
PARTICIPACTION

O'Keefe
AUJOURD'HUI à 20h25
EXPOS
MONTRÉAL à LOS ANGELES
Sur les ondes
1450 chef
L-12655

Balayage en règle



Les Expos se sont bien amusés à San Diego, aux dépens des Padres et de l'ex-gérant des Expos, Dick Williams. Ils ont balayé la série de quatre parties. Ici on voit l'arrêt-court Christ Speier qui s'apprête à retirer Gene Richards au deuxième coussin.

SAN DIEGO (AP) - Les succès du coeur de l'alignement des Expos de Montréal ne sont pas étrangers au balayage de la série de quatre matches qu'ils ont disputé aux Padres de San Diego au cours du dernier week-end.

Hier, Andre Dawson, Al Oliver, Gary Carter et Tim Wallach ont cogné deux coups sûrs pour mener les Montréalais à un triomphe facile de 9-2 sur les hommes de Dick Williams.

9 2

Dimanche
MONTRÉAL

MONTRÉAL	AB	P	CS	PP
Raines, cg	5	1	1	1
Gates, 2b	2	1	1	1
Tavers 2b	3	0	1	0
Dawson, cc	5	0	2	1
Oliver, 1b	4	2	2	2
Carter, r	5	1	2	2
Wallach	5	1	2	0
Cromartie, cd	4	1	1	0
Speier, ac	4	1	1	0
Palmer, L	2	1	0	0
Burris L	2	1	0	0
TOTAL	40	9	13	7

SAN DIEGO

Wiggins cc	4	0	0	0
Richards, cg	4	0	0	0
Implin ac	4	1	1	0
Lezcano cd	3	0	1	0
Perkins 1b	4	0	1	0
Salabar 3b	4	0	2	1
Flannry 2b	4	1	1	0
Swisher r	2	0	0	0
Welsh L	2	0	0	1
Bevacq Fs	1	0	0	0
Dravcky L	0	0	0	0
TOTAUX	32	2	6	1

MONTRÉAL.....060 001 002 — 9
SAN DIEGO.....001 100 000 — 2

E-Templeton, DR-Montréal, LSB-Montréal 9, San Diego 5. 2B-Dawson, Gates. 3B-Flannery. C-Oliver (15), Carter (20). S-Palmer.

MONTRÉAL	MI	Cs	Pc	Pm	Bb	R
Palmer G, 5-2	6	4	2	2	1	4
Burris S, 2	3	2	0	0	1	2
SAN DIEGO	**MI**	**Cs**	**Pc**	**Pm**	**Bb**	**R**
Welsh P, 5-4	7	10	7	6	2	0
Dravecky	2	3	2	2	1	0

APL - par Welsh (Speier)
D-2:38 A-14,967

En outre, le 20e circuit de Carter, bon pour deux points à la neuvième reprise, et celui en solo de Oliver à la sixième, son 15e ont couronné cette explosion de 13 coups sûrs des Expos. Ceci a permis au jeune droitier David Palmer de récolter son cinquième gain de la campagne. Celui-ci compte aussi deux échecs à sa fiche.

Le vétéran Ray Burris a, pour sa part, préservé sa deuxième victoire de la saison en oeuvrant au cours des trois dernières manches.

Un peu comme ils l'avaient fait la veille au dépens d'une verte recrue répondant au nom de Andy Hawkins, dans un gains de 4-1, les groupiers de Jim Fanning se sont assurés la victoire en deuxième manche.

Les sept premiers frappeurs ont en effet atteint les sentiers et six d'entre eux ont croisé le marbre aux dépens, cette fois, de Chris Kelsh (5-4).

Tim Wallach et Warren Cromartie ont entamé le massacre avec des simples successifs. Puis, Welsh a atteint Speier pour bonder les coussins.

Par la suite, une erreur de l'arrêt-court Garry Templeton sur un roulant frappé par Palmer a permis les deux premiers points des Montréalais. Le simple de Tim Raines a fait compter Speier et le double de Mike Gates a poussé Raines au troisième sac.

Un simple de Dawson a procuré une priorité de 5-0 aux siens tandis que l'optionnel de Oliver a permis à Gates d'inscrire un sixième point.

Le Padres ont réussi leur premier point à la troisième mancher sur le triple de Tim Flannery et le retrait à l'avant-champ de Welsh. En quatrième reprise, ils ont récolté leur dernier point sur le simple opportun de Luis Salazar qui a fait croiser le marbre à Trempleton.

Palmer blessé

Auparavant, Palmer avait été blessé au dos sur le simple de Templeton: une balle cogné en flèche qui l'a frappé en plein fouet. Il a néanmoins tenu à poursuivre au monticule jusqu'en sixième manche, avant de céder sa place à Burris. Palmer n'a alloué que quatre coups sûrs à ses rivaux.

De son côté, Burris a été solide, en n'accordant que deux coups sûrs et un but sur balles aux Padres.

Les circuits de Oliver et de Carter, enregistrés tard dans la rencontre, leur ont permis de hausser leur total respectif de points produits à 63 et 59.

Les Expos entreprennent ce soir une série de trois matches à Los Angeles.

Lions invaincus

RÉGINA (PC) - Le vétéran botteur de précision Lui Passaglia a réussi un placement de 12 verges alors qu'il ne restait plus de temps au chronomètre, pour procurer un gain de 26-24, hier, aux Lions de Vancouver sur les Roughriders de Régina, devant 27,534 spectateurs au Taylor Field.

Ce placement a couronné une poussée tardive de 75 verges des Lions qui a été entamée avec 2:03 à écouler, soit immédiatement après le placement de la recrue Dave Ridgnay qui donnait les devant s 24-23 aux Roughriders.

Les Lions sont ainsi invaincus à leurs deux premiers matches du calendrier régulier de la LCF, tandis que les Riders attendent toujours leur premier succès en autant de partie.

Passaglia a également réussi un placement de 32 verges plus tôt dans la rencontre, en plus de convertir deux des trois touchés des siens, ceux de Rickey Ellis, sur une passe de 15 verges de Roy Dewalt, de John Henry White, sur un plongeon d'une verge et de Larry Key, sur un relai de trois verges.

De son côté, Ridgway a transformé les deux touchés des Roughriders qui ont été inscrit par le vétéran Jimmy Edwards (plongeon d'une verge) et le receveur de passes Joey Walters.

4 1

Samedi soir
MONTRÉAL

MONTRÉAL	AB	P	CS	PP
Raines, cg	3	0	0	0
Gates, 2b	4	1	1	0
Dawson, cc	4	0	0	0
Oliver, 1b	2	1	1	1
Carter, r	4	1	1	0
Cromartie, cd	4	1	1	2
Wallach, 3b	4	0	2	0
Speier, ac	4	0	0	0
Gullackson, l	3	0	0	0
TOTAUX	32	4	6	3

SAN DIEGO

Richards, cg	4	0	1	0
Flannery, 2b	4	0	1	0
Templeton, ac	4	0	2	0
Jones, cc	4	0	0	0
Lezcano, cd	3	1	1	1
Kennedy, 1b	3	0	0	0
Perkins, 1b	3	0	1	0
Salazar, 3b	3	0	1	0
Hawkins, l	0	0	0	0
Edwards, fs	1	0	0	0
Chiffer, l	0	0	0	0
Pittman, fs	1	0	0	0
Shaw, l	0	0	0	0
Bevacquap, fs	1	0	0	0
Dravecky, l	0	0	0	0
TOTAUX	31	1	7	1

MONTRÉAL.....031 000 000 — 4
SAN DIEGO.....000 010 000 — 1

Montréal 3, San Diego 2. LBS — Montréal 4, San Diego 3. 2B — Carter, Cromartie, Wallach. CC — Lezcano (8).

MONTRÉAL	MI	Cs	Pc	Pm	Bb	R
Gullickson (g 7-8)	9	7	1	1	0	6
SAN DIEGO	**MI**	**Cs**	**Pc**	**Pm**	**Bb**	**R**
Hawkins (p. 0-1)	3	5	4	4	1	1
Chiffer	3	0	0	0	1	2
Show	2	0	0	0	1	2
Dravecky	1	1	0	0	0	1

Feinte ill. — Hawkins, Chiffer. BP - T Kennedy.
TEMPS: 2:07
ASSISTANCE: 23,788

Au Prix de l'Avenir

MONTRÉAL (PC)— Silent Al et Keystone Exceller ont gagné hier après-midi à la piste Blue Bonnets leur division respective du Prix de l'Avenir pour ambleurs de deux ans.

Conduit par Jacques Hébert pour le compte de Guy Lavoie et James A. Morin de Chomedey, Laval, Silent Al a remporté une victoire relativement facile en 2:00.4 après s'être emparé de la commande au poteau de 5-huitième de mille. Le rejeton de Silent Majority a devancé Armbro Belmont et Power House Lobell pour gagner la part du lion d'une bourse globale de $98,625.

Entraîné par Denis et André Blouin, Silent Al n'a pas encore subi la défaite. Il a signé une neuvième victoire consécutive. Il a gonflé à plus de $72,000 ses gains en bourses, donnant $49,312 à ses propriétaires hier après avoir préalablement remporté $22,885.

Dans la deuxième tranche couru pour $100,125, Keystone Exceller n'a fait qu'une bouchée de ses rivaux, l'emportant par pas moins de 12 longueurs devant Silver Dollar et Salerno Lobell, cheval appartenant au hockeyeur Serge Savard de St-Bruno.

Entraîné par Jim Miller, Keystone Exceller a réussi son mille le plus rapide. Il a arrêté le chrono à 1:59:1. Le rejeton de Bye Bye Byrd a rapporté $50,062 à ses propriétaires Asmat, A. Malik de Spencerville, Ontario.

Clerc s'enrichit

ZELL AM SEE (AFP et AP) — L'Argentin Jose-Luis Clerc a remporté hier le tournoi de tennis de Zell Am See, doté d'une bourse de 300,000 dollars, en battant le suisse Heinz Guenthardt sur le score de 6-0, 3-6, 6-2 et 6-1.

La finale a été interrompue à deux reprises par la pluie ce qui a paru affecter légèrement la concentration de Clerc dans le second set. D'ailleurs, ce fut là la première fois qu'il perdait une manche dans tout le tournoi.

Le champion a mérité la part du lion de $100,000.

Malgré un délai de 90 minutes, l'Argentin a imposé sa loi en première manche grâce, surtout, à son puissant revers. Puis, après avoir véritablement concédé le deuxième set à son opposant, Clerc a vogué avec aisance vers la victoire dans les deux derniers.

Par ailleurs, à Stockholm, le Suédois Mats Wilander, vainqueur des internationaux de France, affrontera son compatriote Henrik Sundtroem, lundi en finale du tournoi de Baastad, comptant pour le Grand Prix messieurs de tennis.

Kilander a mérité ce privilège en prenant la mesure de l'Argentin Gusvato Tiberti par le pointage de 7-6 et 6-3.

Quant à Sundtroem, il a vaincu un autre Suédois, Thomas Hbegstedt, au score de 62 et 6-4.

De leur côté, les Suédois Anders Jerryd et Hans Simonsson ont remporté la finale du double messieurs du tournoi en battant, hier, Wilander et Joakim Nystroem par 0-6, 6-2, 7-6.

Le Cosmos est battu en finale

GRANBY — **"Les joueurs peuvent sortir la tête haute car ils ont joué gros tournoi".** C'est de cette façon que l'instructeur du Cosmos bantam, Jacques Marquis, a commenté le rendement de sa troupe qui s'est inclinée en confrontation lors de la finale du tournoi de Thetford Mines par le pointage de 5-4 aux mains de la formation de Pierrefonds.

Le temps réglementaire avais pris fin par la marque de 1-1 et aucune équipe n'a pu marquer durant la prolongation. Luc St-Jean, avec deux buts, dont un en confrontation, a dirigé l'attaque du Cosmos. Pascal Langlois et Bao Quach ont aussi marqué durant cette rencontre pour la formation granbyenne.

Le Cosmos avait accédé à la finale en compilant une fiche de deux victoires et autant de parties nulles. Tout d'abord, Luc St-Jean a marqué quatre fois dans un gain de 7-0 aux dépens de l'équipe de la Caisse Pop de Thetford Mines. Patrick Massé, Bao Quach et René Dugrenier ont touché le fond du filet pour le Cosmos. La deuxième rencontre, face à St-Georges-de-Beauce, s'est terminée par le pointage de 0-0.

Puis face à Duvernay-Laval, René Dugrenier et Patrick Massé ont marqué une fois chacun dans un match qui a fini 2-2. Enfin, hier matin, le Cosmos a mérité un gain de 3-2 face aux Patriotes de Montréal. Luc St-Jean avec deux buts et Bao Quach ont marqué pour les gagnants.

Honneurs

De plus, trois honneurs ont été attribués à la formation granbyenne: Luc St-Jean a hérité du trophée accordé au meilleur compteur, Jacques Marquis a reçu le trophée décerné au meilleur instructeur et le Cosmos a reçu le trophée pour l'équipe la plus disciplinée.

Autres résultats

Dans d'autres parties à l'affiche en fin de semaine, le pee-wee 11 ans a perdu 4-0 contre Longueuil dans une rencontre de la Coupe provinciale.

Pour sa part, le midget s'est incliné 4-1 face à Brossard dans un match du calendrier régulier. Rénald Croteau a enfilé l'unique but des perdants.

George Foster déçoit

NEW YORK (AP) - George Foster estime que le rôle qu'il est appelé à jouer avec les Mets de New York est le même que celui qu'il avait avec son équipe précédente, les Reds de Cincinnati.

"Un joueur qui va porter l'équipe sur ses épaules, dit-il. D'ailleurs mes coéquipiers s'attendent à ce que j'assume ce rôle."

Mais jusqu'ici cette saison, les seules choses que Foster ait porté sont ses chèques de paie à la Banque.

Lui qui a produit 671 points - le meneur chez les joueurs actifs à ce chapitre - et frappé 198 circuits lors des six saisons précédentes, il admet qu'il n'a pas encore livré la marchandise depuis qu'il s'aligne avec les Mets.

"Les spectateurs ont commencé à me le faire sentir et je ne les blâme pas", prétend Foster, qui est payé environ $2 millions par année par les Mets.

À la pause du Match des étoiles, Foster avait participé à 84 des 87 matches de son équipe mais n'avait frappé que 22 coups sûrs de plus d'un but, 10 circuits et 12 doubles. De plus, il avait été retiré 69 fois sur trois prises et produit seulement 41 points, dont cinq victorieux.



George Foster ne mérite sûrement pas les $2 millions qu'il soutire aux Mets de New York chaque année.

"Certainement qu'il n'a pas encore produit autant qu'il en est capable, mais il faut considérer qu'un joueur comme Foster regroupe la plupart de ses circuits. Il nous faut juste espérer qu'il commence à cogner", admet d'ailleurs George Bamberger, le gérant des Mets.

Les Mets ont obtenu Foster en cédant aux Reds trois joueurs - les lanceurs Jim Kern et Greg Harris et le receveur Alex Trevino. Puis ils l'ont mis sous contrat pour cinq ans pour un montant d'environ $10 millions.

Foster admet qu'il est un peu dépaysé à New York. Avec les Reds, il a toujours fait partie d'une équipe gagnante et a participé à quatre séries de championnat et à trois Séries mondiales. Tandis qu'avec les Mets, il doit apprendre à ne pas trop s'en faire avec les séries de défaites et l'absence trop fréquente de coureurs sur les buts lorsqu'il se présente au bâton.

"Je pourrais réussir 50 circuits, mais quelle valeur auraient-ils s'il n'y a jamais personne sur les sentiers, demande-t-il avec raison. Les Mets ne se rendent pas assez souvent sur les buts pour espérer gagner des matches avec régularité", explique Foster avant de retourner dans la cage des frappeurs pour soigner son élan.

Jusqu'au 4 septembre 1982

JOUEZ AUX CARTES AVEC La Voix de l'Est



C'EST FACILE! C'EST PAYANT!

$50. d'épicerie chaque semaine AU MARCHÉ MÉTRO 600, Principale, Granby

UNE MONTRE BULOVA valeur $300.



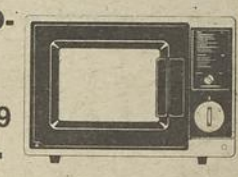
Bijouterie L. DESCHAMPS Inc.
263-2860
510, rue Sud-Cowansville

POÊLE À COMBUSTION CONTRÔLÉ Appolo 1 valeur $350.



TÉTREAULT
372-2261
132, Principale-Granby

FOUR MICRO-ONDES TOSHIBA modèle ER-539 valeur $399.



HARVEY & RACINE Inc.
372-5896
633, Dufferin - Granby

MACHINE À COUDRE SINGER la singer S137 valeur $300

table incluse



CENTRE DE COUTURE SINGER DE GRANBY
375-1821
Plaza Granby-Granby

1/2 BOEUF débité, emballé, congelé valeur $500.



ABATTOIR DUCHARME
Donald ou Roger
375-4620 - 263-6036
voisin autoroute
St-Alphonse de Granby

ENSEMBLE POUR HOMME valeur $300.



Charles Hubert
Un nom, une mercerie au centre-ville de Granby

COUVRE-PLANCHER au choix, valeur $300.



TAPIS PIT LALLIER
372-4400
Chemin Waterloo-Granby

SYSTÈME DE SON ÉLECTROPHONIC valeur $349



GASTON AUCLAIR MEUBLES
263-6193
Adamsville

ENSEMBLE DE PARTERRE en fibre de verre valeur $350.



JEAN LUSSIER
MARINE Ltée
378-7298
1252, Principale, Granby

(à découper)

SEMAINE 19 JUILLET 1982

	cartes à jouer	annonceurs
Lundi 19 juillet	Roi de coeur	annonceurs .....
Mardi 20 juillet	10 de coeur	.....
Mercredi 21 juillet	9 de pique	.....
Jeudi 22 juillet	As de pique	.....
Vendredi 23 juillet	6 de coeur	.....
Samedi 24 juillet	Jocker	.....
		.....

INSCRIRE LES NOMS DES ANNONCEURS CORRESPONDANT AU JOUR ET A LA CARTE ET POSTEZ A

JOUEZ AUX CARTES
La Voix de l'Est Ltée
136, Principale,
Granby, Qué.
J2G 2V4

NOM: ..... TÉL.: .....

ADRESSE..... VILLE .....

L-12693